



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

Jahresbericht der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer

Годовой отчет Российско-Германской внешнеторговой палаты

Wir sind
Нам **25**

2019/2020

IMPRESSUM

Deutsch-Russische Auslandshandelskammer

Beregowoj Projesd 5A K1, 121087 Moskau

Tel.: +7 (495) 234 49 50

rusland.ahk.ru

Redaktion: Thorsten Gutmann, Elena Grigoreva

Layout: Hans Winkler

Druck: Samoprint, Moskau, samoprint.ru

Der vorliegende Bericht bezieht sich auf den Zeitraum von Januar 2019 bis März 2020.

Der Nachdruck von Materialien und deren Nutzung in jeglicher Form sind lediglich mit schriftlicher Genehmigung der AHK möglich.

Das in diesem Bericht verwendete Bildmaterial ist überwiegend dem AHK-Archiv entnommen.

ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ

Союз «Российско-Германская внешнеторговая палата»

Береговой проезд, д. 5А, к.1, 121087 Москва

Тел.: +7 (495) 2344950

rusland.ahk.de/ru/

Редакция: Торстен Гутманн, Елена Григорьева

Верстка: Ханс Винклер

Печать: «Самопринт», Москва, samoprint.ru

Представленные в отчете данные приходятся на период с января 2019 года по март 2020 года.

Перепечатка материалов и использование их в любой форме возможны только с письменного разрешения ВТП.

Фотографии, использованные в данной публикации, в основном взяты из архива ВТП.

Inhalt

1

1

Zahlen & Fakten

S.7

2
AHK-Mitgliedschaft
S.27

3

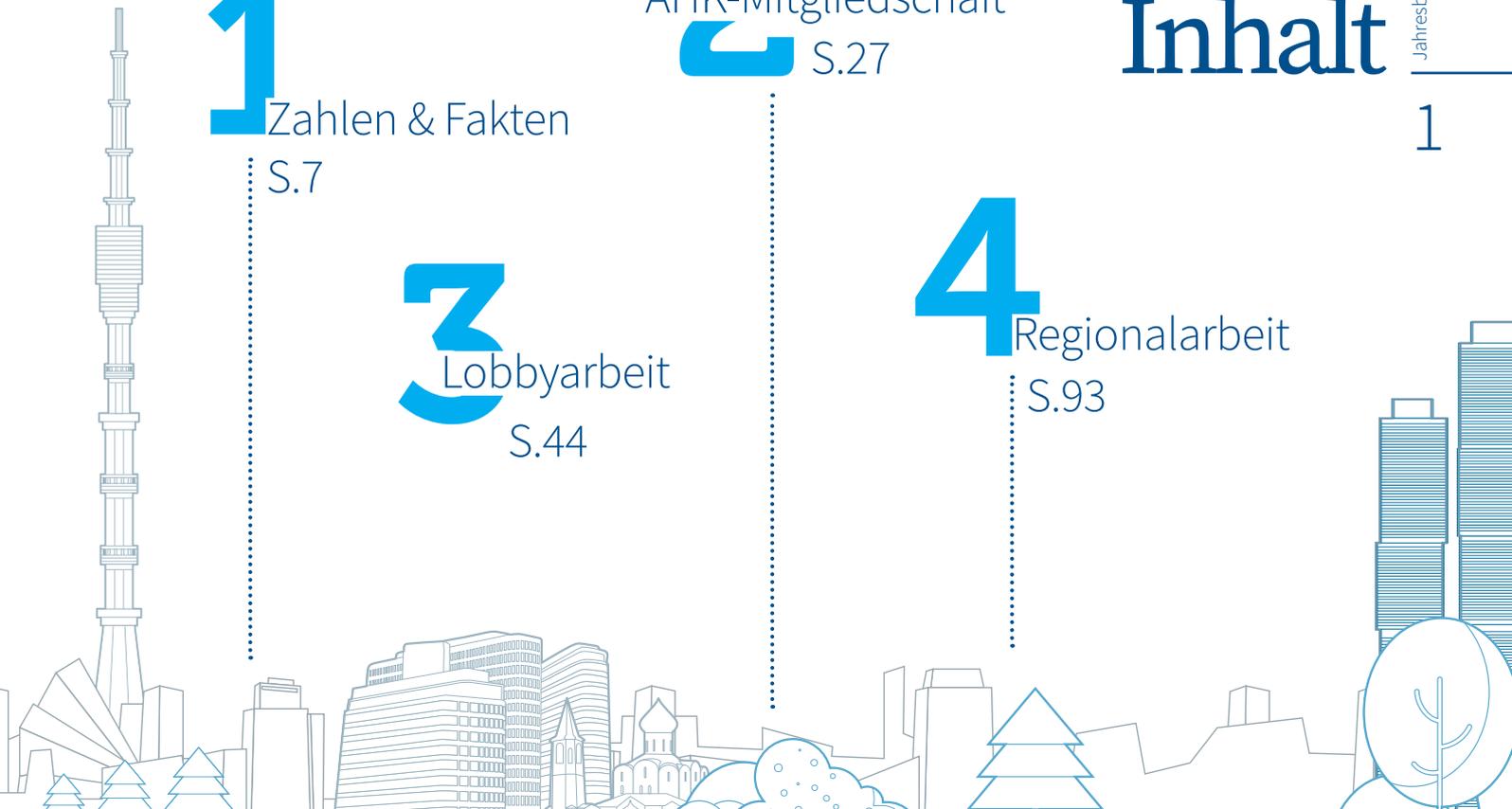
Lobbyarbeit

S.44

4

Regionalarbeit

S.93



2

5

Komitees & Arbeitsgruppen

S.111

6

Veranstaltungen

S.137

7

Kommunikation

S.161

1

Цифры и факты о ВТП

стр.7

2

Компании-члены ВТП

стр.27



Содержание

3
Лоббистская
деятельность
стр.44

5
Рабочие группы и комитеты
стр.111

4
Работа
с регионами
стр.93

6
Мероприятия
стр.137

7
Коммуникация
стр.161



Liebe AHK-Mitglieder,

gemeinsam mit unseren Mitgliedern und für unsere Mitglieder konnten wir in den zurückliegenden Monaten eine Reihe von Erfolgen erzielen.

Die Lobbystärke der AHK wächst kontinuierlich. In den Jahren 2019 und 2020 waren sowohl die deutsche als auch die russische Regierung hochrangig bei unserer traditionellen großen Russlandkonferenz in Berlin mit Wirtschaftsministern und anderen Ministern vertreten.

Auch das Branchenforum im Herbst in Moskau etabliert sich als teilnehmerstarkes Format. Die Zahl der Firmenprobleme, die an uns herangetragen und in nicht wenigen Fällen von uns gelöst werden, hat sich im Vergleich zu zwei Jahren fast verdoppelt.

Schwierige Zeiten sind Kammerzeiten. Wohl deshalb sind wir in den vergangenen drei Jahren kräftig gewachsen, auf inzwischen 907 Mitglieder. Nie waren wir mehr.

Dem ansteigenden Informations- und Vernetzungsbedürfnis unserer Mitglieder tragen wir neben bewährten Formaten wie den inzwischen 24 Komitees und Arbeitsgruppen oder dem Morgentelegramm mit neuen Formaten wie „Meine AHK-Woche“ oder der neuen AHK-Partnerbörse Rechnung, die wir auf der AHK-Mitgliederversammlung vorstellen.

” Wir sind in den vergangenen drei Jahren kräftig gewachsen, auf inzwischen mehr als **900** Mitglieder.
Nie waren wir mehr.“

Die lahmende Konjunktur in Russland, die wirtschaftlichen Folgekosten des Coronavirus, Sanktionen und Protektionismus sowie die anhaltenden politischen Differenzen zwischen Russland und dem Westen stellen unsere Mitgliedsfirmen und die AHK als Stimme der Deutschen Wirtschaft in Russland vor neue Herausforderungen.

Ich bin sicher, dass wir diese gemeinsam gut und bestmöglich bewältigen werden.

Mit besten Wünschen



Ihr Matthias Schepp,
Vorstandsvorsitzender der Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



Дорогие фирмы-члены ВТП!

За последние месяцы нам с нашими компаниями-членами и им во благо удалось достичь ряда успехов.

Потенциал ВТП по лоббированию интересов неуклонно растет. В 2019 и 2020 годах на нашей традиционной большой конференции по улучшению российского инвестиционного имиджа в Берлине приняли участие высокопоставленные представители как немецкого, так и российского правительства в лице министров экономики и руководителей других министерств.

Крупным мероприятием с большим количеством участников становится и отраслевой форум, проходящий осенью в Москве. Количество проблем, которые компании выносят на решение ВТП и которые часто успешно нами решаются, по сравнению с двумя годами ранее выросло почти в два раза.

В трудные времена ВТП особенно востребована. Вероятно, поэтому в последние три года мы уверенно росли, а число компаний-членов увеличилось до рекордных 907.

Учитывая растущие потребности наших фирм-членов в информации и нетворкинге, помимо таких привычных форматов, как комитеты и рабочие группы (их уже 24) и рассылка «Утренний бри-

финг», мы предлагаем и новые форматы. Это и «Календарь ВТП», и «Биржа партнерства ВТП», которую мы представим на нашем собрании компаний-членов.

Вялость российской конъюнктуры, негативные последствия распространения коронавируса для экономики, санкции и протекционизм, а также сохраняющиеся политические разногласия между Россией и Западом ставят новые задачи перед нашими фирмами-членами и, конечно, перед ВТП, выступающей голосом немецкой экономики в России.

Уверен, что вместе мы успешно с ними справимся.

С наилучшими пожеланиями,



Ваш Маттиас Шепп,
председатель правления Российско-Германской внешнеторговой палаты

Zahlen & Fakten

Цифры и факты о ВТП

1



 **260%** **Zuwachs / прирост**
Instagram-Follower / подписчиков в Инстаграм

АНК in Zahlen *

 **166 247**
Twitter-Impressions / просмотров твитов

 **40%** **Zuwachs / прирост**
Facebook-Abonennten /
подписчиков на странице ВТП в Facebook

 **35%** **Zuwachs / прирост**
„Gefällt mir“ - Angaben / отметки „нравится“

 **907**
Mitglieder insgesamt /
количество всех членов ВТП

552 Mitglieder mit deut-
schem Kapital / членов
в немецким капиталом



 **236** Mitglieder mit russischem
Kapital / членов с российским
капиталом

119 Mitglieder in anderen
Ländern / членов
с других странах



137

Morgentelegramme verschickt /
разосланных «Утренних брифингов»



26

Delegationsreisen organisiert /
делегационных поездок



309 256

Website-Sessions /
посещений сайта ВТП

23

Regionen besucht /
поездок по регионам России



1500

Brezeln beim ANK-Oktoberfest in
Moskau verzehrt / брецелей съедено
на Октоберфесте ВТП в Москве



3510 Liter Bier

beim ANK-Oktoberfest getrunken /
литров пива выпито на Октоберфесте

* Die vorliegenden Angaben beziehen sich auf das Jahr 2019. /
Здесь представлены данные за 2019 год.

10

Größter ausländischer Wirtschaftsverband

DIE AHK IST DOPPELT SO GROSS WIE VERGLEICHBARE VERBÄNDE

400 Mitglieder/ компаний-членов

CCI France Russie / Франко-российская торгово-промышленная палата

485

Mitglieder/ компаний-членов

American Chamber (AmCham) / Американская торговая палата

504

Mitglieder/ компании-члена

Association of European Businesses (AEB) / Ассоциация европейского бизнеса

Крупнейшая бизнес-ассоциация

ВТП В ДВА РАЗА БОЛЬШЕ НИЖЕ ПРИВЕДЕННЫХ БИЗНЕС-АССОЦИАЦИЙ

907 Mitglieder / компаний-членов

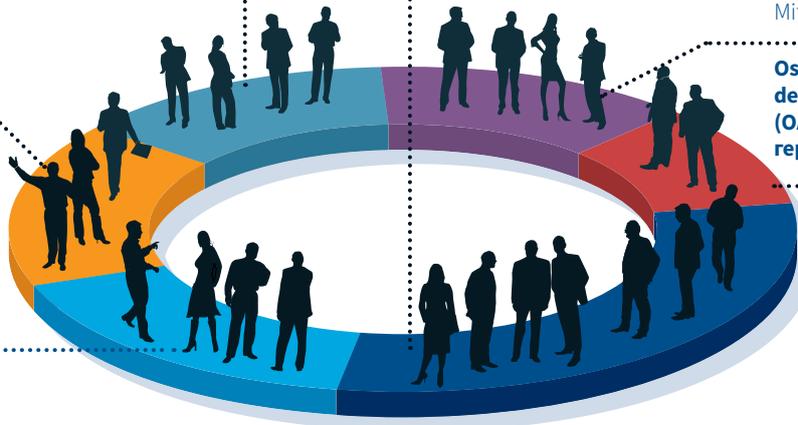
Deutsch-Russische Auslandshandelskammer/ Российско-Германская внешнеторговая палата

393 Mitglieder/ компаний-членов

Ost-Ausschuss - Osteuropavein der Deutschen Wirtschaft e.V. (OAOEV) / Восточный комитет германской экономики

300 Mitglieder/ компаний-членов

Russo-British Chamber / Российско-Британская внешнеторговая палата



**Vorstands-
vorsitzender**



Matthias Schopp
AHK Russland

**Stellvertretende
Vorstandsvorsitzende**



Elena Semenova
Phoenix Contact

Schatzmeister



Heinrich Steinhauer
HELABA Landesbank

Vorstandsmitglieder



Oleg Bochtarev
Kirovsky Zavod



Oliver Cescotti
GEA



Elena Balashova
Balashova Legal
Consultants



Sergey Bykovskih
Henkel



**Borislav Ivanov-
Blankenburg**
Deutsche Bank



Niels Hessmann
Bayer



Jens Dallendörfer
WILO



Falk Tischendorf
Beiten Burkhardt



Hansjürgen Overstolz
BOSCH



Patrick Pohilt
RSP International



Florian Schneider
Audit Dentons



Burkhard Binder
Lamoda Group

Члены правления

Председатель
правления



Маттиас Шепп
ВТП Россия

Заместитель председателя
правления



Елена Семенова
Феникс Контакт

Казначей



Хайнрих Штайнхауэр
Хелаба-Ландесбанк



Олег Бочтарев
Кировский завод



Оливер Ческотти
ГЕА



Елена Балашова
Balashova Legal
Consultants



Сергей Быковских
Хенкель



**Борислав Иванов-
Бланкенбург**
Дойче Банк



Нильс Хессманн
Байер



Йенс Даллендоерфер
WILO



Фальк Тишendorф
БАЙТЕН БУРКХАРДТ



**Хансьюрген
Оверштольц**
BOSCH



Патрик Полит
РСП Интернэшнл



Флориан Шнайдер
Dentons



Буркхард Биндер
Lamoda Group

Präsident
Президент



Dr. Rainer Seele Др. Райнер Зееле
OMV AG OMV AG

Vizepräsident
Вице-президент



Alexej Mordaschow Алексей Мордашов
Severstal Северсталь

АНК-Präsidentialrat / Президентский совет ВТП

Mitglieder des Präsidentialrats

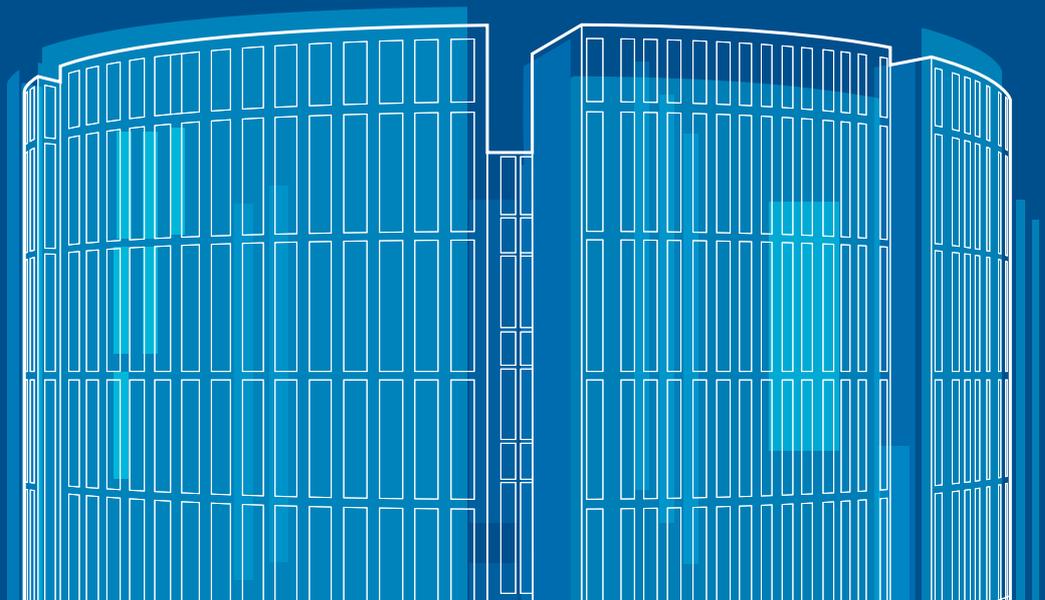
- **German Gref**, Sberbank
- **Alexej Repik**, Delovaya Rossiya / R-Pharm
- **Wladimir Gutenew**, Russischer Maschinenbauverband
- **Viktor Wechselberg**, Renova Group
- **Alexander Schochin**, RSPP
- **Sergey Grigorjew**, SUEK
- **Boris Titow**, Delovaya Rossiya
- **Sergej Borisow**, Opora Rossii
- **Dr. Ing. Herinrich Weiss**, SMS Group
- **Thomas Bruch**, Globus
- **Bernd Brunke**, UniCredit Bank
- **Manfred Grundke**, Knauf Gips
- **Marcus Osegowitsch**, Volkswagen Group
- **Georgi Petrow**, Russische Handelskammer
- **Klemens Rethmann**, Rhenus
- **Christian Thönes**, DMG Mori
- **Burkhard Thost**, THOST Projektmanagement
- **Dr. Martin Viessmann**, Viessmann

Члены совета

- **Герман Греф**, Сбербанк
- **Алексей Репик**, Деловая Россия/ Р-Фарм
- **Владимир Гутенев**, Союз машиностроителей России
- **Виктор Вексельберг**, Ренова
- **Александр Шохин**, РСПП
- **Сергей Григорьев**, СУЭК
- **Борис Титов**, Деловая Россия
- **Сергей Борисов**, Опора России
- **Д-р. Хайнрих Вайсс**, группа компаний СМС
- **Томас Брух**, Глобус
- **Бернд Брунке**, ЮниКредит Банк АГ
- **Манфред Грундке**, Knauf Gips
- **Маркус Озегович**, ФОЛЬ-КСВАГЕН Груп Рус
- **Георгий Петров**, ТПП РФ
- **Клеменс Ретманн**, Ренус АГ & Ко. КГ
- **Кристиан Тенес**, ДМГ МОРИ АГ
- **Буркхард Тост**, ТОСТ Проектменеджмент ГмбХ
- **Д-р. Мартин Виссманн**, Виссманн Верке

25 Jahre ANK ВТТ отмечает 25-летие

Die Moskauer Deutsche Zeitung gratuliert der ANK mit einem Artikel zu ihrem 25-jährigen Jubiläum. Hier veröffentlichen wir Auszüge. Die Langversion von MDZ-Autor Frank Ebbecke lesen Sie auf unserer Website. Scannen Sie dazu den QR-Code.



„Die bewegte Geschichte der AHK als einflussreiche Mitspielerin im bilateralen Konzert der marktbestimmenden Kräfte hatte eigentlich schon früher, am Anfang der 1990er Jahre begonnen und zwar mit dem sogenannten Club M002 – nach dem damaligen offiziellen Autokennzeichen für deutsche Firmenvertreter in Russland.“

„Am 15. März 1995 unterschrieben elf ausgewählte Firmenvertreter in Anwesenheit von hunderten Unternehmen den Gründungsvertrag. Der Verband der Deutschen Wirtschaft in der Russischen Föderation (VDW) wurde am 6. April registriert.“



10/03/1990
Deutsche
Wiedervereinigung
Объединение
Германии

DEUTSCH-RUSSISCHE GESCHICHTE



12/1991
Auflösung der
Sowjetunion
Распад СССР

НЕМЕЦКО-РОССИЙСКАЯ ИСТОРИЯ

Voucher-Privatisierung
Ваучерная
приватизация

„Zum ersten Präsidenten wurde eine unternehmerische Berühmtheit der Bundesrepublik, Otto Wolf von Amerongen, schon zu Lebzeiten als „Wegbereiter des Osthandels“ und „heimlicher Osthandelsminister“ geehrt. Andrea von Knoop, die Grande Dame der deutschen Wirtschaft in Moskau, übernahm zusätzlich zu ihrer Position als Delegierte der Deutschen Wirtschaft den Vorstandsvorsitz des VDW. Heute ist sie Ehrenpräsidentin der AHK.“



Andrea von Knoop wird Delegierte der Deutschen Wirtschaft
 Андреа фон Кнооп – Представитель немецкой экономики в РФ

12/31/1994

Deutsche Investitionen in Russland verdoppeln sich auf mehr als 200 Millionen Mark

Немецкие инвестиции в Россию выросли вдвое и превысили 200 млн марок



03/02/1996

Erster Ball der Deutschen Wirtschaft

Первый Бал немецкой экономики

03/15/1995

Verband der Deutschen Wirtschaft (VDW) von 150 Firmen gegründet / Andrea von Knoop wird Vorstandsvorsitzende / Otto von Amerongen wird Gründungspräsident (1993-2003)

150 компаний учреждают Союз немецкой экономики в РФ (VDW) / Председатель правления – Андреа фон Кнооп / Первый президент – Отто Вольфф фон Амеронген (1993–2003)

1993

1994

1995

1996

„Im November 1996 folgte der Einzug ins Haus der Deutschen Wirtschaft im Kasatschij Pereulok. Die hochoffizielle Einweihung fand dann im folgenden Frühjahr in Anwesenheit der beiden Wirtschaftsminister Günther Rexrodt und Jewgenij Jassin statt.“

„Im schweren Krisenjahr 1998 bekam der Verband und seine Mitglieder moralische Unterstützung durch den Besuch des damaligen Bundeskanzlers Gerhard Schröder.“

„Welche Störfeuer von Sanktionen, über Konjunkturerinbrüche bis hin zu Währungsschwankungen auch immer wieder dazwischenfunken mögen und für sensible, widrige Umfeldbedingungen sorgen: deutsche Technologie, Innovation und Tatkraft gepaart mit russischer Kreativität, Leistungsfähigkeit und Entwicklungsbedarf sind eine große Erfolgsgeschichte.“

200

Mitglieder
kompanий-
членов



06/16/1996

Boris Jelzin gewinnt Wiederwahl gegen
Kommunisten Gennadij Sjuganow

Победа Бориса Ельцина над Геннадием
Зюгановым в президентских выборах

03/05/1997

Haus der Deutschen Wirtschaft als VDW-
Sitz eingeweiht

Торжественное открытие штаб-
квартиры Союза немецкой экономики в
РФ в Доме немецкой экономики

Deutschland wird
Russlands größter
Handelspartner (34
Milliarden Mark)

ФРГ – крупнейший
торговый партнёр РФ (34
млрд марок)

09/1997

Bundespräsident Roman
Herzog besucht den VDW

Федеральный президент ФРГ
Роман Херцог посещает Союз
немецкой экономики в РФ

1997

„Die AHK als Flaggschiff der deutschen Wirtschaft in der Russischen Föderation hat ab Dezember 2018 ein eigenes Domizil in ihren Besitz genommen – als sichtbares Zeichen für ihre über Jahrzehnte gewachsene Bedeutung für die deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen, aber auch für ihre unbeirrbare Zukunftsorientierung.“

„Matthias Schepp steht der AHK Russland seit vier Jahren vor. Er will sie „noch wirtschaftsnäher, noch entscheidungsfreudiger, noch schneller und wirtschaftspolitisch noch gewichtiger“ machen. Mit viel spürbarem Herzblut zeigt der hartnäckige und erfolgreiche Modernisierer dafür die initiative Stoßrichtung im Zeitalter von Digitalisierung und Künstlicher Intelligenz: Von „wir haben es immer so gemacht“ und „wir haben es noch nie so gemacht“ will Schepp nichts wissen. Gratulation und viel Glück. Weiter so, AHK.“)



08/1998

Staatsbankrott führt zum Absturz des Rubel und einer Wirtschaftskrise

Дефолт в РФ, падение курса рубля и экономический кризис

10/27/1998

Gerhard Schröder zum Bundeskanzler gewählt

Герхард Шрёдер становится федеральным канцлером ФРГ

11/1998

Bundeskanzler Gerhard Schröder besucht auf dem Höhepunkt der Rubel-Krise den VDW

На пике кризиса рубля федеральный канцлер Герхард Шрёдер посещает Союз немецкой экономики в РФ



335

Mitglieder
компаний-членов

Nach Jahren der Rezession wächst Russlands Wirtschaft um 6,4 Prozent

После долголетней рецессии экономика РФ растёт на 6,4%

Eine Satzungsänderung erlaubt den Beitritt russischer Unternehmen

Изменения в уставе Союза позволяют вступление российских компаний

1998

KAMMERGESCHICHTE

DEUTSCH-RUSSISCHE GESCHICHTE

1999

2000

«Московская немецкая газета» в своей статье поздравляет Российско-Германскую внешнеторговую палату (ВТП) с 25-летним юбилеем. Здесь мы публикуем выдержки из статьи. Полную версию читайте на нашем сайте. Для этого отсканируйте QR-Code.



ВТП отмечает 25-летие

19



Wladimir Putin übernimmt das Präsidentenamt nach Boris Jelzins Rücktritt

Борис Ельцин уходит в отставку – Владимир Путин становится президентом РФ



04/09/2001

Erster Petersburger Dialog mit deutsch-russischen Regierungskonsultationen

Первый «Петербургский диалог», одновременно с германо-российскими межправительственными консультациями

Claus Hipp wird VDW-Präsident
Кlaus Хипп – президент Союза немецкой экономики



03/31/2004

Informationszentrum der Deutschen Wirtschaft (IZDW) registriert

Зарегистрирован Центр информации немецкой экономики

428

Mitglieder компаний-членов

«Бурная история ВТП как влиятельного участника взаимодействия двух сил, определяющих развитие рынка, на самом деле началась еще раньше, в начале 1990-х годов – с так называемого «Клуба М002», получившего свое название от автомобильного номерного знака, который в то время официально выдавался представителям немецкого бизнеса в России».

«15 марта 1995 года 11 избранных представителей бизнеса в присутствии сотен компаний подписали учредительный договор, а 6 апреля был зарегистрирован Союз немецкой экономики в Российской Федерации».



11/22/2005

Angela Merkel zur Bundeskanzlerin gewählt

Ангела Меркель – федеральный канцлер ФРГ

505

Mitglieder
компаний-членов

Andrea von Knoop zur Ehrenpräsidentin ernannt
Андреа фон Кнооп становится почётным президентом Союза немецкой экономики



11/28/2007

VW eröffnet sein Werk in Kaluga

Открытие завода Volkswagen в Калуге



2005

ИСТОРИЯ ВТП

2007

DEUTSCH-RUSSISCHE GESCHICHTE

«Первым президентом стал Отто Вольф фон Амеронген, легенда немецкого бизнеса, которого еще при жизни уважительно называли «пионером восточной торговли» и «тайным министром восточной торговли». Андреа фон Кнооп, гранд-дама немецкого бизнеса в Москве, помимо занимаемой ей должности главы московского Представительства Объединения торговых-промышленных палат Германии, заняла в Союзе немецкой экономики пост председателя правления. Сегодня она почетный президент ВТП».

«В ноябре 1996 года организация заняла офис в здании Дома немецкой экономики в Казачьем переулке. Официальное открытие состоялось весной следующего года в присутствии министров экономики двух стран, Гюнтера Рексродта и Евгения Ясина».

«В кризисном 1998 году Союз немецкой экономики посетил федеральный канцлер Германии Герхард Шрёдер, тем самым оказав организации и ее членам моральную поддержку в то непростое время».



03/02/2008

Dmitrij Medwedew gewinnt die Präsidentschaftswahlen

Победа Дмитрия Медведева на президентских выборах

Heinrich Weiss wird Präsident der ANK, Claus Hipp Ehrenpräsident

Генрих Вайсс становится президентом, Клаус Хипп – почётным президентом ВТП



Deutsch-Russische
Auslandshandelskammer
Российско-Германская
внешнеторговая палата

04/01/2008

Deutsch-Russische Auslandshandelskammer (ANK) als VDW-Nachfolgerin registriert / Michael Harms wird Vorstandsvorsitzender

Правопреемница Союза немецкой экономики – Российско-Германская внешнеторговая палата (ВТП) / Председатель правления ВТП – Михаэль Хармс

«Несмотря на возникающие помехи в виде санкций, спада деловой активности и колебаний валютных курсов и связанных с ними неблагоприятных условий, немецкие технологии, инновации и энергия в сочетании с российской креативностью, производительностью и потребностью в развитии обеспечили большую историю успеха».

«В декабре 2018 года у ВТП как флагмана немецкой экономики в Российской Федерации появилась собственная резиденция, что с одной стороны стало отражением возросшего за десятилетия ее значения для германо-российских экономических отношений, а с другой — свидетельством ее неизменной ориентированности на будущее».

05/2008

Außenminister Frank-Walter Steinmeier ruft Modernisierungspartnerschaft aus

Министр иностранных дел Франк-Вальтер Штайнмайер инициирует «Партнёрство для модернизации»



12/2009

Erster Siemens-Zug Sapsan fährt zwischen St. Petersburg und Moskau

Старт эксплуатации «Сапсана» (Siemens) между Санкт-Петербургом и Москвой

11/25/2009

Erstmalige Verleihung des Otto-Wolff-von-Amerongen-Mittelstandspreises der AHK an Schattdecor und Kaspersky Lab

Первое вручение премии ВТП им. Отто Вольфа фон Амеронгена для среднего и малого бизнеса компаниям Schattdecor и Kaspersky Lab



«Маттиас Шепп, уже четыре года возглавляющий Российско-Германскую внешнеторговую палату, стремится «еще больше приблизить ее к бизнесу, сделать ее более смелой в принятии решений, более быстрой и более важной с точки зрения экономической политики». Вкладывая силы и душу, этот настойчивый и успешный модернизатор определяет направление основных усилий в эпоху цифровизации и искусственного интеллекта: Шепп не намерен мириться с фразами вроде «мы всегда так делали» и «так мы никогда не делали». Поздравляем и желаем удачи. Так держать, ВТП!»)



12/17/2009

АНК-Filiale Nordwest in
St. Petersburg registriert

Зарегистрирован филиал
ВТП Северо-Запад в Санкт-
Петербурге

760

Mitglieder
компаний-членов



07/06/2010

Zollunion zwischen Russland,
Weißrussland und Kasachstan
gegründet

Основан Таможенный союз между
Россией, Беларусью и Казахстаном



08/22/2012

Russland tritt nach 16 Jahren Verhandlungen der WTO bei

Вступление России в ВТО — после 16 лет переговоров



Deutsche Initiative für Hochgeschwindigkeitsverkehr (HGVI)
Запуск Немецкой инициативы по высокоскоростным магистралям (ВСМ)



11/08/2011

Pipeline Nord Stream von Präsident Medwedew und Bundeskanzlerin Merkel eröffnet

Открытие газопровода «Северный поток» президентом Медведевым и федеральным канцлером Меркель



Rainer Seele wird ANK-Präsident

Райнер Зеле – президент ВТП

901
Mitglieder
компания-член



Wirtschaftssanktionen nach Ukraine- und Krimkrise

Введение экономических санкций в связи с украинским и крымским кризисами



02/2014

Olympische Winterspiele
 in Sotschi

Зимние Олимпийские
 игры в Сочи



09/09/2014

AHK bei Facebook
 ВТП на Facebook

01/31/2014

Start des Projekts zur Dualen
 Berufsbildung

Запуск проекта по дуальному
 профессиональному
 образованию



01/01/2015

Der Vertrag über die Eurasische
 Wirtschaftsunion (EAWU) tritt in
 Kraft

Вступил в силу договор о
 создании Евразийского
 экономического союза (ЕАЭС)



03/31/2016

Matthias Schepp zum
 Vorstandsvorsitzenden gewählt

Маттиас Шепп – председатель
 правления ВТП



12/12/2016

Erstes AHK-
 Morgentelegramm
 erscheint

Первый выпуск
 «Утреннего
 брифинга»



04/2017

ANK-Filiale in St. Petersburg bezieht neues Büro am Newskij Prospekt
Филиал ВТП Северо-Запад переезжает в новый офис на Невском проспекте



Herbst / осень 2017

German-Russian Initiative for Digitalization (GRID) gestartet
Запуск Германо-Российской инициативы по цифровизации экономики (GRID)



07/2018

Fußballweltmeisterschaft in Russland
ЧМ по футболу в России



12/16/2018

Umzug der ANK nach Filigrad
Переезд ВТП в «Фили Град»

АНК-Mitgliedschaft

Компании-члены ВТП

2



AHK-Mitgliedschaft 2019/2020

Im Jahr 2019 konnte die AHK Russland ihren Wachstumskurs entgegen dem Trend bei anderen Wirtschaftsverbänden fortsetzen. Mit nun **907 Mitgliedern** ist die AHK der mit Abstand größte ausländische Wirtschaftsverband in Russland. Im vergangenen Jahr ist die **Zahl der AHK-Mitglieder um 1,5 Prozent gewachsen**. Insgesamt **109 neue Mitgliedsunternehmen** konnten wir im Jahr 2019 willkommen heißen. **33 Unternehmen** haben ihre Mitgliedschaft **gekündigt**, **62 Unternehmen** sind wegen Beitragsschuld **ausgeschieden**. Im Saldo verzeichnet unsere Kammer einen **Mitgliederzuwachs von 14 Unternehmen**. Nach wie vor ist die AHK Russland in ihrer Mitgliederstruktur eher von klein- und mittelständischen Unternehmen geprägt. Umso erfreulicher ist es, dass 2019 als Neumitglieder **11 Unternehmen der AAA-Kategorie** und **15 Neumitglieder der AA-Kategorie** gewonnen werden konnten.

Численность компаний-членов Российско-Германской ВТП в 2019/2020 гг.

В 2019 году Российско-Германская внешнеторговая палата сумела продолжить тенденцию к росту количества фирм-членов – вопреки тренду в большинстве других бизнес-объединений. Сегодня **ВТП объединяет 907 компаний** и с большим отрывом лидирует среди крупнейших объединений иностранного бизнеса. За прошлый год **количество фирм-членов выросло на 2%**. В общей сложности в 2019 году мы приветствовали в своих рядах **109 новых компаний**. **33 фирмы прекратили членство, 62 были исключены** за неуплату взносов. В результате в членстве ВТП состоят на 14 компаний больше, чем годом ранее. В структуре членства сохранилось преобладание представителей малого и среднего бизнеса. Нас также радует, что в 2019 году к Российско-Германской ВТП присоединились **11 новых компаний категории AAA** и **15 новых компаний категории AA**.

Mitglieder / КОМПАНИИ-ЧЛЕНЫ

61% (552)

● mit deutschem Kapital /
Германия



8% (71)

● Sonstige Länder / другие страны

2% (22)

● mit schweizerischem
Kapital / Швейцария

3% (26)

● mit österreichischem
Kapital / Австрия

26% (236)

● mit russischem Kapital / Россия

Ansprechpartnerin



Dr. Christine Frank

Direktorin des Departments
Mitgliederservice

Tel.: +7 (495) 2344950 ext. 2320

E-Mail: frank@russland-ahk.ru

Д-р Кристине Франк

директор департамента по
работе с фирмами-членами

Тел.+7 (495) 2344950 доб. 2320

E-Mail: frank@russland-ahk.ru



Категория Кategorie	Численность сотрудников Anzahl der Mitarbeiter	Выручка в год Umsatzerlös pro Jahr	Размер взноса Beitragshöhe
K (микро-предприятия) (Kleinstunternehmen)	<10	≤ 2 млн. € ≤ 2 Mio. €	1 225 €
A (малые предприятия) (kleine Unternehmen)	<50	≤ 10 млн. € ≤ 10 Mio. €	1 840 €
AA (средние предприятия) (mittelgroße Unternehmen)	<250	≤ 50 млн. € ≤ 50 Mio. €	3 065 €
AAA (крупные предприятия) (Großunternehmen)	≥250	> 50 млн. € > 50 Mio. €	6 135 €
V (союзы, ассоциации, фонды, ТПП РФ) (Verbände, russische IHKs)			2 000 €
IHK (ТПП Германии) (IHKs)			500 €
MINI (индивидуальные предприниматели) (Einzelunternehmer)			700 €

Gesamt / всего **907**



- Verarbeitendes Gewerbe / перерабатывающая промышленность (38%, 346)
- Baugewerbe / строительство (6%, 52)
- Logistik / логистика (6%, 58)
- Finanzdienstleistungen und Versicherungsgewerbe / финансовые услуги и страховая деятельность (4%, 39)
- Dienstleistungen / услуги (25%, 225)
- Handel / торговля (7%, 59)
- Verbände, INKn / союзы, ТПП (6%, 56)
- IT, Telekommunikation / ИТ, телекоммуникации (3%, 26)
- Hotellerie / отели (1%, 13)
- Sonderwirtschaftszonen, Industrieparks / ОЭЗ, индустриальные парки (1%, 8)
- Sonstige / прочие (3%, 25)

109 NEUE MITGLIEDER 2019 / 109 НОВЫЕ ФИРМЫ-ЧЛЕНЫ 2019 Г.

	Unternehmen	Компания	Beitrags- kategorie Категория ВТП	Beitritts- datum / Дата вступления
1	A. T. Kearney Holdings Beteiligungsgesellschaft mbH	А. Т. Карни Холдингс Бетайлигунгсгезельшафт мБХ	AA	11/21/2019
2	A.J.CONSULTING Ltd	Эй Джей Консалтинг ООО	K	09/13/2019
3	ABC Ltd	ABC ООО	K	03/20/2019
4	ADV ООО	АДВ ООО	AAA	09/13/2019
5	Al Rud AO	Ал Руд АО	AA	03/20/2019
6	Aleph Equity GmbH	Алеф Еквити ГмБХ	K	06/21/2019
7	Alexander Kohl, Einzelunternehmer	Кооль Александр Александрович ИП	MINI	09/13/2019
8	Almawatech LLC	Альмаватех ООО	K	11/21/2019
9	Arivist ООО	Аривист ООО	A	06/21/2019
10	ASSMANN Construction ООО	АССМАНН Констракшн ООО	A	06/21/2019
11	Awara IT Consulting ООО	Авара Ай Ти Консалтинг ООО	K	03/20/2019
12	Beckhoff Automation ООО	Бекхофф Автоматизация ООО	A	01/25/2019
13	Biogrund ООО	Биогрунд ООО	K	03/20/2019
14	BNP PARIBAS BANK JSC	БНП ПАРИБА БАНК АО	AA	06/21/2019
15	Bohnenkamp LLC	Боненкамп ООО	A	01/25/2019
16	Brainlight-Rus Ltd	Брейнлайт-Рус ООО	K	11/21/2019
17	Butkow Sergey Wiktorowitsch IP	Бутков Сергей Викторович ИП	MINI	03/20/2019

	Unternehmen	Компания	Beitrags- kategorie Категория ВТП	Beitritts- datum / Дата вступления
18	CB Group Rus ООО	СиБи Групп Рус ООО	К	09/13/2019
19	DACHSER ООО	Даксер ООО	АА	01/25/2019
20	Deutsche Bau Gruppe ООО	Дойче Бау Группе ООО	К	09/13/2019
21	Deutsches Haus ООО	Немецкий дом ООО	К	06/21/2019
22	DHL Logistics ООО	ДХЛ Логистика ООО	ААА	09/13/2019
23	DLG RUS LLC	ДЛГ РУС ООО	К	06/21/2019
24	Dr. Alexej Savvin	д-р Алексей Саввин	MINI	09/13/2019
25	Dr. Gerd Lenga	Др. Герд Ленга	MINI	03/20/2019
26	DURAG ICP LLC	ДЮРАГ АйСиПи ООО	А	11/21/2019
27	Ecouniversal ООО	Экоуниверсал ООО	А	11/21/2019
28	EF-TEK ООО	ЭФ-ТЭК ООО	А	11/21/2019
29	EMI Service ООО	Эми Сервис ООО	К	09/13/2019
30	Eversheds Sutherland LLC	Эвершедс Сатерленд ООО	А	03/20/2019
31	Evropeiskaya Meditsinskaya Akademiya im. Paulya Erlikha ООО	Европейская медицинская академия им. Пауля Эрлиха ООО	А	03/20/2019
32	FE Communications ООО	ФЕ Коммуникейшнс ООО	К	09/13/2019
33	FERRUM SPS LLC	ФЕРРУМ СПС ООО	К	11/21/2019
34	First Investment Bank JSC	Первый Инвестиционный Банк АО	А	09/13/2019
35	Forte Tax & Law ООО	Форте Налоги и Право ООО	А	06/21/2019
36	Galard LLC	Галард ООО	А	01/25/2019
37	Gebr. Pfeiffer GUS ООО	Гебр. Пфайффер СНГ ООО	К	11/21/2019
38	Gebrüder Weiss ООО	Гебрюдер Вайсс ООО	А	01/25/2019
39	Getrialprice ООО	Гетриалпрайс ООО	К	11/21/2019
40	GIAS LLC	ГИАС ООО	К	03/20/2019
41	Glogos Project ООО	Глогос проект ООО	К	11/21/2019

	Unternehmen	Компания	Beitrags- kategorie Категория ВТП	Beitritts- datum / Дата вступления
42	GRATA LLC	Юридическая фирма ГРАТА ООО	К	06/21/2019
43	GULFSTREAM Electro LLC	ГОЛЬФСТРИМ электро ООО	К	06/21/2019
44	Hansastroi JSC	Ханса Строй АО	А	01/25/2019
45	Hays Specialist Recruitment LLC	Хейз Специалист Рекрутмент ООО	АА	09/13/2019
46	HOYER RUS LLC	ХОЙЕР РУС ООО	А	06/21/2019
47	HSBC Bank (RR) LLC	Эйч-Эс-Би-Си Банк (РР) ООО	ААА	09/13/2019
48	Husmann ООО	Хусманн ООО	К	11/21/2019
49	IFM-elektronik ООО	ИФМ-электроник ООО	А	01/25/2019
50	INDEX RUS LLC	ИНДЕКС РУС ООО	К	03/20/2019
51	Institut für Recht, Wirtschaft und Handel im Ostsee- raum e.V.	Институт права, экономики и торговли в регионе Балтийского моря	V	06/21/2019
52	Intertechelectro JSC	Интертехэлектро АО	ААА	03/20/2019
53	INVESTINFRA LIMITED	ИНВЕСТИНФРА ЛИМИТЕД	К	11/21/2019
54	ISS Global Solutions S.á.r.l.	ИСС Глобал Солюшнз С.а.р.л.	А	11/21/2019
55	ITC Logistic & Spedition East LLC	ИТЦ Логистика и Экспедирование Ист ООО	К	06/21/2019
56	KARL STORZ Endoscopy - WOSTOK ООО	КАРЛ ШТОРЦ – Эндоскопы ВОСТОК ООО	АА	11/21/2019
57	Kluthe Rus ООО	Клуте Рус ООО	К	03/20/2019
58	KTR RUS ООО	КТР РУС ООО	К	09/13/2019
59	Kühne Rus LLC	Кюне Рус ООО	А	03/20/2019
60	LeasePlan Rus LLC	ЛизПлан Рус ООО	АА	11/21/2019
61	Lincoln International CIS Holding B.V.	Линкольн Интернешнл Си-Ай-Эс Холдинг Б.В.	К	03/20/2019
62	Linde Gas Rus AO	Линде Газ Рус АО	ААА	06/21/2019
63	Lookost ООО	Лукоост ООО	К	06/21/2019
64	LR Health & Beauty Systems GmbH	ЛР Хелс энд Бьюти Системс ГмбХ	А	01/25/2019
65	Managing Compani I.T. ZAO	Управляющая компания АйТи ЗАО	К	03/20/2019

	Unternehmen	Компания	Beitrags- kategorie Категория ВТП	Beitriffs- datum / Дата вступления
66	Matthiessen Lagertechnik GmbH	Маттиссен Лагертехник ГмбХ	A	09/13/2019
67	METAX - NefteGazProm OOO	Метакс – НефтеГазПром ООО	A	11/21/2019
68	Mikhail Evstyugov-Babaev	Михаил Евстюгов-Бабаев	MINI	01/25/2019
69	Moika 22 LLC	Мойка 22 ООО	A	01/25/2019
70	MQC OOO	ЭмКьюСи ООО	K	03/20/2019
71	NH Logistics OOO	НХ Лоджистикс ООО	K	09/13/2019
72	OOO MMC Hardmetal OOO	ООО ММС Хардметал ООО	A	03/20/2019
73	Opernball Dresden GmbH	Опернбалл Дрезден ГмбХ	K	06/21/2019
74	PEC LLC	Первая экспедиционная компания ООО	AAA	06/21/2019
75	Pedersen and Partners OOO	Педерсен энд Партнерс ООО	K	09/13/2019
76	Pipal Ilg OOO	Пипаль Ильг ООО	K	01/25/2019
77	Planeta Zvesd OOO	Планета Звезд ООО	K	09/13/2019
78	PR Formula LLC	ПИАР Формула ООО	K	11/21/2019
79	Premium OOO	Премиум ООО	A	03/20/2019
80	Renaissance Heavy Industries LLC	Ренейссанс Хэви Индастрис ООО	AAA	03/20/2019
81	Research and Production Company Incotex Ltd	Научно-Производственная Компания "Инкотекс" ООО	AAA	09/13/2019
82	Rosink-Werkstätten GmbH	Розинк-Веркштеттен ГмбХ	AA	09/13/2019
83	Rotex LLC	Ротекс ООО	A	01/25/2019
84	RUSSIA Logistik Ltd	РУССИЯ Логистик ООО	K	03/20/2019
85	Saarstahl AG	Зааршталь АГ	AAA	06/21/2019
86	Sachsenland Logistik OOO	Заксенланд Логистик ООО	K	09/13/2019
87	SAFMAR Pension Fund Non-State JSC	Негосударственный пенсионный фонд "САФМАР"АО	AA	01/25/2019
88	SARIA Russia LLC	САРИЯ Раша ООО	AA	11/21/2019
89	Sendler & Company OOO	Зендлер энд Компани ООО	K	03/20/2019
90	Siberia Airlines PJSC	Авиакомпания Сибирь ПАО	AA	01/25/2019

	Unternehmen	Компания	Beitrags- kategorie Категория ВТП	Beitritts- datum / Дата вступления
91	SibExpoCentre OJSC	Сибэкспоцентр ОАО	K	03/20/2019
92	Siegfried Köhler	Зигфрид Келер	MINI	01/25/2019
93	Soudronic AG	Судроник АГ	AAA	01/25/2019
94	Sportpark ZAO	Спортпарк ЗАО	K	06/21/2019
95	STA LOGISTIC BALTIC OOO	СТА ЛОГИСТИК БАЛТИК ООО	A	11/21/2019
96	StrategicInterCom GmbH	СтратеджикИнтерКом ГмБХ	K	09/13/2019
97	TAKRAF GmbH	ТАКРАФ ГмБХ	K	01/25/2019
98	Tech-Sert Gruppe LLC	Группа Компаний Тех-Серт ООО	K	01/25/2019
99	Thomas Neumann, Einzelunternehmer	Томас Нойманн, индивидуальный предприниматель	MINI	11/21/2019
100	TopLine LLC	Юридическая компания ТопЛайн ООО	K	11/21/2019
101	Trumpf OOO	Трумф ООО	AA	09/13/2019
102	UK Taxology OOO	ЮК Таксолоджи ООО	K	01/25/2019
103	UMA Capital Ltd	УМА Кэпитал ООО	A	03/20/2019
104	Universal Impex OOO	Юниверсал Импэкс ООО	K	09/13/2019
105	URSA Eurasia LLC	УРСА Евразия ООО	AAA	03/20/2019
106	VLI Vostok LLC	ВЛИ Восток ООО	A	01/25/2019
107	WAGNER PREMIUM OOO	ВАГНЕР ПРЕМИУМ ООО	AA	01/25/2019
108	Xella-Aeroblock-Centre CJSC	Кселла-Аэроблок-Центр ЗАО	AA	06/21/2019
109	Yandex Services AG	Яндекс Сервисез АГ	AA	06/21/2019

AUSSCHLUSS AUS DER DEUTSCH-RUSSISCHEN ANK WEGEN BEITRAGSSCHULD 2019

ИСКЛЮЧЕНИЕ ИЗ РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКОЙ ВНЕШНЕТОРГОВОЙ ПАЛАТЫ ЗА НЕУПЛАТУ ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ В 2019 Г.

Unternehmen	Компания	Beitritts- kategorie Категория ВТП
1 Alinga Consulting 000	Алинга Консалтинг 000	A
2 Alpenmade Contract GmbH	Альпенмейд Контракт ГмбХ	A
3 ANGEL Group of Companies CJSC	АНГЕЛ Группа Компаний ЗАО	K
4 Art group Kamen 000	Арт-группа «Камень» 000	A
5 AZIMUT Hotels Company 000	АЗИМУТ Хотелс Компани 000	A
6 Bilantlia AO	Билантлия АО	K
7 BMA Russland 000	БМА Руссланд 000	AA
8 BRAVO 000	БРАВО 000	A
9 Commerzbank AG, Repräsentanz in Moskau	Коммерцбанк АГ, представительство в Москве	A
10 Domina Rus 000	Домина Рус 000	A
11 Econosto International Holding (Deutschland) GmbH Filiale	Эконосто Интернейшнл Холдинг (Дойчланд) ГмбХ	A
12 Ekologi-ka 000	Экологи-ка 000	K
13 Elnova Handelsgesellschaft mbH	Элнова Ханделсгезельшафт мбХ	K
14 ETL Facility 000	Этл Фасилити 000	A
15 Fels izvest 000	Фельс Известь 000	A
16 Freytak and Sons Law Office 000	Бюро присяжных поверенных "Фрейтак и Сыновья" (Москва) 000	A

	Unternehmen	Компания	Beitritts- kategorie Категория ВТП
17	Georgsmarienhütte Holding GmbH	Георгсмарииенхютте Холдинг ГмбХ	К
18	Germania Fluggesellschaft GmbH	Германия Флуггезельшафт ГмбХ	А
19	GrECo JLT Insurance Brokers ZAO	ГРЕКО ДжейЭлТи. Страховые брокеры ЗАО	К
20	Gruppa kompanij MAKS	Группа Компаний "МАКС"	А
21	Hasenkamp Relocation ООО	Хазенкамп Релокейшн ООО	К
22	HEGLA Trading & Service GmbH (Deutschland)	Хегла трэйдинг унт сервис ГмбХ (Германия)	К
23	Horizon Global ООО	Хорайзон Глобал ООО	А
24	HOYER RUS LLC	ХОЙЕР РУС ООО	А
25	IC "ERGO life" Ltd	СК "Эрго Жизнь" ООО	AAA
26	Industrial Park Chelny ООО	Индустриальный парк Челны ООО	К
27	INEUREKA ООО	ИНЭВРИКА ООО	К
28	Jones Lang LaSalle LLC	Джонс Лэнг ЛаСаль ООО	AA
29	Kienbaum ООО	Кинбаум ООО	К
30	Maquet ООО	Маке ООО	А
31	Marketkompas ООО	Маркеткомпас ООО	К
32	MC Kashira-Park LLC	УК Кашира-Парк ООО	К
33	Moskauer Internationale Business Hochschule MIRBIS	Институт МИРБИС	V
34	Muller + Partner RUS LLC	Мюллер + Партнер РУС ООО	К
35	Newotec ООО	Невотек ООО	К
36	NP Group THERMOCOOL	НП Группа компаний "ТЕРМОКУЛ"	AA
37	NPF Elektroapparat ООО	НПФ Электроаппарат ООО	К
38	Odgers Berndtson ООО	Оджерс Берндтсон ООО	А
39	Oland Group	ОЛАНД ПРОМТЕХМОНТАЖ ООО	К
40	Petrovsky park hotel LLC	Отель в Петровском Парке ООО	AAA
41	Pfisterer Rus ООО	Пфистерер Рус ООО	А
42	Premium ООО	Премиум ООО	А

	Unternehmen	Компания	Beitritts- kategorie Категория ВТП
43	PrideParty 000	ПрайдПати 000	К
44	Project Development 000	Проджект Девелопмент 000	К
45	Razdolje-Consalt 000	Раздолье - Консалт 000	АА
46	Rusmarketing GmbH	Русмаркетинг ГмбХ	К
47	Sell Well 000	Сэлл Вэлл 000	К
48	Sercons 000	СЕРКОНС 000	А
49	Sfera GmbH	Сфера ГмбХ	К
50	SICK AG	ЗИКАГ	К
51	SOFTPROM.COM LLC	СОФТПРОМ.КОМ 000	К
52	Standard-Test 000	Сертификация продукции СТАНДАРТ-ТЕСТ 000	А
53	Steelpaint-Ru. Lack-und Farbenproduktion 000	Стилпейнт-Ру. Лакокрасочная продукция 000	АА
54	StroiService Center 000	СтройСервис-Центр 000	АА
55	SWIFT LLC	С.В.И.Ф.Т. 000	К
56	Swissôtel Krasnye Holmy Moscow 000	Отель Москва-Красные Холмы 000	АА
57	Therm-Sk 000	Терм-Ск 000	К
58	V.I.G. Customs 000	ВиАйДжи Кастомс 000	А
59	Werchosin & Partner LLC	Верхозин и партнеры 000	К
60	X5 Retail Group LLC	ИКС 5 Ритейл Групп 000	ААА
61	ZEST 000	ЦЭСТ 000	К
62	ZFTI Analytic 000	ЦФТИ Аналитик 000	А

Reguläre Austritte 2019 / Добровольное прекращение членства 2019

	Unternehmen	Компания	Beitrittsdatum / Дата вступления	Beitrittskategorie / Категория ВТП
1	100K20 000	100K20 000	16.09.2016	K
2	Agilion GmbH	Агилион ГмБХ	19.09.2014	A
3	Danske Bank AO	Данске банк АО	26.01.2018	AA
4	DeutscheKlimat.RU 000	ДойчеКлимат.РУ 000	07.09.2011	A
5	Diosna Dierks & Söhne GmbH	Диосна Диркес энд Зёне ГмБХ	15.09.2017	AAA
6	EAC - Euro Asia Consulting 000	Евро-Азиатский Консалтинг 000	19.09.2014	K
7	GPS RESERCH RASHA LLC	ГПС РЕСЕРЧ РАША 000	14.09.2018	K
8	Gröner Harnecker Logistik GmbH	Гренер Харнекер Логистик ГмБХ	01.06.2018	AA
9	I.R.I.S.-Consulting LLC	И.Р.И.С.-Консалтинг 000	30.03.2017	K
10	KARL STORZ GmbH & CO.KG	КАРЛ ШТОРЦ ГмБХ & Ко.КГ	11.03.1998	A
11	KFW	Государственная корпорация Кредитный институт по восстановлению	30.03.2017	K
12	Klebchemie M.G. Becker GmbH + Co. KG	КЛЕБХЕМИ М.Г. БЕККЕР ГМБХ И КО.КГ	30.01.2015	K
13	Köster & Co. GmbH	Кёстер энд Ко. ГмБХ	21.11.2012	K
14	Kühne Rus LLC	Кюне Рус 000	20.03.2019	A
15	Kulkowa Elena Aleksejewna IP	Кулькова Елена Алексеевна ИП	14.09.2018	MINI
16	Marangoni Retreading Systems Deutschland GmbH	Марангони Ретридинг Системс Дойчланд ГмБХ	14.11.2014	AA

	Unternehmen	Компания	Beitrittsdatum / Дата вступления	Beitrittskategorie / Категория ВТП
17	Messe Muenchen Rus LLC	Мессе Мюнхен Рус ООО	27.01.2017	A
18	NEF Consulting ООО	НЕФ-Консалтинг ООО	30.01.2015	K
19	Neuero ООО	Нойеро ООО	15.09.2017	K
20	ORDYNKA-SENSOR ООО	ОРДЫНКА-СЕНСОР ООО	26.05.2017	K
21	Parkline Logistic ООО	Парклайн Логистик ООО	10.08.2010	K
22	Pipal Ilg ООО	Пипаль Ильг ООО	25.01.2019	K
23	Project Finance International GmbH	Проджект Файнанс Интернешнл ГмбХ	15.09.2017	K
24	Rustek S.A.	Рустек С.А.	10.11.2017	K
25	Saarstahl AG	Зааршталь АГ	21.06.2019	AAA
26	Schoeller Technocell GmbH & Co. KG	Шёллер Техноцелл ГмбХ & Ко.КГ	05.08.2009	AAA
27	Stabilus GmbH	Штабилус ГмбХ	15.09.2017	K
28	Taxcom ООО	Такском ООО	15.09.2017	AA
29	The Risk Advisory Group Limited	Зе Риск Эдвайзори Груп Лимитед	30.03.2017	K
30	ThyssenKrupp AG Representative Office RF	Представительство АО «тиссенкрupp АГ» (Германия) г. Москва	01.01.1998	A
31	TIM Services LLC	Ти Ай Эм Сервисез ООО	01.12.2011	K
32	TIMECONSULTING LLC	Тайм консалтинг ООО	21.03.2018	A
33	Walter Service GmbH	Вальтер Сервис ГмбХ	14.11.2014	K

AHK-Partnerbörse

ANSPRECHPARTNERINNEN:



Marina Gogolidze

Lead Data Manager

Tel: **+7 (495) 2344950 ext. 2364**

Mob.: **+7 (915) 4234700**

E-Mail: **gogolidze@rusland-ahk.de**



Anna Nikiforowa

Assistentin Mitgliederservice

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2955**

E-Mail: **nikiforova@rusland-ahk.ru**

Wir freuen uns, Ihnen unsere neue digitale „AHK-Partnerbörse“ vorzustellen. Die AHK-Börse hilft Ihnen und Ihrem Unternehmen, sich den mehr als 900 Kammer-Mitgliedern kurz und prägnant vorzustellen und unter ihnen Partner und Kunden zu finden. Zielgenau können Sie die Ansprechpartner in Ihrer Firma angeben und vermeiden damit unnötige E-Mail-Wege.

Wir als AHK-Mitglieder bilden einen Binnenmarkt, der aus zuverlässigen und qualitätsbewussten Produzenten, Zulieferern und Dienstleistern besteht. Diesen Schatz können wir zusammen noch besser heben als zuvor.

Um sich für die AHK-Partnerbörse zu registrieren, schicken Sie bitte eine E-Mail mit Firmennamen und Ansprechpartner an **partnerboerse@rusland-ahk.ru**.)

▶ **NUTZEN SIE DIE MÖGLICHKEIT, SICH MIT IHRER FIRMA IN DIE AHK-PARTNERBÖRSE EINZUTRAGEN.**
 Sie erreichen das Online-Portal unter dem QR-Code



AHK-Partnerbörse #WirVerbinden

Hier kann Ihre Firma:

- sich mit Kurzprofil vorstellen
- Produkte und Dienstleistungen anbieten

Hier finden Sie und Ihre Firma:

- Partner und Kunden
- Produkte und Dienstleistungen anderer AHK-Mitglieder

Биржа партнерства ВТП

43

Годовой отчет 2019 / 2020

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:



Марина Гоголидзе

менеджер по аналитике CRM-систем и лидогенерации

Тел.: +7 (495) 2344950 доб. 2364

Моб.: +7 (915) 4234700

E-Mail: gogolidze@russland-ahk.de



Анна Никифорова

ассистент директора департамента по работе с фирмами-членами

Тел.: +7 (495) 2344950 доб. 2955

E-Mail: Nikiforova@russland-ahk.ru

Мы рады представить Вашему вниманию наш новый онлайн-портал — «Биржу партнерства ВТП». Эта площадка поможет Вам кратко и убедительно рассказать о Вашей компании более чем 900 фирмам-членам ВТП и найти среди них новых партнеров и клиентов. На онлайн-портале Вы можете указать конкретное контактное лицо от Вашей компании во избежание лишней переписки по электронной почте.

Мы, компании-члены ВТП, формируем внутренний рынок из надежных и заботящихся о качестве продукта производителей, поставщиков и провайдеров услуг. Вместе мы сможем поднять его на еще более высокий уровень.

Для того чтобы зарегистрироваться на «Бирже партнерства ВТП», отправьте E-Mail с названием Вашей компании и указанием контактного лица на этот адрес: partnerboerse@russland-ahk.ru.)

► **ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ ВОЗМОЖНОСТЬЮ, ЧТОБЫ ЗАРЕГИСТРИРОВАТЬ СВОЮ КОМПАНИЮ НА «БИРЖЕ ПАРТНЕРСТВА ВТП».**

Перейти на онлайн-портал Вы можете по QR-коду.





Lobbyarbeit

Лоббистская деятельность

3





Lobbyarbeit der AHK Russland

46

Im vergangenen Jahr haben wir die Abteilung „Regierungskontakte“ fachlich und personell auf neun Personen verstärkt, indem wir eine Stelle für „Sanktionsberatung und Lokalisierung“ eingerichtet und zusammen mit dem Russischen Exportzentrum (REZ) einen Vollzeit-Exportberater angestellt haben, der Firmen hilft, aus Russland heraus nach Deutschland zu exportieren.

2020 werden wir die Abteilung „Regierungskontakte“ um eine Sekretariatsstelle und den Bereich Zoll erweitern. In der Abteilung „Duale Ausbildung“ arbeiten drei Personen.

Durch die personelle und inhaltliche Ausstattung ist es der AHK gelungen, Themen neu oder stärker zu besetzen, die unsere Mitglieder für die deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen als zukunftsweisend ansehen, darunter Abfallwirtschaft, Duale Ausbildung und Zulieferprobleme.

In kürzester Zeit haben wir im Auftrag und mit Geldern des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU) die hochmoderne digitale Plattform germantech.ru zum Thema Abfallwirtschaft entwickelt. Sie wurde im November bei der Internationalen Abfallkonferenz der AHK im Beisein des Hauptgeschäftsführers des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK), Martin Wansleben, und des damaligen Vorsitzenden des Russischen Ökologischen Dienstleisters (REO), Denis Buzajew, vorgestellt.

KONTAKTDATEN



André Fritsche

Leiter der Abteilung
Regierungskontakte

Repräsentant des Bundeslandes
Hessen in der Russischen Föderation

Tel: **+7 (495) 2344952 ext. 2230**

E-Mail: **fritsche@russland-ahk.ru**

Martin Wansleben besuchte Russland 2019 erstmals seit vier Jahren, und das gleich zweimal. Im Dezember nahm er an einem vom Ost-Ausschuss – Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft (OAOEV) organisierten Treffen der Deutschen Wirtschaft mit Präsident Wladimir Putin in Sotschi teil. Dort stellte er das Thema Duale Ausbildung in den Mittelpunkt.

Mehr als ein Dutzend von uns organisierte Treffen mit Ministern und stellvertretenden Ministern, Gouverneuren und Behördenleitern verschafften unseren Mitgliedern einen direkten Zugang zu Entscheidungsträgern. Diese Formate planen wir fortzuführen und zu verstetigen. Der Kontakt zum Industrie- und Handelsministerium und zum Wirtschaftsministerium ist intensiv und wird auf einer täglichen Basis geführt. Es konnte nicht jedes Firmenproblem gelöst werden, aber viele.

Wir verstehen uns als Stimme der Deutschen Wirtschaft vor Ort und sind der mit Abstand größte ausländische Wirtschaftsverband in Russland.

Die wachsende Schlagkraft der AHK spiegelt sich auch in der Qualitätssteigerung unserer traditionellen jährlichen Russlandkonferenz im DIHK in Berlin wider. Neben dem deutschen Wirtschaftsminister Peter Altmaier nahmen aus Russland teil: Industrie- und Handelsminister Denis Manturow, sein Stellvertreter Wassilij Osmakow, der Wirtschaftsberater von Präsident Putin, Maxim Oreschkin, die neue Leiterin des Russischen Exportzentrums Weronika Nikischina, der stellvertretende Energieminister Pawel Sorokin sowie der stellvertretende Wirtschaftsminister Aser Talybow, gleichzeitig Co-Vorsitzender der Deutsch-Russischen Strategischen Arbeitsgruppe für Wirtschaft und Finanzen (SAG).

Auf dem Internationalen Wirtschaftsforum in St. Petersburg (SPIEF) im Juni 2019 unterzeichneten der deutsche und der russische Wirtschaftsminister auf dem AHK-Panel eine Absichtserklärung zur Effizienzpartnerschaft zwischen beiden Ländern. Es war die erste Vereinbarung dieser Art auf Regierungsebene seit der Ukraine Krise und den westlichen Sanktionen. Die AHK hatte sich hinter den Kulissen für das Zustandekommen des Abkommens stark gemacht.)

Wir verstehen uns als Stimme der Deutschen Wirtschaft vor Ort und sind der mit Abstand größte ausländische Wirtschaftsverband in Russland.

KONTAKTDATEN



Natalja Kutschinina

stv. Leiterin der Abteilung
Regierungskontakte

Koordinierung politisches Lobbying

Tel: **+7 (495) 2344950 ext. 2278**

E-Mail: **kutschinina@russland-ahk.ru**

Лоббистская деятельность Российско-Германской ВТП

В прошлом году мы усилили профессиональные компетенции отдела по связям с государственными органами и увеличили штат до девяти сотрудников. В отделе появился координатор по вопросам локализации и санкций; кроме того, совместно с АО «Российский экспортный центр» (РЭЦ) мы ввели штатную ставку координатора проекта «Единое окно по содействию экспорту», который помогает компаниям, производящим в России, экспортировать их продукцию в Германию.

В 2020 году отдел по связям с государственными органами пополнится секретарем и координатором по вопросам таможенного оформления. В отделе «Дуальное профессиональное образование» работают три сотрудника.

Благодаря кадровому и содержательному наполнению Российско-Германской ВТП удалось активировать работу над рядом новых тем, которые представляются нашим компаниям-членам важными для будущего российско-германских экономических отношений. К ним относится индустрия обращения с отходами, дуальное профессиональное образование и проблемы с поставщиками.

По поручению и на средства Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности мы в кратчайшие сроки создали ультрасовременную цифровую платформу germantech.ru, посвященную технологиям и решениям для обращения с отходами. Она была представлена в рамках ноябрьской международной конференции ВТП по обращению с отходами в

КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Андре Фритше

руководитель отдела по связям с государственными органами

и

представитель федеральной земли Гессен в Российской Федерации

Тел.: +7 (495) 2344952 доб. 2230

E-Mail: fritsche@rusland-ahk.ru



Наталья Кучинина

заместитель руководителя отдела по связям с государственными органами и

координатор по вопросам политического лоббирования

Тел.: +7 (495) 2344950 доб. 2278

E-Mail: kutschinina@rusland-ahk.ru

присутствии главного исполнительного директора Объединения торгово-промышленных палат Германии (ДИНК) д-ра Мартина Ванслебена и на тот момент генерального директора «Российского экологического оператора» (РЭО) Дениса Буцаева.

В 2019 году д-р Мартин Ванслебен посетил Россию впервые за четыре года и при этом не ограничился одним визитом. В декабре он принял участие в сочинской встрече немецкого бизнеса с президентом России Владимиром Путиным, организованной Восточным комитетом германской экономики (ОАОЕВ). На встрече д-р Ванслебен сфокусировал свое внимание на теме дугального профессионального обучения.

Больше десятка встреч с министрами их заместителями, губернаторами, мэрами и главами ведомств, организованных ВТП, обеспечили нашим фирмам-членам непосредственный доступ к представителям власти. Мы планируем сохранить соответствующие форматы и сделать встречи в их рамках постоянными. Интенсивные контакты с министерством промышленности и торговли и с мини-

стерством экономического развития осуществляются на ежедневной основе. Конечно, это позволяет разрешить далеко не все проблемы каждой отдельно взятой компании, но часто решение находится.

Мы считаем себя голосом немецкого бизнеса в стране и с большим отрывом лидируем среди объединений иностранного бизнеса в России по количеству компаний-членов.

Усиление позиций Российско-Германской ВТП находит отражение и в высоком качестве нашей традиционной ежегодной конференции по улучшению российского инвестиционного имиджа в Германии. Конференция проводится в берлинском офисе Объединения торгово-промышленных палат Германии (ДИНК). Помимо федерального министра экономики и энергетики ФРГ Петера

Альтмайера в этом году в ней приняли участие министр торговли и промышленности Денис Мантуров, его заместитель Василий Осьмаков, а также помощник президента РФ Владимира Путина Максим Орешкин и новый генеральный директор АО «Российский экспортный центр» (РЭЦ) Вероника Никишина, заместители министров энергетики и экономического развития Павел Сорокин и Азер Талыбов. Последний из них одновременно является сопредседателем российско-германской межправительственной стратегической рабочей группы по сотрудничеству в области экономики и финансов.

На Петербургском международном экономическом форуме (ПМЭФ) в июне 2019 года министры экономики России и Германии подписали на пленарной сессии ВТП декларацию о двухсторонней инициативе «Партнерство для эффективности». Это первая подобная декларация на правительственном уровне с начала украинского кризиса и введения Западом санкций. Этому предшествовала активная кулуарная работа Российско-Германской ВТП.)

Russlandkonferenz 2020 – „Innovationen als Wachstumsmotor!“

50

Trotz der Sanktionen sei Deutschland „entschlossen und gewillt“ zur engeren wirtschaftlichen Zusammenarbeit mit Russland, sagte Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier auf der AHK-Russlandkonferenz Ende Februar. Er sehe eine zunehmende Investitionsbereitschaft deutscher Firmen im größten Flächenstaat der Erde. Zudem kündigte Altmaier nach Gesprächen mit Industrieminister Manturow und Präsidentenberater Oreschkin die Gründung einer deutsch-russischen Arbeitsgruppe zur Energiepolitik an. Durch den Umstieg auf erneuerbare Energien benötige Deutschland übergangsweise russisches Erdgas aus den Nord-Stream-Pipelines. Altmaier lobte Russland für seine Innovationsfähigkeit, übte aber auch Kritik. Bei Gesprächen mit seinen russischen Kollegen ging es um „harte politische Punkte“ zu Fragen wie Lokalisierungsvorschriften für deutsche Unternehmen. Russlands Regierung müsse „gute und flexible Lösungen“ für deutsche Firmen finden, so der Minister.



Mehr als 500 Manager, Politiker und Vertreter von führenden Wirtschaftsverbänden besuchten die AHK-Russlandkonferenz im Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) in Berlin, die mit Grußworten der beiden Minister Altmaier und Manturow eröffnet wurde. Darauf folgten eine Keynote von Mecklenburg-Vorpommerns Energieminister Christian Pegel und eine hochkarätige Plenarsitzung zum Thema Innovationen als Wachstumsmotor mit dem stellvertretenden Wirtschaftsminister Aser Talybow, der Geschäftsführerin des Russischen Exportzentrums Weronika Nikischina, Skolkowo-Vorstandschef Wiktor Wechselberg, Siemens-Russlandchef Alexander Liberow, Kearney-Partner Sören Mark Grabowski, Hermith-Geschäftsführer Alexej Rasskasow sowie Phoenix-Contact-CEO Frank Stührenberg. Später hielt auch der neue Präsidentenberater und Ex-Wirtschaftsminister Maxim Oreschkin einen kurzen Vortrag zu den deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen.

Eine Podiumsdiskussion zur Markterschließung und Expansion in Russland und Panels zu den Themenbereichen Export, technische Regulierung in der Eurasischen Wirtschaftsunion (EAWU) und künstliche Intelligenz rundeten das Programm ab. Am Abend lud der Russische Botschafter Sergej Netschajew zum Abendempfang in die Russische Botschaft in Berlin ein. Neben Netschajew hielten auch AHK-Vorstandschef Matthias Schepp und Sergej Katyrin, Präsident der Russischen Handelskammer, Ansprache an die versammelten CEOs, Firmenvertreter und Diplomaten. Bei Jazzmusik, russischem Fingerfood, Wein und Wodka ließen die Teilnehmer der AHK-Russlandkonferenz den Abend ausklingen.)



Mehr als 500 Manager, Politiker und Vertreter von führenden Wirtschaftsverbänden besuchten die AHK-Russlandkonferenz in Berlin.

Конференция по улучшению российского инвестиционного имиджа в Германии 2020 – Инновации как двигатель роста

Несмотря на санкции, Германия «полна решимости и готова» к более тесному экономическому сотрудничеству с Россией. Эти слова сказал федеральный министр экономики и энергетики Германии Петер Альтмайер на берлинской конференции ВТП по улучшению российского инвестиционного имиджа в Германии в конце февраля. По его мнению, готовность немецких компаний инвестировать в российскую экономику продолжает расти. Кроме того, после переговоров с министром промышленности и торговли РФ Денисом Мантуровым и помощником президента Максимом Орешкиным Альтмайер объявил о создании российско-германской рабочей группы по энергетической политике. В связи со ставкой на возобновляемые источники энергии Германии на переходный период понадобится российский природный газ, который будет поставляться по трубам газопровода «Север». Альтмайер отметил способность России к внедрению инноваций, но также сделал и критические замечания. На переговорах с российскими коллегами затрагивались «жесткие политические моменты» по таким вопросам, как требование локализации производства немецкими компаниями. Правительство России должно найти «хорошие и гибкие решения» для немецких фирм, сказал министр.

Более 500 топ-менеджеров, политиков и представителей ведущих бизнес-объединений посетили конференцию ВТП в Берлине, открывшуюся при-



**Более 500 топ-менеджеров,
политиков и представителей
ведущих бизнес-
объединений посетили
конференцию ВТП в Берлине**

ответственными словами глав Минэкономики Германии Петера Альтмайера и Минпромторга России Дениса Мантурова. За этим последовал доклад министра энергетики земли Мекленбург-Передняя Померания Кристиана Пегеля и панельная дискуссия, посвященная инновациям как двигателю технологического будущего в России. В ней приняли участие заместитель министра экономического развития Азербайджана Талыбов, генеральный директор «Российского экспортного центра» (РЭЦ) Вероника Никишина, а также председатель совета директоров, Фонда «Сколково» Виктор Вексельберг, глава Siemens в России Александр Либеров, партнер Kearney Зорен Марк Грабовски, генеральный директор Hermith Алексей Рассказов и главный исполнительный директор Phoenix Contact Франк Штюренберг. Позднее с кратким докладом о российско-германских экономических отношениях также выступил помощник президента и бывший министр экономического развития РФ Максим Орешкин.

Дневную программу завершили панельная дискуссия, посвященная выходу на российский рынок и расширению бизнеса в России, а также сессии, на которых обсуждались вопросы экспорта, технического регулирования в Евразийском экономическом союзе (ЕАЭС) и искусственного интеллекта. Вечером посол Российской Федерации Сергей Нечаев пригласил участников на вечерний прием в посоль-

стве России в Берлине. Помимо посла, к собравшимся топ-менеджерам и дипломатам обратились председатель правления Российско-Германской ВТП Маттиас Шепп и президент Торгово-промышленной палаты РФ Сергей Катырин. Мягкая джазовая музыка, традиционно русские закуски и напитки сделали завершение вечера для участников конференции ВТП особенно приятным.)



Vorstellung der digitalen Abfallplattform Germantech

54



Die deutsche Wirtschaft wird Russland bei der Umsetzung einer groß angelegten Abfallreform mit hochmodernen Technologien für Müllentsorgung und Recycling unterstützen. Dazu hat die AHK im November in Moskau unter hochrangiger Beteiligung aus Wirtschaft und Politik ein Positionspapier und die digitale Abfallplattform Germantech vorgestellt, auf der deutsche Weltmarktführer in der Abfallwirtschaft Technik und Dienstleistungen für den russischen Markt anbieten. Germantech wurde von der AHK im Auftrag des Bundesumweltministeriums entwickelt und von diesem finanziert.

„Dass Deutschland und Russland auf dem wichtigen Zukunftsfeld einer modernen Abfallwirtschaft zusammenarbeiten, ist ein weiteres hoffnungsvolles Signal für eine wieder bessere wirtschaftliche Zusammenarbeit beider Länder trotz der fortdauernden politischen Gegensätze“, erklärte Martin Wansleben, Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK). Die russische Regierung will den Anteil des sortierten Mülls bis 2024 von 12 auf 60% steigern, den anschließend recyclebaren Müllanteil von 7 auf fast 40%. Präsident Wladimir Putin kündigte vor Millionenpublikum im Fernsehen an, mehr als 300 Milliarden Rubel in die russische Abfallwirtschaft investieren zu wollen, umgerechnet 4,2 Milliarden Euro. In einem von der AHK-Arbeitsgruppe für Umwelt und Abfallwirtschaft verfassten Positionspapier bietet sich die deutsche Wirtschaft als Partner für diese Mammutaufgabe an.

Die Informations- und Technologieplattform Germantech dient der Vernetzung von deutschen und russischen Unternehmen aus der Abfallbranche.



Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Nukleare Sicherheit (BMU) unterstützt mit der „Exportinitiative Umwelttechnologien“ den Export von Innovationen beim Umwelt-, Klima- und Ressourcenschutz. Die Initiative zielt darauf ab, das in Deutschland vorhandene Know-how im Green-Tech-Bereich zu „exportieren“, um weltweit nachhaltige Entwicklung zu unterstützen, Technologieanwendungen und einheitliche Umweltstandards zu fördern und geeignete Voraussetzungen für die erfolgreiche und nachhaltige Anwendung von „Umwelttechnologien – Made in Germany“ zu schaffen.

Die Informations- und Technologieplattform Germantech dient der Vernetzung von deutschen und russischen Unternehmen aus der Abfallbranche und ist Teil der Exportinitiative Umwelttechnologien. Russische Unternehmen können sich hier über Erfahrungen und Technologien informieren, die in der deutschen Abfallwirtschaft zum Einsatz kommen. Gleichzeitig gibt Germantech deutschen Unternehmen, die nach Russland streben, einen Überblick über die derzeitigen Entwicklungen auf dem russischen Markt.

Registrieren Sie kostenlos Ihre Organisation in der Datenbank von Germantech und vermarkten Sie gezielt Abfallverwertungstechnologien auf dem russischen Markt.)

ANSPRECHPARTNERIN:



Evgenia Taach

Projektleiterin bundesgeförderte Projekte

Tel: **+7 (495) 2344950 ext. 2786**

E-Mail: **taach@deinternational.ru**

Besuchen Sie Germantech:

► **GERMANTECH.RU/DE/**

Презентация Germantech, платформы по поиску технологий и решений для обращения с отходами

56

Немецкий бизнес готов помочь российским компаниям в реализации масштабной реформы системы обращения с отходами и предложить передовые технологии их утилизации и переработки. В ноябре при участии высокопоставленных лиц из политических и деловых кругов Российско-Германская внешнеторговая палата представила позиционный документ и современную онлайн-платформу Germantech, на которой немецкие компании – мировые лидеры индустрии обращения с отходами – делятся своими решениями для российского рынка. Портал Germantech разработан ВТП по поручению и при финансировании со стороны Федерального министерства окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности Германии.

«Тот факт, что Германия и Россия сотрудничают в столь важной для будущего сфере, как развитие современной индустрии обращения с отходами, является очередным положительным сигналом для улучшения экономического сотрудничества между нашими странами, вопреки сохраняющимся политическим разногласиям», – отметил главный исполнительный директор

Объединения торгово-промышленных палат Германии (DINK) д-р Мартин Ванслебен.

Российское правительство планирует к 2024 году увеличить долю мусора, поступающего на обработку, с 12% до 60%, а объем отходов, пригодных для последующей переработки – с 7% до почти 40%. Президент Владимир Путин перед многомиллионной телеаудиторией анонсировал инвестиции в российскую индустрию обращения с отходами в размере более чем 300 млрд рублей. В письме-обращении рабочей группы ВТП по вопросам экологии и обращения с отходами немецкий бизнес выразил свою готовность выступить в качестве партнера в реализации этой серьезной задачи.

Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности Германии поддерживает экспорт инновационных технологических решений, направленных на защиту окружающей среды, предотвращение изменений климата и ресурсосбережение, в рамках «экспортной инициативы по природоохранным технологиям». Цель

Российские компании могут получить здесь информацию о немецких технологиях обращения с отходами и их применении в Германии.

данной инициативы – «экспорт» накопленных в Германии ноу-хау в сфере зеленых технологий для поддержания устойчивого развития в мире, содействие их применению и унификации стандартов охраны окружающей среды, а также создание необходимых предпосылок для успешного и последовательного внедрения «природоохранных технологий made in Germany».

Информационная и технологическая платформа Germantech служит интеграции немецких и российских компаний из индустрии обращения с отходами и является частью «экспортной инициативы по природоохранным технологиями». Российские компании могут получить здесь информацию о немецких технологиях обращения с отходами и их применении в Германии. Вместе с тем Germantech позволяет немецким компаниям, заинтересованным в выходе на российский рынок, получить представление об актуальных тенденциях на рынке.

Вы можете бесплатно внести свою компанию в базу данных Germantech и целенаправленно продвигать свои технологии в сфере обращения с отходами на российском рынке.)



КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Евгения Таах

руководитель проектов с
федеральным финансированием

Tel: **+7 (495) 2344950 доб. 2786**

E-Mail: **taach@deinternational.ru**

Перейдите на платформу Germantech по ссылке:

► **GERMANTECH.RU/DE/**

Treffen mit Moskauer Bürgermeister

Deutsche Unternehmensvertreter trafen im November 2019 den Moskauer Bürgermeister Sergej Sobjanin. Die Delegation, der Weltmarken wie Siemens und Merck ebenso angehörten wie mittelständische Unternehmen wie Phoenix Contact und Wika Mera, wurde angeführt von AHK-Vorstandschef Matthias Schepp. „Die deutsche Wirtschaft ist auch in Moskau ein Champion der Lokalisierung. Von den mehr als 900 AHK-Mitgliedsunternehmen sind 487 in Moskau registriert“, sagte Schepp. Die Unternehmenschefs thematisierten unter anderem die Partnerschaft mit der russischen Hauptstadt in den Bereichen Bauwirtschaft, Stadtentwicklung, Gesundheitswesen, Forschung, Medizintechnik und Industrie.



Die größte Metropole Europas boomt: Das Straßennetz wird um-, das U-Bahnsystem ausgebaut, das Sozialwesen grundlegend modernisiert.

Moskau entwickelt sich auch dank internationaler Kooperationen stark, betonte Sobjanin. Die größte Metropole Europas boomt: Das Straßennetz wird um-, das U-Bahnsystem ausgebaut, das Sozialwesen grundlegend modernisiert. Allein fürs Gesundheitswesen wird die Stadt in den nächsten Jahren 150 Milliarden Rubel (über 2 Mrd. Euro) ausgeben. Auch das geplante Deutschlandjahr in Russland 2020 wurde angesprochen. Moskau mit seinen großen Parks ist offen für alle Veranstaltungen und Programmanschläge, sagte Sobjanin: „Solche Großveranstaltungen werden von 10 bis 15 Millionen Moskauern besucht. Gerade im Bereich Tourismus und Austausch sehen wir große Entwicklungschancen.“)

Москва динамично развивается, в том числе и благодаря международному сотрудничеству

В ноябре 2019 года немецкие компании встретились с мэром Москвы Сергеем Собяниным. Делегацию, в состав которой вошли как представители глобальных брендов Siemens и Merck, так и представители среднего бизнеса, такие как Phoenix Contact и Wika Mera, возглавил председатель Российско-Германской ВТП Маттиас Шепп. «Немецкий бизнес является чемпионом по локализации в том числе и в Москве. Из более чем 900 фирм-членов ВТП 487 зарегистрированы в Москве», - отметил Шепп. Главы компаний обсудили, среди прочего, сотрудничество с российской столицей в таких сферах, как строительство, городское планирование, здравоохранение, наука, медицинское оборудование и промышленность.

Москва динамично развивается в том числе и благодаря международному сотрудничеству, подчеркнул Собянин. Крупнейший мегаполис Европы переживает бум: перестраивается дорожная сеть, расширяется сеть метрополитена, осуществляется глубокая модернизация социальной сферы. Только на инфраструктуру здравоохранения город в ближайшие годы потратит около 150 млрд рублей (свыше 2 млрд евро). Упомина-

Встреча с мэром Москвы



лись и планы проведения года Германии в России в 2020 году. Москва готова принимать любые мероприятия и программы в своих больших парках в центре города, сказал Собянин: «Такие масштабные мероприятия привлекают 10-15 миллионов москвичей. Большие шансы для развития мы видим, прежде всего, в сферах туризма и обмена».)

International Productivity Forum

Die Steigerung der Arbeitsproduktivität zählt zu den Prioritäten der russischen Wirtschaft – und deutsche Firmen sind der optimale Partner, um dieses Ziel zu erreichen. Das war der Tenor unter den Teilnehmern des Internationalen Produktivitätsforums, das am 26. und 27. November unter Federführung des russischen Wirtschaftsministeriums ausgetra-



gen wurde. Die Deutsch-Russische Auslandshandelskammer (AHK) war Co-Organisator des Forums und mehrerer Diskussionspanels, darunter der großen Eröffnungssitzung unter Beteiligung von Vize-Industrieminister Wassilij Osmakow, dem Chef des russischen Unternehmerverbandes RSPP Alexander Schochin, Top-Managern wie Julien Franiatte (Airbus), Marcus Osegowitsch (Volkswagen) und Falk Tischendorf, Managing Partner des Moskauer Büros von Beiten Burkhardt, sowie AHK-Vorstandschef Matthias Schepp. Die internationale Rechtsanwaltskanzlei Beiten Burkhardt und der Arzneimittelhersteller Bionorica waren offizielle Partner des Forums.

KUKA-Russlandchef Dmitrij Kapischnikow moderierte eine Diskussion zum Thema Maschinenbau, an der auch die Chefin von Phoenix Contact RUS Elena Semenova sowie Schaeffler-Russlandchef Maxim Schachow

beteiligt waren. Falk Tischendorf von Beiten Burkhardt leitete das Automotive-Panel mit Vertretern der Unternehmen GAZ, NAPAK, ZF KAMA, VW und Benteler sowie dem Präsidenten von Bosch in Russland, Hansjürgen Overstolz.

Ein weiteres Panel zur chemischen Industrie moderierte Konstantin Smirnow vom deutschen Spezialchemie-Konzern Lanxess. Zu den Teilnehmern zählten unter anderem der Chef von Linde Engineering Rus und der AHK-Bevollmächtigte in der Wolga-Region Andreas Renner sowie der BASF-Russlandchef Christoph Roehrig. Prof. Dr. Michael A. Popp (Bionorica), Heinz Schmidt (Merck) und Niels Hessmann (Bayer) waren an einer Diskussion zum Thema Gesundheit und Pharmazie beteiligt, Swetlana Bigesse (Remondis) an einem weiteren Panel zur Wohnungs- und Kommunalwirtschaft.)





Первый Международный форум производительности (International Productivity Forum)

Повышение производительности труда входит в число приоритетов российской экономики, при этом немецкие компании – это оптимальные партнеры для достижения поставленной цели. Такая мысль стала лейтмотивом всех выступлений на Международном форуме производительности, проходившем 26 и 27 ноября под эгидой Минэкономразвития РФ. Российско-Германская внешнеторговая палата (ВТП) выступила соорганизатором форума и ряда отраслевых дискуссий, а также открывающего пленарного заседания. В нем приняли участие заместитель министра промышленности и торговли Василий Осьмаков, глава Российского союза промышленников и предпринимателей (РСПП) Александр Шохин, а также такие топ-менеджеры, как глава Airbus в России Жюльен Франьятт, генеральный директор «Фольксваген Груп Рус» Маркус Озегович, управляющий партнер

московского офиса «Байтен Буркхардт» Фальк Тишендорф, а также председатель правления ВТП Маттиас Шепп. Международная юридическая фирма «Байтен Буркхардт» и производитель лекарственных препаратов «Бионорика СЕ» стали официальными партнерами форума.

Глава компании «Кука Роботикс Рус» Дмитрий Капишников модерировал дискуссию по теме машиностроение. В ней также приняли участие генеральный директор «Феникс Контакт Рус» Елена Семенова и глава «Шэффлер Руссланд» Максим Шахов. Фальк Тишендорф из «Байтен Буркхардт» провел дискуссию по теме «Автомобилестроение и производство автокомпонентов» с представителями компаний «ГАЗ», «НАПАК», ЦФ КАМА, «Фольксваген Груп Рус» и «Бентелер Аутомотив», а также президентом компании

«Роберт Бош» в России Хансьюргеном Оверштольцем.

Еще одну дискуссию, посвященную химической промышленности, модерировал Константин Смирнов из германского концерна специальной химии «Ланксесс». Среди участников присутствовали, в частности, глава «Линде Инжиниринг Рус» и уполномоченный ВТП в Поволжском регионе Андреас Реннер, а также глава BASF в России Кристоф Рёриг. Проф. д-р Михаэль А. Попп, председатель правления компании «Бионорика СЕ», Хайнц Шмидт, директор подразделения «Лайф Сайнс» компании «Мерк» в России и СНГ и Нильс Хессманн, генеральный директор «Байер» приняли участие в отраслевой дискуссии «Здравоохранение и фармацевтика», а Светлана Бигессе, генеральный директор «Ремондис» – в сессии на тему ЖИХ.]

AHK-Präsidialratsitzung



Der AHK-Präsidialrat tagt einmal im Jahr, ihm gehören bekannte Unternehmerpersönlichkeiten aus Deutschland und Russland an, die den AHK-Vorstand bei strategischen Entscheidungen beraten. An der Sitzung im November 2019 nahmen unter anderem die russischen Großunternehmer Wiktor Wechselberg und Alexej Mordaschow sowie Klemens Rethmann von Rhenus und Matthias Bruch von Globus teil. Neben dem damaligen Vizepremier Dmitrij Kosak hielt Elena Bunina, CEO von Yandex, eine Keynote.

AHK-Präsident und OMV-Vorstandschef Rainer Seele bemerkte zu Beginn gut gelaunt und in Anspielung auf Nord Stream 2, dass „nichts Deutschland und Russland besser zusammenhält als meine Pipelines“. Im globalen Kontext gebe es aber weniger Gründe zur Freude. Der Handelskrieg zwischen den USA und China trübe die Weltkonjunktur stark ein. „Insgesamt sieht die wirtschaftliche Lage nicht nur für Russland nicht sehr gut aus“, betonte der AHK-Präsident. „Ich sehe keine Anzeichen dafür, dass wir in Europa starkes Wachstum haben werden.“

Der AHK-Präsidialrat war sich einig, dass die Situation in der Weltwirtschaft schwierig sei und die russische Konjunktur lahme. Allerdings helle sich das Geschäftsklima in Russland etwas auf. Die deutschen Firmen vor Ort wachsen bei Umsatz und Gewinn insgesamt stärker als der Markt, wie die regelmäßigen Geschäftsklimaumfragen der AHK zeigen.)

Der AHK-Präsidialrat war sich einig, dass die Situation in der Weltwirtschaft schwierig sei und die russische Konjunktur lahme. Allerdings helle sich das Geschäftsklima in Russland etwas auf.



Заседание президентского совета Российско-Германской ВТП

Заседание президентского совета ВТП, в который входят известные предприниматели из Германии и России, поддерживающие правление ВТП при принятии стратегических решений, проходит раз в год. В заседании в ноябре 2019 года приняли участие такие крупные российские предприниматели, как Виктор Вексельберг и Алексей Мордашов, а также Клеменс Ретманн (Rhenus) и Маттиас Брух (Globus). Помимо на тот момент вице-преьера Дмитрия Козака с программной речью также выступила генеральный директор «Яндекс» в России Елена Бунина.

Президентский совет ВТП единогласно оценивает ситуацию в мировой экономике как тяжелую, конъюнктура в России остается слабой. Тем не менее, российский деловой климат несколько улучшился.

Президент Российско-Германской ВТП и председатель правления концерна OMV Райнер Зеле в начале заседания отметил с улыбкой относительно проекта «Северный поток – 2»: «Ничто не связывает Германию и Россию лучше, чем мои трубопроводы». Впрочем, в глобальном контексте поводов для радости было меньше. Торговая война между США и Китаем сильно омрачает мировую конъюнктуру. «В целом экономическая ситуация не слишком хорошо выглядит не только для России, – подчеркнул президент ВТП. – Я не вижу признаков того, что нас в Европе ждет мощный рост».

Президентский совет ВТП единогласно оценивает ситуацию в мировой экономике как тяжелую, конъюнктура в России остается слабой. Тем не менее, российский деловой климат несколько улучшился. Рост оборота и прибыли немецких компаний в стране в целом опережает рынок, как свидетельствуют регулярные опросы ВТП по деловому климату.)

Deutsch-Russische Effizienzpartnerschaft



© Anton Waganow/TASS

Auf dem Internationalen Wirtschaftsforum in St. Petersburg 2019 (SPIEF) haben Deutschland und Russland auf Ebene beider Regierungen eine Erklärung zur Vertiefung der wirtschaftlichen Zusammenarbeit vereinbart. Mit der Unterzeichnung der Absichtserklärung für eine „Deutsch-Russische Effizienzpartnerschaft“ beschlossen Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier und sein ehemaliger russischer Amtskollege Maxim Oreschkin erstmals seit dem Beginn des Sanktionsregimes ein wirtschaftspolitisches Abkommen zwischen Deutschland und Russland. Dieses sieht die Ausarbeitung einer konkreten Roadmap vor, um die wirtschaftliche und technologische Zusammenarbeit zwischen den Ländern auszubauen. Unterscriben wurde das Dokument, das gemeinsam von Wirtschaftsverbänden und Politik getragen wird, auf dem Panel der AHK.

Die Effizienzpartnerschaft bildet den Rahmen für viele bereits vorhandene Aktivitäten und hat zum Ziel, mit deutschen Technologien russische Unternehmen effizienter zu machen. Die Produktivität in Russland ist nur halb so hoch wie in Deutschland. Im Rahmen der Initiative besuchen russische Unternehmerdelegationen Deutschland, aber auch moderne Werke, die deutsche Unternehmen in Russland errichtet haben.)

Российско-германское партнерство для эффективности

На Петербургском международном экономическом форуме 2019 (ПМЭФ) Россия и Германия на уровне правительств двух стран договорились об углублении экономического сотрудничества. Федеральный министр экономики и энергетики Германии Петер Альтмайер и на тот момент министр экономического развития РФ Максим Орешкин подписали декларацию об инициативе «Российско-Германское партнерство для эффективности». Это первое подобное экономико-политическое соглашение между Россией и Германией с введения санкций. Документ предусматривает разработку конкретной дорожной карты для развития экономического и технологического сотрудничества. Декларация, подготовленная при участии бизнес-объединений и представителей политического уровня, была подписана на панельной сессии Российско-Германской ВТП.

Партнерство для эффективности задает рамки для многих уже осуществляемых видов взаимодействия, направленных на повышение эффективности российских компаний с использованием немецких технологий. Производительность труда в России сегодня составляет менее 50% от немецких показателей. В рамках инициативы планируются поездки делегаций представителей российских компаний в Германию, а также на современные предприятия, построенные немецкими компаниями в России.)



© Антон Ваганов/ТАСС

DIHK-Hauptgeschäftsführer bei Präsident Putin



© Michael Metzler/TASS

Der Hauptgeschäftsführer des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK) Martin Wansleben repräsentiert die Interessen und Belange von über 3,6 Millionen Mitgliedsunternehmen in Deutschland. Das IHK-Netz in Deutschland umfasst 79 Kammern, das Netz der Auslandshandelskammern weltweit 144 Standorte in 92 Ländern. Umso bedeutender ist es, dass Wansleben Russland zum Jahresausklang 2019 gleich zweimal besucht hat. Am 20. November traf sich Wansleben mit dem russischen Industrie- und Handelsminister Denis Manturov. Sie sprachen unter anderem über Investitionschancen für deutsche High-Tech-Hersteller und mittelständische Unternehmen auf dem russischen Markt im Bereich Umwelttechnik.

Am 7. Dezember nahm Martin Wansleben am Jahrestreffen der Deutschen Wirtschaft bei Präsident Wladimir Putin teil. In Sotschi versammelte sich 2019 die Wirtschaftsdelegation von Vorstandsvorsitzenden und Geschäftsführern deutscher Unternehmen. Putin zufolge ist Deutschland der zweitwichtigste Handelspartner Russlands. Damit auch weiterhin deutsche Unternehmen gute Geschäfte in Russland machen können, ist es wichtig, gute Fachkräfte auszubilden. Hierfür engagiert sich die AHK seit vielen Jahren. Wansleben schlug dem Präsidenten vor, eine gemeinsame Deutsch-Russische Berufsbildungskonferenz zu veranstalten, um das Thema Fachkräfteausbildung stärker zu fokussieren. Die Konferenz wird im Oktober 2020 in Moskau stattfinden.)

Главный исполнительный директор Объединения торгово-промышленных палат Германии (DINK) принял участие во встрече с президентом Путиным

67

Главный исполнительный директор Объединения торгово-промышленных палат Германии (DINK) д-р Мартин Ванслебен представляет интересы более чем 3,6 млн компаний-членов в Германии. Сеть ТПП в Федеративной республике состоит из 79 палат; глобальная сеть внешнеторговых палат охватывает 144 региона в 92 странах мира. Тем большее значение имеет то обстоятельство, что в конце 2019 года д-р Ванслебен посетил Россию дважды. 20 ноября он встретился с российским министром промышленности и торговли РФ Денисом Мантуровым, с которым обсудил, среди прочего, инвестиционные возможности для немецких поставщиков высокотехнологичных решений и компаний малого и среднего бизнеса на российском рынке природоохранных технологий.

8 декабря д-р Мартин Ванслебен принял участие в ежегодной встрече немецкого бизнеса с президентом Владимиром Путиным. В 2019 году в рамках делегации представителей бизнеса в Сочи собрались главы правлений и генеральные директора немецких компаний. Путин назвал Германию вторым по важности торговым партнером России. Чтобы немецкие компании и впредь могли вести успешный бизнес в стране, важно обеспечить подготовку новых специалистов. Российско-Германская ВТП уже много лет работает над этим вопросом. Д-р Ванслебен предложил российскому президенту учредить совместную российско-германскую конференцию по вопросам профессионального образования, чтобы привлечь к этой теме дополнительное внимание. Первая конференция пройдет в октябре 2020 года в Москве.)



© Михаил Метцель/ТАСС

German-Russian Initiative for Digitalization (GRID)

Die German-Russian Initiative for Digitalization (GRID) ist im vergangenen Jahr um zwei Mitglieder gewachsen. Auf russischer Seite hat sich das Cybersecurity-Unternehmen Kaspersky der Initiative angeschlossen, die 2017 von Siemens und SAP sowie den Wirtschaftsverbänden Ost-Ausschuss – Osteuropaverein (OAOEV), dem Russischen Verband der Industriellen und Unternehmer (RSPP) und der AHK Russland gegründet wurde. Auf deutscher Seite konnte in den vergangenen zwölf Monaten der Abfallkonzern Remondis als neues GRID-Mitglied begrüßt werden.

Aktivitäten der GRID

Zu den Aktivitäten der German-Russian Initiative for Digitalization zählen Konferenzen und Delegationsreisen ebenso wie Diskussionsrunden, Workshops und Werksbesuche in Russland und Deutschland. Auch 2019 hat GRID mehrere Veranstaltungen erfolgreich durchgeführt.

Anfang Juli besuchte eine GRID-Delegation mehrere Unternehmen im Swerdlowsker Gebiet, darunter ein Stahlwerk von TMK sowie den Softwareentwickler SKB Kontur. Auf Russlands größter Industriemesse Innoprom in Jekaterinburg organisierte die Initiative eine hochkarätig besetzte Podiumsdiskussion mit Vertretern von SAP, Siemens, Zyfra, Sinara Group sowie Vertretern der an GRID beteiligten Wirtschaftsverbänden.

Auf deutscher Seite

SIEMENS

SAP

BOSCH

VOLKSWAGEN GROUP

REMONDIS

DEUTSCH-RUSSISCHE AUSLANDS-
HANDELSKAMMER (AHK)

OST-AUSSCHUSS – OSTEUROPAVEREIN
DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT
(OAOEV)

Auf russischer Seite

ROSTELECOM

SKOLKOVO FOUNDATION

ZYFRA

KASPERSKY

SINARA GROUP

TMK

ROSTECH

RUSSISCHER VERBAND DER INDUS-
TRIELLEN UND UNTERNEHMER
(RSPP)

Die German-Russian Initiative for Digitalization (GRID) ist im vergangenen Jahr um zwei Mitglieder gewachsen.

Ein weiteres Highlight war die Reise einer GRID-Delegation nach Kaluga im November. Volkswagen-Technologiedirektor Stefan Depka führte die Teilnehmer durch das Werk des deutschen Autobauers in der Region und legte seinen Fokus insbesondere auf die Einführung digitaler Produktionsprozesse. Anschließend besuchten die GRID-Unternehmen eine auswärtige Sitzung des Digitalisierungskomitees des Unternehmerverbandes RSPP, an der RSPP-Präsident Alexander Schochin und der damalige Gouverneur von Kaluga, Anatolij Artamanow, teilnahmen.

Im Dezember reiste die Initiative nach Bayern. Eine 40-köpfige Delegation besuchte zunächst das Büro des IT-Unternehmens AVL Software & Functions in Regensburg, das Software für Antriebssysteme entwickelt und seit vielen Jahren eng mit dem russi-



schen GRID-Mitglied Kaspersky zusammenarbeitet. Danach fuhr die Delegation ins benachbarte Neutraubling und besichtigte dort die Produktionsanlagen der Krones AG, ein Referenzkunde von SAP, der Weltmarktführer bei der Entwicklung moderner Abfüllanlagen für flüssige Lebensmittel ist. Darüber hinaus besuchte die Gruppe ein modernes Elektronikwerk von Siemens in Amberg, die Produktionsstätte von MAN Truck & Bus im Norden Münchens sowie einen Siemens-Forschungsstandort in München.

Weitere Top-Events in Moskau waren eine gemeinsame Sitzung des RSPP-Komitees für Digitalwirtschaft und des AHK-Komitees für Digitalisierung im Rahmen von GRID mit Beitritt neuer GRID-Mitglieder sowie ein GRID-Workshop zur Digitalisierung der Leichtindustrie mit Prof. Dr. Thomas Gries vom Institut für Textiltechnik (ITA) der RWTH Aachen.)

ANSPRECHPARTNER:



Dmitrij Kononenko

Bereichsleiter Digitalisierung und Zukunftstechnologien

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2201**

E-Mail: kononenko@russland-ahk.ru

Германо-Российская инициатива по цифровизации экономики (GRID)



70

В прошлом году к Германо-Российской инициативе по цифровизации экономики (GRID), учрежденной в 2017 году концернами Siemens и SAP, а также Восточным комитетом германской экономики (ОАОЕВ), Российским союзом промышленников и предпринимателей (РСПП) и Российско-Германской ВТП, присоединились еще две компании. С российской стороны это «Лаборатория Касперского», с немецкой – Remondis, крупнейший оператор по обращению с отходами.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ИНИЦИАТИВЫ GRID

Деятельность в рамках Германо-Российской инициативы по цифровизации экономики охватывает организацию конференций и делегационных поездок, семинаров и посещений заводов в России и Германии. В 2019 году GRID также провела целый ряд успешных мероприятий.

В начале июля делегация GRID посетила несколько заводов в Свердловской области, в том числе ТМК и компанию «СБК Контур» (разработчик программного обеспечения). На крупнейшей в России промышленной выставке «Иннопром» в Екатеринбурге GRID организовала панельную дискуссию с участием высокопоставленных представителей компаний SAP, Siemens, «Цифра», «Группа Синара», а также спикеров от бизнес-объединений, являющихся членами инициативы.

Другим ярким моментом стала ноябрьская поездка делегации GRID в Калужскую область. Технический ди-

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Дмитрий Кононенко

руководитель направления
«Цифровизация и технологии
будущего»

Tel.: **+7 (495) 2344950 доб. 2201**

E-Mail: **kononenko@rusland-ahk.ru**

ректор Volkswagen Штефан Депка провел экскурсию по заводу немецкого автомобилестроителя и сделал акцент на внедрении цифровых производственных процессов. Затем компании-участники GRID смогли присутствовать на выездном заседании комитета по цифровизации Российского союза промышленников и предпринимателей (РСПП) с участием президента РСПП Александра Шохина и на тот момент губернатора Калужской области Анатолия Артамонова.

В декабре участники GRID отправились в Баварию. Делегация из 40 человек по-

сетила офис ИТ-компании AVL Software & Functions в Регенсбурге, разрабатывающей программное обеспечение для систем привода и уже много лет тесно сотрудничающей с новым российским членом GRID «Лабораторией Касперского». Затем делегация осмотрела производственные мощности Kronos AG в соседнем Нойтраублинге. Kronos AG – это референсный клиент SAP и мировой лидер в области разработки современных систем розлива и упаковки жидких пищевых продуктов. Кроме того, группа посетила ультрасовременный завод электронных компонентов Siemens в Амберге, произ-



С российской стороны

РОСТЕЛЕКОМ

ФОНД «СКОЛКОВО»

«ЦИФРА»

«ЛАБОРАТОРИЯ КАСПЕРСКОГО»

ГРУППА «СИНАРА»

ТМК

«РОСТЕХ»

РОССИЙСКИЙ СОЮЗ ПРОМЫШЛЕННИКОВ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ (РСПП)

С немецкой стороны

SIEMENS

SAP

BOSCH

VOLKSWAGEN GROUP

REMONDIS

РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ
ВНЕШНЕТОРГОВАЯ ПАЛАТА (ВТП)

ВОСТОЧНЫЙ КОМИТЕТ ГЕРМАНСКОЙ
ЭКОНОМИКИ (ОАОЕУ)

водственную площадку MAN Truck & Bus на севере Мюнхена, а также центр повышения квалификации Siemens в Мюнхене.

В число топовых мероприятий в Москве вошли совместное заседание комитета РСПП по цифровой экономике и комитета ВТП по цифровизации в рамках GRID с присоединением к инициативе новых членов; также семинар GRID по цифровизации легкой промышленности с участием проф. д-ра Томаса Гриса из Института текстильных технологий Рейнско-Вестфальского технического университета в Аахене (RWTH).)

Deutsche Initiative für Hochgeschwindigkeitsverkehr



2019 war für die Deutsche Initiative für Hochgeschwindigkeitsverkehr in Russland (DI HGV) ein weiteres ereignisreiches und erfolgreiches Jahr, nach dessen Abschluss wir sicher sein können, dass sich unser einmaliges Rundum-Konzept und unsere fortlaufende Orientierung an den Anliegen und Bedürfnissen unserer russischen Kunden und Partner als zweckgemäß und zukunftsweisend erwiesen haben.

Im Unterschied zu den Angeboten anderer Länder ist es der Initiative daran gelegen, eine lokalisierte Entwicklung und Herstellung von Fahrzeugen und ihren Komponenten unter Einhaltung russischer Normen und Standards sicherzustellen. Der deutsche Ansatz sieht die Schaffung von Gemeinschaftsunternehmen vor Ort und von gemeinsamen Arbeitsgruppen vor, um Missverständnissen und technischen Inkompatibilitäten frühzeitig vorzubeugen.

Unsere Initiative hat im Verlauf des Jahres zwei strategisch wichtige Absichtserklärungen unterzeichnet – im Februar 2019 auf der Münchner Sicherheitskonferenz mit dem Russian Direct Investment Fund (RDIF) und der Wirtschaftspartnerschaft „Ural High-Speed Rail“ zum HGV-Projekt „Jekaterinburg-Tscheljabinsk“ und im August 2019 auf dem großen Eisenbahnsalon in Scherbinka mit der Eisenbahngesellschaft Russlands (RZD) zum HGV-Projekt „Moskau-St. Petersburg“.

Unsere Ingenieurbüros sind bereit, sich an den Planungsarbeiten im Rahmen von entsprechenden Abkommen zu beteiligen, sobald die Entscheidungen der russischen Regierung vorliegen, für diese Projekte den Startschuss zu geben. Die Deutsche Initiative ist auf die Ergebnisse der noch nicht abgeschlossenen Verhandlungen der „Ural High-Speed Rail“ und der RZD mit den entsprechenden Regierungsstellen Russlands angewiesen, um unser weitreichendes technisches und organisatorisches Know-how einbringen und auch unsere attraktiven Finanzierungslösungen anbieten zu können.

Was ist die Deutsche Initiative?

Die Deutsche Initiative für Hochgeschwindigkeitsverkehr in Russland (DI HGV) ist ein seit 2014 laufendes Projekt, an dem sich ein Dutzend führende deutsche Unternehmen der Eisenbahnbranche unter dem Dach der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer beteiligen, um die Schaffung eines russischen Hochgeschwindigkeitsbahnnetzes mit konkreten Konzepten und technischen und Finanzierungsangeboten optimal zu unterstützen.

Die DI HGV deckt das gesamte Spektrum der mit der Schaffung von HGV-Strecken verbundenen Aufgaben ab, einschließlich der Planung (Deutsche Bahn Engineering & Consulting, Obermeyer, Gauff Rail Engineering), der Bauarbeiten (Strabag), der Infrastruktur (Vossloh, Rail.One, Hüsker), der Fahrzeuge und Ausrüstungen (Siemens Mobility, Schaeffler, Kontron Transportation, Phoenix Contact) und nicht zuletzt der Finanzierung (Deutsche Bank, Siemens Financial Services.)

ANSPRECHPARTNER:



Jewgenij Makarow

Projektleiter, Deutsche Initiative für Hochgeschwindigkeitsverkehr in Russland

Tel.: +7 (495) 2344950 ext. 2959

Mobil: +7 (985) 6000247

E-Mail: makarow@deinternational.ru

Unsere Initiative hat im Verlauf des Jahres zwei strategisch wichtige Absichtserklärungen unterzeichnet.

Mehr über die Initiative erfahren Sie auf unserer Website:

► RUSSLAND.AHK.DE/HGV



Немецкая инициатива по развитию высокоскоростных железнодорожных магистралей (ВСМ)

Для Немецкой инициативы по развитию высокоскоростных железнодорожных магистралей (ВСМ) 2019 год был богат на события и успехи. По его завершении не остается сомнений, что наша уникальная комплексная концепция и неизменная ориентация на задачи и интересы наших российских клиентов и партнеров приносят свои плоды.



В отличие от наших конкурентов из других стран, участники Немецкой инициативы по ВСМ заинтересованы в организации локальной разработки и производства подвижного состава и компонентной базы при строгом соблюдении российских промышленных норм и стандартов. Немецкий подход предполагает создание в России совместных предприятий и двусторонних рабочих групп, что изначально исключит разночтения и обеспечит применение технически совместимых решений.

В 2019 году Немецкая инициатива по ВСМ подписала два стратегически важных меморандума о намерениях: в феврале на Мюнхенской конференции по безопасности – с Российским фондом прямых инвестиций (РФПИ) и хозяйственным партнерством «Уральская скоростная магистраль» (ВСМ «Екатеринбург – Челябинск»), в августе на железнодорожном салоне «ЭКСПО 1520» в Щербинке – с ОАО «Российские железные дороги» (ВСМ «Москва – Санкт-Петербург»).

Немецкие инжиниринговые компании готовы участвовать в проектировании на базе соответствующих соглашений, как только российское правительство примет решение о начале реализации этих проектов. Немецкая инициатива по ВСМ рассчитывает на успешное завершение продолжающихся переговоров «Уральской скоростной магистрали» и РЖД с соответствующими правительственными структурами, ведь именно при таком развитии событий мы получим возможность обмена нашим обширным техническим и организационным опытом с российскими контрагентами, а также сможем предложить привлекательные решения по части финансирования проектов ВСМ.

ЧТО ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ НЕМЕЦКАЯ ИНИЦИАТИВА ПО ВСМ?

Немецкая инициатива по ВСМ реализуется с 2014 года под эгидой Российско-Германской внешнеторговой палаты (ВТП) при участии десятка ведущих немецких компаний железнодорожной отрасли, заинтересованных в скорейшем создании в России сети высокоскоростных железнодорожных магистралей и предлагающих для этого конкретные концептуальные, технические и финансовые решения.

Немецкая инициатива по ВСМ охватывает полный спектр задач, связанных с созданием ВСМ на этапах проектирования (Deutsche Bahn Engineering & Consulting, Obermeyer, Gauff Rail Engineering), строительства (Strabag), сооружения объектов инфраструктуры (Vossloh, Rail.One, Hüsker), проектирования и изготовления подвижного состава и технологического оборудования (Siemens Mobility, Schäffler, Kontron Transportation, Phoenix Contact), а также с финансовым структурированием проектов ВСМ (Deutsche Bank, Siemens Financial Services).)

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Евгений Макаров

руководитель проекта «Немецкая инициатива по высокоскоростным железнодорожным магистралям (ВСМ) в России»

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2959**

Моб.: **+7 (985) 6000247**

E-Mail: **makarow@deinternational.ru**



Dialog mit der EAWU zur technischen Regulierung

Seit 2018 treibt die AHK den Dialog mit der Eurasischen Wirtschaftsunion (EAWU) zur technischen Regulierung voran. Sie macht dies im Auftrag des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) und im Interesse ihrer 900 Mitglieder und der deutschen Wirtschaft insgesamt.

Im vergangenen Jahr ist es gelungen, eine Veranstaltungsreihe unter Beteiligung wichtiger Stakeholder sowie einen festen Draht zur Eurasischen Wirtschaftskommission (EAWK) zu etablieren.

Im Oktober organisierte die AHK Russland in der kasachischen Hauptstadt Nur-Sultan eine EAWU-Konferenz zur Normung und Konformitätsbewertung sowie zur Harmonisierung mit EU-Normen, an der mehr als 200 Experten aus EU und EAWU teilgenommen haben. Nach den Konferenzen zum Thema EAWU in Berlin 2017 und in Minsk 2018 war sie die dritte ihrer Art. Am Vortag der Konferenz fand ein runder Tisch zur technischen Regulierung in der EAWU statt.

Im Jahr 2020 hat Belarus den Vorsitz der Eurasischen Wirtschaftskommission übernommen. Die Kompetenzen der Kommission sollen deutlich ausgebaut werden. Im Fokus des AHK-Dialogs steht in diesem Jahr insbesondere der Abbau von Handelshemmnissen zwischen EU und EAWU sowie die gegenseitige Anerkennung von Normen und Standards.

Die von der AHK Russland in Zusammenarbeit mit der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Belarus und der Delegation der Deutschen Wirtschaft für Zentralasien organisierte EAWU-Konferenz 2020 findet am 22. Oktober in Moskau statt.)

NEUER EAWU-BEAUFTRAGTER



Dietrich Möller, von 2006 bis 2018 Präsident von Siemens in Russland, ist vom AHK-Vorstand

zum „AHK-Beauftragten für Hochgeschwindigkeitsverkehr und die Eurasische Wirtschaftsunion“ berufen worden. Er wird diese Themen sowohl in Gesprächen als auch bei öffentlichen Auftritten auf Konferenzen und Seminaren vorantreiben. Im Blick auf die Eurasische Wirtschaftsunion (EAWU) setzt sich die AHK für eine Intensivierung der Zusammenarbeit zwischen EU und EAWU ein und wirbt unter ihren Mitgliedern für den Beitritt zur Initiative Lissabon-Wladiwostok.

НОВЫЙ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПО ЕАЭС

Дитрих Мёллер, в 2006-2018 годах занимавший пост президента Siemens в России, назначен правлением Российско-Германской ВТП уполномоченным по развитию высокоскоростных железнодорожных магистралей и взаимодействию с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС). Он будет продвигать эти две темы как в личных беседах, так и в рамках публичных выступлений на конференциях и семинарах. В связи с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС) Российско-Германская ВТП делает ставку на более интенсивное сотрудничество между ЕС и ЕАЭС и призывает своих фирм-членов присоединяться к инициативе «Лиссабон-Владивосток».



Диалог с ЕАЭС по вопросам технического регулирования

Российско-Германская ВТП продолжает диалог с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС) по вопросам технического регулирования, начатый в 2018 году. Эта работа ведется по поручению Федерального министерства экономики и энергетики Германии (BMWi) в интересах 900 компаний-членов ВТП и немецкого бизнеса в целом.

В прошлом году удалось провести серию мероприятий с важными участниками процесса, а также установить надежный контакт с Евразийской экономической комиссией (ЕЭК).

В октябре Российско-Германская ВТП организовала в столице Казахстана Нур-Султане ЕАЭС-конференцию по стандартизации и оценке соответствия, а также по гармонизации с нормами ЕС. В ней приняли участие свыше 200 экспертов из ЕС и ЕАЭС. После кон-

ференций по ЕАЭС в 2017 году в Берлине и в 2018 году в Минске это стало третьим мероприятием такого рода. Накануне конференции состоялся круглый стол, посвященный техническому регулированию в ЕАЭС.

В 2020 году председательство в Евразийской экономической комиссии перешло к Беларуси. Полномочия ЕЭК планируется существенно расширить. В фокусе диалога под эгидой ВТП в этом году должно стать, в частности, устранение торговых барьеров между ЕС и ЕАЭС, а также взаимное признание норм и стандартов.

В 2020 году конференция по ЕАЭС будет организована Российско-Германской ВТП при сотрудничестве с Представительством немецкой экономики в Республике Беларусь и представительством германской экономики в Центральной Азии. Она состоится 22 октября в Москве.)

Initiative Lissabon-Wladiwostok



Sechs Unternehmen und die Deutsch-Kasachische Universität haben sich auf der AHK-Russlandkonferenz Ende Februar 2020 der Initiative Lissabon-Wladiwostok angeschlossen, zu deren ersten Mitgliedern und schlagkräftigsten Unterstützern die AHK zählt.

ANSPRECHPARTNER:



Wladimir Gerassimow

Projektkoordinator Initiative
Lissabon-Wladiwostok

Dialog mit der EAWU zur technischen
Regulierung

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2302**

Mobil: **+7 (916) 6102905**

E-Mail: **gerasimov@rusland-ahk.ru**

Ziel der Initiative ist die Schaffung eines gemeinsamen Wirtschaftsraums zwischen Europa und Asien.

An der Unterzeichnungszereemonie haben die Firmen Bionorica, Dürr, Spectrum, Hausmann & Partners, Brezelino und Intertechelectro teilgenommen. Die Unterzeichnung wurde moderiert von Dr. Dietrich Möller, dem AHK-Beauftragten für Hochgeschwindigkeitsverkehr und Eurasische Wirtschaftsunion (EAWU). Inzwischen unterstützen rund 100 Unternehmen, Organisationen und Wirtschaftsverbände die Initiative Lissabon-Wladiwostok.

Die Wirtschaftsinitiative fordert seit 2015 einen konstruktiven offiziellen Dialog zwischen EU und EAWU. Ein Arbeitskreis tagt mehrmals jährlich in Ländern der EU und der EAWU unter Teilnahme politischer und wirtschaftlicher Entscheidungsträger. Konkrete Projekte zur Harmonisierung von Zollvorschriften, Steuergesetzgebung, technischer Normen und Standards, Logistik und Infrastruktur sowie Mobilität und Visaregime stehen auf der Agenda der Initiative.)



Инициатива Лиссабон-Владивосток

79

В конце февраля 2020 года к инициативе «Единое экономическое пространство от Лиссабона до Владивостока» (или «Лиссабон-Владивосток») присоединились шесть компаний и Казахстанско-Немецкий университет. Российско-Германская ВТП является одним из первых участников и последовательных сторонников инициативы.

Целью инициативы, как следует из названия, является создание единого экономического пространства от Европы до Азии. В церемонии подписания приняли участие компании Bionorica, Dürr, Spectrum, Hausman & Partners, Brezelino и «Интертехэлектро». В качестве модератора выступил Дитрих Мёллер, уполномоченный Российско-Германской ВТП по развитию высокоскоростных железнодорожных магистралей и взаимодействию с Евразийским экономическим союзом (ЕАЭС). Инициативу «Лиссабон-Владивосток» уже поддерживают около сотни компаний, организаций и бизнес-объединений.

Участники экономической инициативы с 2015 года призывают к конструктивному официальному диалогу между ЕС и ЕАЭС. Заседания рабочей группы по созданию единого экономического пространства «Лиссабон-Владивосток» проводятся несколько раз в год в странах ЕС и ЕАЭС при участии уполномоченных представителей политических и деловых кругов. На повестке дня – конкретные проекты по гармонизации правил таможенного оформления, налогового законодательства, технических норм и стандартов, логистики и инфраструктуры, а также мобильности и визового режима.)

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Владимир Герасимов

координатор проектов
инициатива «Лиссабон-Владивосток»
и

«Диалог по техническому
регулированию ЕС и ЕАЭС»

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2302**

Моб.: **+7 (916) 6102905**

E-Mail: **gerasimov@rusland-ahk.ru**



Kontaktstelle Export

Der neue Service der AHK für russische Exporteure, die „Kontaktstelle Export“, startete im März 2019 als gemeinsames Projekt mit dem föderalen Russischen Exportzentrum (REZ). Ende 2019 wurde die Testphase des Projekts erfolgreich abgeschlossen. Ab Mitte 2020 wird das Projekt direkt mit den regionalen Exportförderzentren kooperieren. Das Projekt umfasst die Förderung von Produkten russischer Exporteure auf den Märkten in Deutschland und der Europäischen Union, die Bearbeitung von Anfragen aus Deutschland für die Suche nach Lieferanten und Produkten aus Russland sowie die Unterstützung russischer Hersteller und deutscher Einkäufer beim Aufbau der Kooperation und Logistikketten.

Insgesamt wurden drei Dutzend Anfragen russischer Hersteller bearbeitet, die Kontakte zu potenziellen Partnern und Käufern in Deutschland suchen, und die ersten zwei Verträge abgeschlossen. Bis Ende 2020 rechnen wir mit dem Abschluss von zehn weiteren Verträgen. Im Laufe des Jahres 2019 hat die Kontaktstelle Export ein Netzwerk von Käufern in Deutschland aufgebaut – sowohl mit einigen Handelsketten als auch mit kleinen und mittleren Unternehmen (KMU), darunter auch mit Firmen aus der deutschen Industrie, die ihre Lieferketten ergänzen wollen.

Das Projekt wird vom Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) und dem Netzwerk der deutschen Industrie- und Handelskammern unterstützt. Es gibt mittlerweile Arbeitskontakte mit einigen Branchenverbänden und -vereinen. Auf der einen Seite arbeitet das Projekt in Deutschland an einem Netzwerk von Händlern und Fachleuten mit Kompetenz für bestimmte Produktkategorien, auf der anderen Seite wird ein Netzwerk von direkten Kontakten mit russischen Herstellern und regionalen Behörden aufgebaut, sodass jede Anfrage aus Deutschland für die Beschaffung eines

bestimmten Produkts, einer Ware oder einer Dienstleistung schnell und effizient bearbeitet und dem deutschen Käufer direkter Kontakt mit dem russischen Hersteller gewährt wird.

Darüber hinaus bietet das Projekt den russischen Regionen die Durchführung thematischer Delegationsreisen russischer Exporteure nach Deutschland an, die sich beim B2B-Matchmaking auf die Unterstützung von deutschen Kollegen aus den lokalen IHKn stützen.)

ANSPRECHPARTNER:



Alexander Botow

Projektkoordinator Kontaktstelle Export

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2325**

Mobil: **+7 (915) 4500842**

E-Mail: **botow@russland-ahk.ru**

Новый сервис для российских экспортеров - «Контактное бюро экспорта» - стартовал в марте 2019 года как совместный проект с «Российским экспортным центром». В 2019 году успешно завершилась тестовая фаза проекта. С середины 2020 года начинается непосредственная работа с региональными центрами поддержки экспорта. Проект предполагает продвижение продукции российских экспортеров на рынки Германии и ЕС, обработку запросов из Германии на поиск поставщиков и товаров из России, а также содействие российским производителям и немецким закупщикам в налаживании кооперационных и транспортно-логистических цепочек.

В общей сложности успешно обработано более 30 заявок российских производителей на поиск потенциальных партнеров и покупателей и более десяти запросов из Германии, заключен один экспортный контракт и по более десяти контрактам идут переговоры, имеющие перспективы на подписание. За 2019 год «Контактное бюро экспорта» наладило сеть контактов с закупщиками в Германии - как с некоторыми торговыми сетями, так с компаниями среднего и малого бизнеса, в том числе с немецкими промышленными производителями, имеющими цель улучшить цепочки поставок.

Проект поддержан ДИHK и торгово-промышленными палатами Германии, установлены рабочие контакты с некоторыми отраслевыми объединениями и союзами. С одной стороны, проект создает в Германии сеть торговых посредников и специалистов, имеющих компетенции по определенным видам товаров, с другой стороны, выстраивается сеть контактов с российскими производителями и региональными центрами поддержки экспорта, позволяя быстро и эффективно обработать любой запрос из Германии на закупку того или иного продукта и товара, предоставив, по возможности, немецкому покупателю прямой контакт с российским производителем.

Кроме этого, проект предлагает российским регионам организацию и проведение тематических делегационных поездок российских экспортеров в Германию.)

Единое окно по содействию экспорту

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Александр Ботов

координатор проекта «Единое окно по содействию экспорту»

Тел.: **+ 7 (495) 2344950 доб. 2325**

Моб.: **+7 (915) 4500842**

E-Mail: **botow@russland-ahk.ru**

Sanktionsberatung und Lokalisierung

Sanktionen zählen zu den Themen, die unsere mehr als 900 Mitgliedsunternehmen besonders stark beschäftigen. Deshalb hat die AHK Russland 2019 mit Unterstützung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) eine neue Beratungsstelle für Sanktionen und Lokalisierung geschaffen.

Insgesamt hat die AHK im vergangenen Jahr fünf jeweils sehr gut besuchte Treffen zum Thema Sanktionen durchgeführt. Neben einem Hintergrundgespräch, das gemeinsam mit der Deutschen Botschaft veranstaltet wurde, organisierten wir ebenso ein Treffen mit Sven Sattler aus dem Sanktionsreferat des BMWi sowie eine Diskussion mit ausgewiesenen Sanktionsexperten zur EU- und US-Sanktionspolitik.

Auch die Lokalisierungs politik der russischen Regierung spielt für die deutschen Unternehmen vor Ort eine große Rolle, insbesondere der neue Sonderinvestitionsvertrag (SPIK 2.0) und die Einführung der digitalen Warenmarkierung. Die AHK Russland organisierte 2019 für ihre Mitgliedsunternehmen zu diesen beiden Top-Themen Informationsveranstaltungen.)

Insgesamt hat die AHK im vergangenen Jahr fünf jeweils sehr gut besuchte Treffen zum Thema Sanktionen durchgeführt.

ANSPRECHPARTNERIN:

Eleonora Fazleeva

Koordinierung Lokalisierung und Sanktionen

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2326**

E-Mail: **fazleeva@russland-ahk.ru**

Консультационная поддержка по вопросам локализации и санкций

Санкции входят в число тем, особенно волнующих многих из более чем 900 компаний-членов Российско-Германской ВТП. Поэтому в 2019 году при поддержке Федерального министерства экономики и энергетики Германии (BMWi) мы создали новую штатную единицу и наняли специалиста по консультационной поддержке по вопросам санкций и локализации.

В целом за 2019 год ВТП провела пять встреч, посвященных теме санкций и вызвавших очень большой интерес.

В целом за 2019 год ВТП провела пять встреч, посвященных теме санкций и вызвавших очень большой интерес. Помимо беседы, реализованной совместно с посольством Германии в России, мы также организовали встречи со Свенем Заттлером из отдела санкционной политики BMWi и дискуссию с авторитетными экспертами по санкциям, посвященную санкционной политике ЕС и США.

Большое значение для немецких компаний в России имеет и политика локализации производства, проводимая российским правительством, в частности, условия новых специнвестконтрактов (СПИК 2.0) и внедрение электронной маркировки товаров. В 2019 году Российско-Германская ВТП организовала для своих компаний-членов информационные мероприятия по этим двум темам.)

КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:

Элеонора Фазлеева

координатор по вопросам локализации и санкций

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2326**

E-Mail: **fazleeva@rusland-ahk.ru**

Duale Berufsbildung mit der AHK Russland



84

In den vergangenen zwölf Monaten hat die AHK Russland die Duale Berufsbildung mit neuen Ausbildungsunternehmen in weiteren Regionen vorangebracht, die Kooperation mit den russischen Partnerorganisationen intensiviert und das Thema auf der Ebene beider Regierungen sowie auf der Ebene von Bundeskanzlerin Angela Merkel und Präsident Wladimir Putin verankert.

Highlights

Die Bedeutung Dualer Berufsbildung hat das Team von AHK Dual unter anderem auf folgenden Veranstaltungen und Workshops thematisiert:



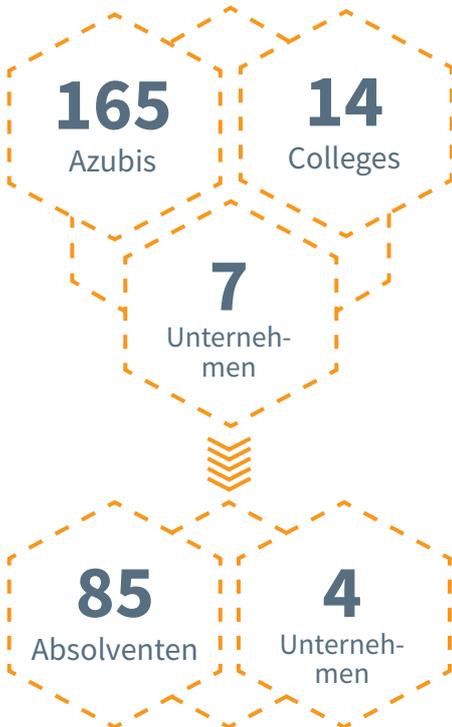
Intern:

- Berufsbildungsgremium tagte erstmalig auswärts im neuen Mercedes-Werk Moscovia.
- Der erste Praxisworkshop zu „Fachkraft für Lagerlogistik“ fand statt
- Neun Ausbilder haben die „Ausbildung der Ausbilder“-Fortbildung abgeschlossen

Erfolge

Im Rahmen der Deutsch-Russischen Bildungskooperation wurde auf Anfrage der Nationalen Agentur für Entwicklung der Qualifikationen, NARK, und dem deutschen TÜV Rheinland erfolgreich eine Demonstrationsprüfung für KFZ-Mechatroniker durchgeführt. Beide Partner realisieren dabei gemeinsam die Begleitung und Beratung der Entwicklung unabhängiger Prüfungen.

Zum Abschluss des Ausbildungsjahres 2018/19 zeigte sich folgendes Bild:



Außerdem haben wir das Berufsportfolio von AHK Dual im neuen Lehrjahr mit weiteren Ausbildungen und College-Kooperationen ausgeweitet:

- Industriemechaniker (Claas) in Krasnodar
- Anlagenmechaniker (HeidelbergCement) in Slancy (Oblast Leningrad)
- Kaufmann/-frau für Büromanagement mit Schwerpunkt Logistik und Einkauf bei Bosch, Enders, Kühne + Nagel in Moskau

Was ist AHK Dual?

AHK Dual begleitet interessierte Unternehmen bei der Implementierung dualer Ausbildungsprogramme in Russland. Dies umfasst das Matching mit einer passenden Berufsschule, die gemeinsame Ausarbeitung von Ausbildungsplänen, die Organisation von Ausbilder-Kursen bis hin zur Durchführung von Abschlussprüfungen. Ziel ist eine an den Unternehmensnotwendigkeiten orientierte Ausbildung mit einem Praxisanteil von mindestens 50%.



„Darüber hinaus planen wir, die Einführung weiterer Berufsbilder für bestimmte Industrien zu unterstützen, wenn sie von russischer Seite angefragt werden.“

Ziele

Wir arbeiten intensiv daran, rechtliche und ökonomische Rahmenbedingungen auf föderaler Ebene zu verbessern, um Berufsausbildung nach dem deutschen Modell in jedem Föderationssubjekt zu ermöglichen. Darüber hinaus planen wir, die Einführung weiterer Berufsbilder für bestimmte Industrien zu unterstützen, wenn sie von russischer Seite angefragt werden, wie für die Abfallwirtschaft gemeinsam mit der Firma Remondis. Daneben werden wir die Ausbildung im Verbund fördern, indem beispielsweise die Zulieferer in den Ausbildungsverbund der Tscheljabinsker Röhrenfabrik integriert werden. Mit Forcierung der regionalen/thematischen Konzentration von Berufsbildungsaktivitäten in Clustern kann zum Beispiel BMW gemeinsam mit Partnern technisch versierte Spezialisten für den Fahrzeugmarkt ausbilden. Im Weiteren konzentriert sich AHK Dual auf die duale Ausbildung in Industrierberufen mit dem Joint-Venture Daimler Kamaz RUS/ KAMAZ sowie die Integration des Mittelstands als Ausbilder wie den Pumpenhersteller WILO am Standort Noginsk.)

ANSPRECHPARTNERIN:



Patricia Robel

Direktorin für duale Berufsausbildung

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2324**

Mobil: **+7 (915) 4500172**

E-Mail: **robela@deinternational.ru**

Дуальное профессиональное образование (АНК Dual) с Российско-Германской ВТП

За прошедшие 12 месяцев Российско-Германская ВТП продвигала дуальное профессиональное образование с новыми компаниями-партнерами и в регионах, укрепляла сотрудничество с российскими партнерскими организациями и смогла достичь закрепления этой важной темы на уровне двух правительств, а также на уровне федерального канцлера Ангелы Меркель и президента России Владимира Путина.

Основные моменты

Значение дуального профессионального образования было продемонстрировано, в частности, в рамках следующих мероприятий и семинаров:



Обучение:

- На новом заводе компании Mercedes «Московия» впервые состоялось выездное заседание комиссии по профессиональному обучению.
- Был проведен первый воркшоп «Специалист по складской логистике».
- Девять наставников прошли курс повышения квалификации «Обучение для обучающихся».

Успехи

В рамках российского-германского сотрудничества в области образования по инициативе Национального агентства по развитию квалификации (НАРК) и TÜV Rheinland был успешно проведен демонстрационный экзамен для автомехаников. Оба партнера совместно осуществляли сопровождение и консультативную поддержку процесса разработки независимой оценки квалификации.

По состоянию на конец учебного года 2018/19 сложилась следующая картина:



Что такое АНК Dual?

АНК Dual поддерживает заинтересованные компании в реализации дуальных программ обучения в России. Это включает в себя поиск подходящего учебного заведения, совместную разработку учебных планов, организацию курсов повышения квалификации для наставников, а также организацию и проведение выпускных экзаменов. Цель состоит в том, чтобы обеспечить ориентированное на потребности компаний обучение, включающее как минимум 50% практической части.

Кроме того, в новом учебном году мы расширили портфолио специальностей и сотрудничество с колледжами:

- Промышленный механик (завод Claas) в Краснодаре
- Механик-монтажник (завод HeidelbergCement) в Сланцах (Ленинградская область)
- Специалист по административной деятельности с упором на логистику и закупки в компаниях Bosch, Enders, Kühne + Nagel в Москве

Цели

Мы интенсивно работаем над совершенствованием правовых и экономических рамочных условий на федеральном уровне, которые позволят осуществлять профессиональное обучение по немецкой модели в каждом субъекте РФ. Кроме того, мы планируем поддерживать введение дополнительных специальностей для определенных отраслей по запросу российской стороны, например, в сфере обращения с отходами при сотрудничестве с концерном Remondis. Помимо этого, мы будем способствовать развитию сетевого обучения, в частности, интегрируя поставщиков в систему обучения Челябинского трубопрокатного завода (ЧТПЗ). Формируя региональную/отраслевую концентрацию деятельности по профессиональному обучению в кластерах, к примеру, компания BMW может совместно с партнерами наладить подготовку технически грамотных специалистов для автомобильного рынка.

В дальнейшем ВТП сосредоточится на дуальном обучении по промышленным специальностям с совместным предприятием Даймлер Камаз РУС/ КАМАЗ.

В дальнейшем ВТП сосредоточится на дуальном обучении по промышленным специальностям с совместным предприятием Даймлер Камаз РУС/ КАМАЗ. Также большое внимание будет уделено интеграции среднего бизнеса в качестве обучающей стороны, как, к примеру, компании WILLO с заводом по производству насосов в Ногинске.)



КОНТАКТНОЕ ЛИЦО:



Патриция Робель

директор по развитию бизнеса
департамента дуального
профессионального образования

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2324**

Моб.: **+7 (915) 4500172**

Е-Mail: **robel@deinternational.ru**

AHK-Repräsentanz in Deutschland

Die Repräsentanz der AHK in Berlin ist zentraler Ansprechpartner für Unternehmen in Deutschland, die sich für den russischen Markt interessieren, betreut die AHK-Mitglieder in Deutschland und ist zunehmend auch Anlaufstelle für unsere russischen Mitglieder, die auf dem deutschen Markt ihre Waren platzieren wollen.

Dazu werden von den beiden Kolleginnen in Berlin verschiedene Formate wie Beratungsgespräche, Workshops und die Begleitung von Delegationen angeboten.

Seit Juni 2019 ist das Büro mit unserer Leiterin der Repräsentanz Katharina Schöne besetzt und im September ist als Repräsentantin auch Andrea Gebauer zu uns gestoßen, die vielen aus ihrer Zeit als Leiterin des Russland-Kompetenzzentrums der IHK Düsseldorf und bei der AHK-Vorgängerorganisation, dem Verband der Deutschen Wirtschaft (VDW), bekannt ist.

Einen Großteil des Geschäftsalltags machen Anfragen von deutschen und russischen Unternehmen aus, die bereits nach Russland oder Deutschland liefern oder den russischen bzw. deutschen Markt erkunden wollen.

Die Digitalisierung der Wirtschaft stellt in der AHK Russland eines der zentralen Themen dar. Vor diesem Hintergrund organisierte das Berliner Büro der AHK gemeinsam mit der IHK Düsseldorf im November einen Deutsch-Russischen Digitaltag. Zentrale Fragen waren

ANSPRECHPARTNERINNEN



Katharina Schöne

Leiterin der Repräsentanz

Charlottenstraße 16, 10117 Berlin

Telefon: **+49 (30) 23579020**

Mobil: **+49 (162) 3405600**

E-Mail: **schoene@deinternational.ru**



Dr. Andrea Gebauer

Repräsentantin Deutschland

Charlottenstraße 16, 10117 Berlin

Telefon: **+49 (30) 23579021**

Mobil: **+49 (176) 52147377**

E-Mail: **gebauer@russland-ahk.ru**

дabei: Wie funktioniert die russische Digitalwirtschaft heute, welche Player geben den Ton an und welche Rolle spielen deutsche Unternehmen?

Darüber hinaus begleiteten die Kolleginnen zwei Delegationen von russischen Unternehmen in Deutschland, und zwar eine Delegation des Gebietes Krasnojarsk mit fünf Unternehmen nach Berlin und Hannover sowie eine Gruppe von acht Technologie-Start-ups zur Konferenz TechCrunch Disrupt in Berlin unter Leitung der Kirow-Werke in St. Petersburg.

Für 2020 sind wieder traditionell zwei AHK-Treffs geplant, eine Veranstaltung auf der Hannover Messe, zwei Workshops im Bereich Digitalisierung zu E-Commerce und Fintech und diverse Delegationsreisen von russischen Regionen und Unternehmen zu Messen und anderen Veranstaltungen in Deutschland.)

pikabay.com



Представительство Российско-Германской ВТП в Берлине

Берлинское представительство Российско-Германской ВТП – это контакт № 1 для немецких компаний, интересующихся российским рынком. Оно оказывает поддержку фирмам-членам ВТП в Германии и все чаще получает запросы от наших российских компаний-членов, желающих продвигать свою продукцию на немецком рынке.

С июня 2019 года в берлинском представительстве возобновила работу его руководитель Катарина Шёне. В сентябре к ней присоединилась Андреа Гебауэр, которая многие годы возглавляла центр компетенций по России в ТПП Дюссельдорфа и которую хорошо знали еще в Союзе немецкой экономики в Москве – организации-предшественнице Российско-Германской ВТП. Их силами реализуются различные форматы, такие как консультационные беседы, семинары, сопровождение делегационных поездок.

Большую часть повседневной работы составляют ответы на запросы немецких и российских компаний, которые уже осуществляют постав-

ки своей продукции в Россию или в Германию или хотят познакомиться с российским или немецким рынком.

Цифровизация экономики является одной из главных тем в работе Российско-Германской ВТП. В этой связи в ноябре берлинское представительство ВТП совместно с ТПП Дюссельдорфа организовало Российско-Немецкий цифровой день. Основное внимание было уделено следующим вопросам: как устроена российская цифровая экономика сегодня? Какие игроки задают тон? Какую роль играют в этом немецкие компании?

Кроме того, Катарина Шёне и Андреа Гебауэр обеспечили сопровождение двух делегационных поездок российских компаний в Германию: делегация Красноярской области из представителей пяти предприятий посетила Берлин и Ганновер, а группа из восьми технологических стартапов под эгидой «Кировского завода» в Санкт-Петербурге – берлинскую конференцию TechCrunch Disrupt.

На 2020 год запланированы две традиционные встречи ВТП, мероприятие на Ганноверской выставке, два семинара в области цифровизации по электронной коммерции и финансово-технологическим решениям и различные поездки делегаций из представителей российских регионов и компаний на выставки и другие мероприятия в Германии.)

Цифровизация экономики является одной из главных тем в работе Российско-Германской ВТП.

КОНТАКТНЫЕ ЛИЦА:



Катарина Шёне

руководитель представительства
ул. Шарлоттенштрассе, 16,
10117 Берлин

Тел.: **+49 (30) 23579020**

Моб.: **+49 (162) 3405600**

E-Mail: schoene@deinternational.ru



д-р Андреа Гебауэр

представитель в Германии
ул. Шарлоттенштрассе, 16,
10117 Берлин

Тел.: **+49 (30) 23579021**

Моб.: **+49 (176) 52147377**

E-Mail: gebauer@rusland-ahk.ru

Regionalarbeit

Работа с регионами

4



AHK in den Regionen

Moskau ist, als größte russische Stadt und eine der reichsten Regionen, der wichtigste Standort für deutsche Firmen. Doch viele deutsche Unternehmen sind nicht nur in der Hauptstadt, sondern auch in den mehr als 80 Regionen des größten Flächenstaats der Erde tätig. Wir als Deutsch-Russische Auslandshandelskammer (AHK) fördern und helfen unseren Mitgliedsunternehmen durch lokale Lobbyarbeit im Dialog mit Gouverneuren, Regionalregierungen, Behörden und anderen Unternehmen. Im Jahr 2019 haben wir mehr als 50 Veranstaltungen in 32 Städten und insgesamt 23 russischen Regionen durchgeführt.



Zu unseren Aktivitäten in den Regionen zählen unter anderem:

- Delegationsreisen
- Arbeit mit den Unternehmen vor Ort
- Auswärtige Sitzungen von AGs und Komitees
- Teilnahme an Foren und Konferenzen
- Treffen mit Regierungsvertretern und Behörden

Wir organisieren jährlich gemeinsam mit der Deutschen Botschaft in Moskau einen „Dialog mit dem Gouverneur“: 2019 mit dem Gouverneur der Region Smolensk, Alexej Ostrowskij, Anfang 2020 mit Iwan Beloserzew, dem Gouverneur des Gebietes Pensa. Im Zuge des Dialogs haben wir Investitionsbroschüren für die Gebiete Smolensk und Pensa erstellt, die Sie gerne kostenlos abrufen können (siehe QR-Codes).

Als AHK Russland sind wir traditionell an der größten russischen Industriemesse **Innoprom** in Jekaterinburg beteiligt. Im vergangenen Jahr organisierten wir im Rahmen der Innoprom eine fünftägige Delegationsreise. Auf dem Programm standen Besuche bei Unternehmen wie TMK, SKB Kontur, Zyfra und Ural Locomotives, einem Joint-Venture der Siemens AG und der Sinara-Gruppe. Im Werk von Ural Locomotives werden unter Beteiligung zahlreicher deutscher Partner und

Zulieferer die bekannten Lastotschka-Schnellzüge für den russischen Personenzugverkehr hergestellt. Auf der Innoprom gab es zudem zwei AHK-Podiumdiskussionen – eine zum Thema Effizienzsteigerung mit Teilnehmern von Siemens, KUKA, PSI Metal, Schaeffler und dem Russischen Fonds für Industrieentwicklung sowie eine weitere im Rahmen der German-Russian Initiative for Digitalization (GRID).

Auf dem **Russischen Investitionsforum in Sotschi** haben wir uns als AHK persönlich mit zahlreichen Gouverneuren russischer Regionen getroffen, darunter auch mit Maxim Reschetnikow, dem damaligen Gouverneur der Region Perm und heutigem Wirtschaftsminister der Russischen Föderation. Reschetnikow und AHK-Vorstandschef Matthias Schepp waren anwesend bei einer Vertragsunterzeichnung zwischen der deutschen GEA Group und dem russischen Chemiehersteller Metafrax über die Entwicklung einer gemeinsamen Produktion in der Region Perm.

Ein weiteres Highlight unserer regionalen Tätigkeiten ist das **Eastern Economic Forum in Wladiwostok**. Die AHK lud gemeinsam mit dem Leiter der Wirtschafts- und Wissenschaftsabteilung der Deutschen Botschaft in Russland, Thomas Graf, und dem deutschen Honorarkonsul in Wladiwostok, Jaroslaw Kotyk, zu einem Treffen mit Top-Managern deutscher und internationaler AHK-Mitgliedsfirmen ein. Beteiligt waren unter anderem Siemens-Russlandchef Alexander Liberow und McDonald's-Russlandchef Marc Carena. Im Anschluss an das Forum organisierten wir eine AHK-Delegationsreise auf die Insel Sachalin mit mehreren Werksbesichtigungen und B2B-Gesprächen.)



Investorenhandbücher Pensa und Smolensk

Anlässlich des „Dialogs mit dem Gouverneur“ haben wir jeweils ein Investorenhandbuch für die Gebiete Smolensk und Pensa in deutscher und russischer Sprache erstellt. Die Handbücher können Sie mithilfe der QR-Codes abrufen.

FILIALE NORDWEST

Wladimir Nikitenko

Direktor der AHK Filiale Nordwest
Telefon: (+7 812) 329-14-15
E-Mail: nikitenko@rusland-ahk.ru

AHK ZENTRAL

Sergej Bykow

Regionalarbeit und Betreuung
russischer Mitglieder
Tel: +7 495 234 49 50 - 2267
Fax: +7 495 234 49 51
E-Mail: bykow@rusland-ahk.ru

URAL

Marina Tschebotaewa

Regionalbevollmächtigte der AHK
E-Mail: ural@rusland-ahk.ru
Generaldirektorin Enviro-Chemie GmbH OOO

WOLGA

Oleg Timofeev

Regionalbevollmächtigter der AHK
im Gebiet Nishnij Nowgorod
E-Mail: wolga@rusland-ahk.ru
Geschäftsführender Partner der Kanzlei
„Timofeev/Cherepnov/Kalashnikov“

WOLGA

Andreas Renner

Regionalbevollmächtigter der AHK
E-Mail: wolga@rusland-ahk.ru
Generaldirektor der Linde
Engineering RUS OOO

SÜD

Dr. Ralf Bendisch

Regionalbevollmächtigter der AHK
E-Mail: sued@rusland-ahk.ru
Generaldirektor CLAAS OOO



SIBIRIEN

Netzwerk russlandweit

FERNOST

Jaroslav I. Kotyk

AHK-Regionalkoordinator für den Fernen Ost
E-Mail: fernost@russland-ahk.ru
Generaldirektor der OOO „Zachar“

Wladiwostok

NEUER AHK-REGIONALBEVOLLMÄCHTIGTER



Andreas Renner, Generaldirektor der Linde Engineering RUS OOO in Samara, ist seit 2019 der AHK-Bevollmächtigte in der Wolga-Region. Er folgte damit Burkhard Fließ von Solana nach, der die AHK von März 2015 bis 2018 in Samara vertrat. Der 1963 geborene Diplom-Ingenieur und -Kaufmann begann seine Karriere 1987 als Technologie für die Sächsische Brücken- und Stahlhochbau GmbH in Dresden. Nach mehreren Stationen als Planungsingenieur und Leiter für Hochbauprojekte fing Renner 1999 bei der Linde AG am Standort Dresden als Project Controls Manager in der Division Engineering an, wo er 2002 Leiter der Projekt-Controlling wurde. 2016 übernahm Renner den Posten des Generaldirektors von Linde Engineering RUS OOO am Standort Samara.

ВТП в регионах

Москва – это не только самый крупный город России и один из богатейших регионов страны, но еще и важная площадка для работы немецкого бизнеса. Но многие немецкие компании ведут свою деятельность не только в столице самой большой по территории страны мира, но и в более чем 80 ее регионах. Российско-Германская внешнеторговая палата (ВТП) поддерживает свои компании-члены, лоббируя их интересы на местах путем диалога с губернаторами, региональными правительствами, органами власти и бизнесом. В 2019 году мы провели более 50 мероприятий в 32 городах в 23 регионах России.



Наша деятельность в регионах включает в себя в том числе:

- Поездки делегаций
- Работу с компаниями на местах
- Выездные заседания рабочих групп и комитетов
- Участие в форумах и конференциях
- Встречи с представителями правительств и местных властей

Кроме того, совместно с посольством Германии в Москве мы ежегодно организуем мероприятия серии «Диалог с губернатором»: в 2019 году в такой встрече принял участие губернатор Смоленской области Алексей Островский, в начале 2020 года – губернатор Пензенской области Иван Белозерцев. В рамках «Диалогов» мы составили инвестиционные брошюры по Смоленской и Пензенской областям, которые бесплатно доступны на нашем сайте (загрузить их можно по QR коду на стр. 97).

ВТП – традиционный участник крупнейшей в России промышленной выставки «Иннопром» в Екатеринбурге. В прошлом году в рамках этой выставки мы организовали пятидневную делегационную поездку. Ее программа включала посещение таких

компаний, как ТМК, СКБ Контур, «Цифра», а также «Уральские локомотивы» – совместное предприятие Siemens AG и Группы Синара. На заводе «Уральских локомотивов» при участии целого ряда немецких партнеров и поставщиков компонентов производятся знаменитые электропоезда «Ласточка», которые задействованы в российских пассажирских перевозках. На «Иннопроме» также были организованы две панельные дискуссии ВТП. Первая была посвящена теме повышения эффективности, в ней приняли участие представители Siemens, KUKA, PSI Metal, Schaeffler и российского Фонда развития промышленности, вторая состоялась в рамках Германо-Российской инициативы по цифровизации экономики (GRID).

В ходе Российского инвестиционного форума в Сочи представители ВТП провели личные встречи с губернаторами целого ряда российских регионов, в том числе с нынешним Министром экономического развития РФ Максимом Решетниковым, руководившим в то время Пермским краем. В присутствии Решетникова и председателя правления ВТП Маттиаса Шеппа состоялось подписание соглашения между немецкой GEA Group и российской химической компанией ПАО «Метафракс» о развитии совместного производства в Пермском крае.

Еще одним важным элементом нашей региональной деятельности является Восточный экономический форум во Владивостоке. На полях форума ВТП совместно с руководителем департамента экономики и науки посольства Германии в РФ Томасом Графом и почетным консулом ФРГ во Владивостоке Ярославом Котыком провела встречу с главами немецких и других иностранных компаний-членов ВТП, в которой, в том числе, приняли участие глава Siemens в России Александр Либеров и генеральный директор McDonald's в России Марк Карена. По окончании форума ВТП организовала поездку делегации на Сахалин, в ходе которой состоялось посещение производственных площадок и были проведены переговоры.)



Справочники для инвестора по Смоленской и Пензенской областям

В рамках серии мероприятий «Диалог с губернатором» мы составили справочники для инвестора по Смоленской и Пензенской областям на немецком и русском языках, которые доступны по QR-коду.



Северо-Западный Филиал

Владимир Никитенко

директор филиала ВТП «Северо-Запад»

Тел.: +7 (812) 329-14-15

E-Mail: nikitenko@russsland-ahk.ru

ВТП в Центральном ФО

Сергей Быков

директор по региональным вопросам

Российско-Германская ВТП

Тел: +7 495 234 49 50 - 2267

E-Mail: bykow@russsland-ahk.ru

Уральский ФО

Марина Чеботаева

уполномоченная ВТП по Уральскому ФО

E-Mail: ural@russsland-ahk.ru

генеральный директор

ООО «Энви́ро-Хеми ГмбХ»

Приволжский ФО

Олег Тимофеев

уполномоченный ВТП по Нижегородской области

E-Mail: wolga@russsland-ahk.ru

Управляющий партнер юридической фирмы «Тимофеев/Черепнов/Калашников»

Приволжский ФО

Андреас Реннер

уполномоченный ВТП по Приволжскому ФО

E-Mail: wolga@russsland-ahk.ru

генеральный директор ООО

«Линде Инжиниринг Рус»

Южный ФО

д-р Ральф Бендиш

уполномоченный ВТП по Южному ФО

E-Mail: sued@russsland-ahk.ru

генеральный директор ООО «Клаас»

Сибирский ФО



Сеть по всей России

Владивосток

Дальневосточный ФО

Ярослав Котык

региональный координатор ВТП по Дальневосточному ФО
E-Mail: fernost@rusland-ahk.ru
генеральный директор ООО «Захар»

НОВЫЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ВТП



Андреас Реннер, генеральный директор Linde Engineering RUS OOO (г. Самара), в 2019 году стал новым уполномоченным ВТП в Поволжье. Он сменил Буркхарда Флюсса из компании Solana, который занимал этот пост с марта 2015 по 2018 год. Андреас

Реннер родился в 1963 году, получил техническое и экономическое образование и начал свою карьеру в 1987 году технологом в компании Sächsische Brücken- und Stahlhochbau GmbH в г. Дрезден. В разное время работал инженером-проектировщиком и руководителем проектов в сфере высотного строительства. В 1999 году Реннер перешёл в компанию Linde AG, где он сначала стал менеджером по управлению проектами в инжиниринговом отделе в Дрездене, а в 2002 году возглавил отдел по управлению проектами. В 2016 году Андреас Реннер занял должность генерального директора Linde Engineering RUS OOO в Самаре.

Delegationsreisen

Im Jahr 2019 haben wir als Deutsch-Russische Auslandshandelskammer 26 Delegationsreisen und „Business Missions“ organisiert. 19 Reisen gingen nach Russland, sieben nach Deutschland. An einer Delegationsreise nahmen durchschnittlich 20 Personen teil. Die Gesamtanzahl der Delegationsteilnehmer betrug 523.

>>> Die Zielregionen waren Moskau, das Moskauer Gebiet, Uljanowsk, die Wolga-Region und Nowosibirsk.



DELEGATIONSREISEN NACH RUSSLAND

Im Rahmen einer Initiative des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi) haben wir drei Reisen deutscher Unternehmen nach Russland organisiert. Die Themen waren Flugzeugbau, Abwasserreinigung und -aufbereitung sowie Bauwirtschaft. Die Zielregionen waren Moskau, das Moskauer Gebiet, Uljanowsk, die Wolga-Region und Nowosibirsk.

Zudem führten wir eine Reihe branchenübergreifender Reisen durch, darunter eine Delegationsreise zur größten Industriemesse Russlands, der Innoprom in Jekaterinburg.

Die AHK-Filiale in St. Petersburg organisierte im Jahr 2019 insgesamt neun Delegationsreisen in Russland und in Deutschland. Dies waren doppelt so viele wie im Vorjahr. Basierend auf einer Vereinbarung, die im Rahmen des Internationalen Arktischen Forums getroffen wurde, organisierte die AHK St. Petersburg eine Delegationsreise in die Region Murmansk, an der 36 Personen teilnahmen. Gemeinsam mit der AHK Moskau wurden zwei Delegationsreisen deutscher Bundesländer nach Moskau und Sankt Petersburg durchgeführt – eine Delegation unter Leitung der Ministerin für Wirtschaft, Arbeit und Wohnungsbau des Landes Baden-Württemberg, Dr. Nicole Hoffmeister-Kraut, sowie eine Delegation aus Sachsen-Anhalt unter Leitung von Herrn Dr. Jürgen Ude, Staatssekretär im Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitalisierung.

DELEGATIONSREISEN NACH DEUTSCHLAND

Im Rahmen der Deutschen Exportinitiative Energie des BMWi fand zum ersten Mal seit vier Jahren eine Informationsreise von Vertretern russischer Unternehmen und Organisationen nach Deutschland statt.



Die AHK St. Petersburg organisierte eine Reise im Bereich Logistik und Windenergie. Im Rahmen dieser Reise besuchten die Delegationsteilnehmer mit dem Gouverneur der Region Uljanowsk in Hamburg die Ausstellung HUSUM Wind.

Ebenfalls erfolgte eine Reise von Vertretern russischer Industrieparks, die seit 2016 in verschiedenen Regionen Deutschlands stattfindet. Im vergangenen Jahr besuchte die Delegation führende Automobilkonzerne wie BMW und Audi.

Im Rahmen der German-Russian Initiative for Digitalization (GRID) wurde für die Teilnehmer der Initiative eine Reise nach München organisiert. Die Delegation mit 40 Teilnehmern begleitete Alexander Schochin, der Präsident des russischen Verbandes der Industriellen und Unternehmer RSPP.)

ANSPRECHPARTNERIN:



Elena Skiteva

Markteintritt & Events

Tel.: +7 (495) 2344950 ext. 2256

Mob.: +7 (985) 1900653

E-Mail: skiteva@russland-ahk.ru

Поездки делегаций

В 2019 году Российско-Германская внешнеторговая палата (ВТП) организовала 26 поездок делегаций и «бизнес-миссий», в том числе 19 поездок в Россию и семь в Германию. В каждой делегационной поездке в среднем приняли участие около 20 человек. Общее количество членов делегаций составило 523 человека.



ПОЕЗДКИ ДЕЛЕГАЦИЙ В РОССИЮ

В рамках инициативы Федерального министерства экономики и энергетики Германии (BMWi) мы организовали три поездки представителей немецких компаний в Россию. Они были посвящены таким вопросам, как авиастроение, очистка и подготовка сточных вод, а также строительство. Целевыми регионами стали Москва, Московская область, Ульяновск, Поволжье и Новосибирск.

Кроме того, мы осуществили ряд межотраслевых поездок, в том числе делегационную поездку на крупнейшую в России промышленную выставку «Иннопром» в Екатеринбурге.

Представители российских компаний и организаций впервые за четыре года совершили информационную поездку в Германию.

Филиал ВТП в Санкт-Петербурге в 2019 году организовал в общей сложности девять поездок делегаций в России и Германии, практически вдвое увеличив их количество по сравнению с прошлым годом. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе Международного арктического форума, филиал ВТП в Санкт-Петербурге организовал поездку делегации в составе 36 человек в Мурманскую область. Совместно с московским офисом ВТП также были организованы поездки делегаций двух немецких регионов в Москву и Санкт-Петербург: делегации федеральной земли Баден-Вюртемберг под руководством министра экономики, трудоустройства и жилищного строительства Николь Хоффмайстер-Краут и делегации федеральной земли Саксония-Анхальт во главе с государственным секретарем министерства экономики, науки и цифровизации Юргеном Уде.

ПОЕЗДКИ ДЕЛЕГАЦИЙ В ГЕРМАНИЮ

В рамках экспортной инициативы в области энергетики Федерального министерства экономики и энергетики Германии (BMWi) представители российских компаний и организаций впервые за четыре года совершили информационную поездку в Германию.

Филиал ВТП в Санкт-Петербурге организовал поездку, посвященную вопросам логистики и ветроэнергетики, в ходе которой члены делегации во главе с губернатором Ульяновской области посетили выставку HUSUM Wind в Гамбурге.

Также состоялась очередная поездка представителей российских промышленных парков, которые с 2016 года посещают различные регионы Германии. В прошлом году делегация посетила ведущих производителей автомобильной отрасли, BMW и Audi.

Для участников Германо-Российской инициативы по цифровизации экономики (GRID) была организована поездка в Мюнхен. Делегацию в составе 40 членов возглавил президент Российского союза промышленников и предпринимателей (РСПП) Александр Шохин.)

КОНТАКТ



Елена Скитева

департамент по сопровождению бизнес-проектов

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2256**

Моб.: **+7 (985) 1900653**

E-Mail: **skiteva@rusland-ahk.ru**



St. Petersburg und die Nordwestregion

Der Nordwesten Russlands mit dem wichtigsten Ballungszentrum Sankt Petersburg gehört zu den wirtschaftsstärksten Gebieten des Landes. Sankt Petersburg und das umliegende Leningrader Gebiet sind mit 513 registrierten deutschen Unternehmen der beliebteste Standort nach Moskau. Den dritten Platz belegt das Gebiet Kaliningrad mit 280 Firmen.

Die regionalen Schwerpunkte verteilen sich auf die Branchen Logistik, IT und Softwareentwicklung, Pharmaindustrie, Medizintechnik sowie Energiewirtschaft.

In diesem Jahr feiert die AHK-Filiale Nordwest ihr zehnjähriges Bestehen – und Wladimir Nikitenko sein erstes Jahr als Direktor der Filiale. Eine Zeit, in der wir viel erreicht haben. Die Zusammenlegung der IT-Infrastruktur der AHK-Büros in Moskau und St. Petersburg bietet nun mehr Effizienz bei der Koordination gemeinsamer Vorhaben und bei der Planung unserer Veranstaltungen. Bei Bedarf bilden wir gemischte Projektteams. Innerhalb eines Jahres lancierten wir drei neue Arbeitsgruppen – für Personalfragen, für Marketing und Vertrieb und für Energiewirtschaft. 2019 organisierte die AHK-Filiale Nordwest 74 Veranstaltungen für ihre Mitglieder. Zudem brachte sie die Nordwestregion den mehr als 60 Teilnehmern der Delegationsreisen nach Welikij Nowgorod und Murmansk näher.

Die AHK-Filiale Nordwest intensiviert ihre Zusammenarbeit mit den Regierungen St. Petersburgs und des Leningrader Gebiets. Im Oktober fand der erste Dialog der deutschen Wirtschaft mit dem Gouverneur des Leningrader Gebiets, Alexander Drosdenko, statt. Anlässlich dieser Veranstaltung wurde gemeinsam mit der Agentur für wirtschaftliche Entwicklung des Leningrader Gebiets eine Investi-



Handbuch für Investoren im Leningrader Gebiet

2019 haben wir für das Leningrader Gebiet ein Handbuch für Investoren in deutscher und russischer Sprache erstellt. Das Handbuch können Sie mithilfe des QR-Codes abrufen.

onsbroschüre herausgegeben. Auch in Zukunft will die AHK Treffen in diesem Format in St. Petersburg organisieren.

Die AHK-Filiale Nordwest intensiviert ihre Zusammenarbeit mit den Regierungen St. Petersburgs und des Leningrader Gebiets.

Logistik übernimmt die wirtschaftliche Schlüsselrolle in der gesamten Region. Die größten deutschen und russischen Spediteure sind in St. Petersburg tätig. Unter der Ägide der Arbeitsgruppe für Zoll-, Transport- und Logistikfragen lädt die AHK-Filiale Nordwest jährlich im Dezember zu ihrer Zoll- und Logistik-Konferenz ein, die 2019 die Marke von 200 Teilnehmern überschritten hat.

Einen besonderen Platz im Leben der Newa-Metropole nimmt die Veranstaltungsreihe „Deutsche Woche“ ein, die sich in den letzten 16 Jahren als ein Top-Event der deutsch-russischen Zusammenarbeit im Nordwesten etabliert hat. Veranstalter sind das Generalkonsulat der Bundesrepublik Deutschland in St. Petersburg, das Goethe-Institut St. Petersburg und die AHK-Filiale Nordwest – mit Unterstützung der Regionalregierung. In diesem Jahr haben über 11.000 Gäste mehr als 60 Events besucht. Neben den Veranstaltungen im Wirtschaftsteil organisierte die AHK die Freilicht-Fotoausstellung „Russland- Meister“ als Teil ihres gleichnamigen Multimediaprojekts. Im Herzen der Stadt, in der Straße Malaja Sadowaja, waren über 30 Fotos zu sehen, die die Arbeit deutscher Firmen in Russland abbildeten. Am 16. April 2020 startet die „Deutsche Woche“ nunmehr zum 17. Mal, dieses Jahr mit Mecklenburg-Vorpommern als offizielltem Partnerland.

Ab dem 1. Oktober 2019 können ausländische Gäste die Stadt und das Leningrader Gebiet mit einem kostenfreien elektronischen Visum besuchen. Das E-Visum kann auf der Website des russischen Außenministeriums bis spätestens vier Tage vor der Einreise beantragt werden. Es ist acht Tage lang gültig und kann 30 Tage nach dem Ablauf erneut angefragt werden.)

ANSPRECHPARTNER:



Wladimir Nikitenko

stv. Delegierter der deutschen
Wirtschaft in der Russischen
Föderation

Direktor Filiale Nordwest

Tel.: **+7 (812) 3291415**

Mob.: **+7 (916) 4757966**

E-Mail: **nikitenko@rusland-ahk.ru**

Санкт-Петербург и Северо-Западный регион

Северо-Западный федеральный округ с административным центром Санкт-Петербургом – это один из наиболее экономически развитых регионов России. Санкт-Петербург и Ленинградская область, на территории которых зарегистрированы 513 компаний из Германии, занимают второе место после Москвы по популярности среди немецкого бизнеса. На третьей строчке расположилась Калининградская область, на территории которой работают 280 немецких компаний.

Специализация региона – логистика, IT и разработка программного обеспечения, фармацевтика, медицинские технологии и энергетика.

В этом году филиал ВТП Северо-Запад отмечает свое десятилетие, а Владимир Никитенко – свой первый год в качестве директора филиала. За это время было сделано немало. Объединение IT-инфраструктуры московского и петербургского офисов ВТП позволило с большей эффективностью координировать проведение совместных проектов, а также планировать мероприятия и при необходимости формировать смешанные проектные команды. За год в филиале были созданы три новые рабочие группы – по вопросам персонала, по маркетингу и сбыту, а также по энергетике. В 2019 году филиал ВТП Северо-Запад провел 74 мероприятия для своих членов. А в ходе организованных силами филиала поездок в Великий Новгород и Мурманск более 60 членов делегаций получили возможность ближе познакомиться с Северо-Западным регионом.



Особое место в жизни северной столицы занимает серия мероприятий «Неделя Германии».

Филиал ВТП Северо-Запад активно развивает сотрудничество с правительством Санкт-Петербурга и Ленинградской области. В октябре состоялся первый Диалог немецкого бизнеса с губернатором Ленинградской области Александром Дрозденко. В рамках этого мероприятия совместно с Агентством экономического развития Ленинградской области была издана инвестиционная брошюра по региону. ВТП намерена продолжить организацию встреч такого формата в Санкт-Петербурге.

Ключевую роль в экономике всего региона играет логистика. В Санкт-Петербурге работают крупнейшие логистические компании России и Германии. Рабочая группа по вопросам таможи, транспорта и логистики филиала Северо-Запад ежегодно в декабре организует конференцию по таможене и логистике, количество участников которой в 2019 году превысило 200 человек.

Особое место в жизни северной столицы занимает серия мероприятий «Неделя Германии», которая за прошедшие 16 лет обрела статус ключевого события российско-германского сотрудничества в Северо-Западном регионе. Организаторами проекта выступают Генеральное консульство Федеративной Республики Германия в



Справочник для инвестора по Ленинградской области

В 2019 году мы составили справочник для инвестора по Ленинградской области на немецком и русском языках. Справочник можно скачать по QR-коду.





КОНТАКТ:



Владимир Никитенко

директор филиала Северо-Запад

заместитель главы

Представительства Объединения
Торгово-промышленных палат
Германии

Тел.: **+7 (812) 3291415**

Моб.: **+7 (916) 4757966**

E-Mail: **nikitenko@rusland-ahk.ru**

Санкт-Петербурге, Гёте-Институт и филиал ВТП Северо-Запад при поддержке правительства региона.

В этом году было проведено свыше 60 мероприятий с общим количеством участников более 11 тыс. Помимо бизнес-мероприятий ВТП организовала фотовыставку под открытым небом в рамках мультимедийного проекта «Мастера России: сделано по-немецки». В состав экспозиции, размещенной в самом сердце города – на улице Малая Садовая, вошли более 30 фотографий, рассказывающих о работе немецких компаний в России. 16 апреля 2020 года в городе на Неве стартует 17-я по счету «Неделя Германии», официальным партнером которой в этом году стала федеральная земля Мекленбург-Передняя Померания.

С 1 октября 2019 года иностранные гости имеют возможность посещать Санкт-Петербург и Ленинградскую область по бесплатной электронной визе. Заявку на получение такой визы можно подать на сайте Министерства иностранных дел РФ не позднее, чем за четверо суток до даты въезда. Она действительна в течение восьми суток, а уже через 30 дней по истечении срока действия можно подать заявку на новую визу.)

Komitees & Arbeitsgruppen

Комитеты и рабочие группы

5





Komitee für Immobilien und Bauwirtschaft

Themenspektrum: Immobilienvermittlung | Bauwesen: Planung, Projektierung, Beratung und juristische Dienstleistungen | BIM-Technologien | Büroraumgestaltung: moderne Trends, Ergonomie und Büroökonomie | steuerliche Aspekte im Immobilienrecht | Gesetzgebung im Bereich Bauwirtschaft und Immobilien

Anzahl der Veranstaltungen: 3

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 10-20

Vorsitzende:

Asiya Takhtaeva, Associate, DLA Piper Rus Limited

AHK-Koordinatorin:

Aleksandra Shchedrova, Managerin Mitgliederservice, shchedrova@russland-ahk.ru

Комитет по вопросам недвижимости и строительства

Тематический спектр: рынок недвижимости | строительство: планирование, проектирование, консультирование, юридические услуги | BIM-технологии | проектирование офисного пространства: современные тренды, эргономика | налоговые аспекты в сфере недвижимости | законодательство в области недвижимости и строительства

Количество мероприятий: 3

Среднее количество участников: 10-20

Председатель: Асия Такхтаева, Юрист, DLA Piper Rus Limited

Координатор в ВТП: Александра Щедрова, менеджер по работе с фирмами-членами, shchedrova@russland-ahk.ru



Komitee für Agrar- und Ernährungswirtschaft

Themenspektrum: Märkte für pflanzliche und tierische Erzeugnisse | Agrartechnik und Finanzierung | wirtschaftliche Lage und staatliche Maßnahmen im Agrarsektor | Aufnahme und Pflege von Kontakten auf höchster politischer Ebene

Anzahl der Veranstaltungen: 4

TEILNEHMERZAHL PRO VERANSTALTUNG: 30-40

Vorsitzender: Dr. Sergej Kraus, Generaldirektor IREKS OOO

AHK-Koordinator: Anna Sichko, Veranstaltungsmanagerin,
sichko@russland-ahk.ru

Комитет по сельскому хозяйству и пищевой промышленности

Тематический спектр: анализ отдельных рынков сбыта для продуктов растениеводства и животноводства | сельскохозяйственная техника и ее финансирование | рассмотрение актуальной экономической ситуации и анализ конкретных мер правительства в агропромышленном секторе | установление и развитие контактов на высшем политическом уровне в государственных структурах и отраслевых объединениях | диалог с ведущими игроками рынка

КЛИЧЕСТВО МЕРОПРИЯТИЙ: 4

Среднее количество участников:

30-40

Председатель: д-р Сергей Краус,
генеральный директор ООО «ИРЕКС»

Координатор в ВТП: Анна Сичко, менеджер по организации мероприятий,
sichko@russland-ahk.ru

Komitee für Zoll-, Transport- und Logistikfragen

Themenspektrum: Korrektur des Zollwertes von Waren | Warentransit in Russland | Anwendung von Normen | Harmonisierung und Standardisierung | Streitfälle der Wirtschaft mit Zollorganen | Einführung des elektronischen Unterlagenverkehrs

Anzahl der Veranstaltungen: 12 + eine Zollkonferenz

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 35-40

Vorsitzender: Anton Shishkin, EY

AHK-Koordinator:

Egor Stotskiy, Senior Jurist, stotskiy@russland-ahk.ru



Комитет по вопросам таможен, транспорта и логистики

Тематический спектр: проблема корректировки таможенной стоимости товаров | сложности при транзите товаров через территорию РФ | контроль после выпуска | применение норм надгосударственных органов | гармонизация всего массива правовых норм ЕАЭС | споры бизнеса с таможенными органами | внедрение электронного документооборота

Количество мероприятий: 12 + таможенная конференция

Среднее количество участников: 35-40

Председатель: Антон Шишкин, EY

Координатор в ВТП: Егор Стоцкий, старший юрист, stotskiy@russland-ahk.ru



Komitee für soziale Verantwortung

Themenspektrum: Umweltschutz | Nachhaltigkeit | Gesundheit | Bildung | Corporate Volunteering

Anzahl der Veranstaltungen: 3

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 20-30

Vorsitzender: Michael Germershausen, Generaldirektor Antal Russia AO

AHK-Koordinator: Lisa Sidorova, PR-Managerin,
sidorova@russland-ahk.ru

Комитет по корпоративной социальной ответственности

4 сентября 2019 года в Российско-Германской внешнеторговой палате появилась новая рабочая группа по корпоративной социальной ответственности (CSR). Ее цель: стать платформой для обмена опытом и реализации совместных, ориентированных на будущее проектов в сфере социальной ответственности.

Тематический спектр: охрана окружающей среды | устойчивое развитие | здравоохранение | образование | проекты в области корпоративного волонтерства и пр.

Количество мероприятий: 3

Среднее количество участников: 20-30

Председатель: Михаэль Гермерсхаузен, генеральный директор Antal Russia AO

Координатор в ВТП: Лиза Сидорова, менеджер по связям с общественностью, sidorova@russland-ahk.ru

KOMITEE FÜR COMPLIANCE

Themenspektrum: Compliance und Arbeitsrecht | ethische Fragen und Compliance in der praktischen Anwendung | Korruptionsbekämpfung | Kartellrecht | Sanktionen

Anzahl der Veranstaltungen: 11

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung:
25-40

Vorsitzender: Falk Tischendorf, Managing Partner des Moskauer Büros von BEITEN BURKHARDT

AHK-KORDINATOR:
Andrej Sisych, Manager
Regierungsangelegenheiten

Комитет по вопросам корпоративной этики (комплаенс)

Тематический спектр: COMPLIANCE и трудовое право | этические вопросы COMPLIANCE в практическом применении | инициатива Российско-Германской ВТП о партнерстве против коррупции, антимонопольный COMPLIANCE | санкционный COMPLIANCE

Количество мероприятий: 11

Среднее количество участников: 25-40

Председатель: Фальк Тишendorf, управляющий партнер Московского офиса БАЙТЕН БУРКХАРДТ

Координатор в ВТП: Андрей Сизых, менеджер по связям с государственными структурами, sisych@russland-ahk.ru





Комитет für Corporate Communications

Themenspektrum: moderne Unternehmenskommunikation | PR, GR, CSR | Zusammenarbeit mit Medienagenturen | Online-marketing | Social Media | interne Kommunikation | Umgang mit Reputationskrisen | Multichannel-Ansatz bei der Kommunikation | Kommunikation bei Werkseröffnung | Nachhaltigkeit

Anzahl der Veranstaltungen: 7

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 20-30

Vorsitzende: Ekaterina Leonova, Leiterin der Marketing-Abteilung, BEITEN BURKHARDT Moscow

AHK-Koordinatorin: Elena Grigoreva, stv. Leiterin der Abteilung Kommunikation, grigoreva@russland-ahk.ru

Комитет по корпоративным коммуникациям

Тематический спектр: деятельность в области корпоративных, маркетинговых коммуникаций | PR, GR и CSR | работа с медийными агентствами | онлайн-маркетинг | внутренняя коммуникация | работа с репутационными кризисами | интегрированные маркетинговые коммуникации | коммуникация при открытии производственных площадок | устойчивое развитие

Количество мероприятий: 7

Среднее количество участников: 20-30

Председатель: Екатерина Леонова, руководитель отдела маркетинга компании BEITEN BURKHARDT Moscow

Координатор в ВТП: Елена Григорьева, заместитель директора департамента коммуникаций, grigoreva@russland-ahk.ru

Komitee für Digitalisierung



Themenspektrum:
„Smart City“ | IT-Sicherheit in der „Industrie 4.0“ | Industrielle IoT-Plattformen in der Cloud | Hyperkonvergente IT-Infrastruktur und Corporate Private Clouds

Anzahl der Veranstaltungen: 4

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 30-40

Amtierender Vorsitzender: **Victor Bespalov**, Generaldirektor, Siemens Digital Industries Software

AHK-Koordinator: **Dmitrij Kononenko**, Bereichsleiter Digitalisierung und Zukunftstechnologien, kononenko@russland-ahk.ru



Комитет по цифровым технологиям

Тематический спектр: Технологии «умного города» | Информационная безопасность «индустрии 4.0» | Промышленные облачные IoT-платформы | Гиперконвергентная инфраструктура и корпоративные частные облака

Количество мероприятий: 4

Среднее количество участников: 30-40

Исполняющий обязанности председателя: **Виктор Беспалов**, генеральный директор ООО «Сименс Индастри Софтвер»

Координатор в ВТП: **Дмитрий Кононенко**, директор департамента по цифровизации и технологиям будущего, kononenko@russland-ahk.ru

Komitee für Lokalisierung und Industrieproduktion

Themenspektrum: Produktionslokalisierung in verschiedenen Industriebereichen | Digitale Warenmarkierung | Sonderinvestitionsvertrag SPIK 2.0 | Arbeitsproduktivität | Praxiserfahrung deutscher Investoren vor Ort

Anzahl der Veranstaltungen: 6

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 60

Vorsitzende: **Calin Anton**, Partner, Finanzdirektor, Hausman & Partners

AHK-Koordinatorin: **Natalja Kutschinina**, stv. Leiterin der Abteilung Regierungskontakte, Koordinierung politisches Lobbying kutschinina@russland-ahk.ru



Комитет по локализации и промышленному производству

Тематический спектр: особенности локализации производства в различных отраслях промышленности | система цифровой маркировки и прослеживаемости товаров | обновленный механизм специальных инвестиционных контрактов (СПИК 2.0) | вклад немецких предприятий в повышение производительности труда и эффективности производства в России | практический опыт немецких инвесторов в России

Количество мероприятий: 6

Среднее количество участников: 60

Председатель: **Калин Антон**, партнер, коммерческий директор Hausman & Partners

Координатор в ВТП: **Наталья Кучинина**, заместитель руководителя отдела по связям с государственными органами, kutschinina@russland-ahk.ru

Комитет для Энергетической St. Petersburg

Тематический спектр: Проекты в области Энергетической | Возобновляемая Энергетика | Технологии в Энергетическом секторе | Энергетическое партнёрство | Сотрудничество с федеральными и региональными органами власти

Анzahl der Veranstaltungen: 1
(Грундунгсситунг 4. Мэрз 2020)

Тейлнеранzahl про Veranstaltung: 30

Ворсителер: **Христоп Сехольцер**, CEO Linde Severstal LLC

АнК-Кординатор: **Тилл Юберрюк-Фрис**, Аботейлунглеитер Энергетической и Возобновляемой Энергетической, ueberrueck-fries@russland-ahk.ru



Комитет по энергетике

Тематический спектр: Проекты в области энергетической | Возобновляемая энергетика | Технологии для энергетической отрасли | Энергетическое партнёрство | Взаимодействие с федеральными и региональными органами власти

Количество мероприятий: 1
(учредительное заседание 4 марта 2020)

Среднее количество участников: 30

Председатель: **Христоп Зеехольцер**, главный исполнительный директор ООО Линде Северсталь

Кординатор в ВТП: **Тилль Юберрюк-Фрис**, Руководитель департамента по традиционной и возобновляемой энергетике, ueberrueck-fries@russland-ahk.ru

120



Komitee für Steuern und Rechnungslegung

Themenspektrum: konzerninterne Dienstleistungen | Steuer auf Berufserträge | internationales Steuerrecht | SPIK 2.0 | Neuerungen und Anwendungspraxis im Devisenrecht | Steuerstrafverfahren in Russland | Steuerliche Gerichtspraxis des Obersten Gericht

Anzahl der Veranstaltungen: 10
(Gründungssitzung 4. März 2020)

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 25-40

Vorsitzende: Valeria Khmelevskaya, Juristin und Steuerberaterin (RF), Partner Brand & Partner OOO

AHK-Koordinatorin: Yulia Shchukina, Sekretärin,
shchukina@rusland-ahk.ru



Комитет по налогам и финансовой отчетности

Тематический спектр: внутригрупповые услуги | налог на профессиональный доход | международное налоговое право | СПИК 2.0 | новые правила и правоприменительная практика в области валютного регулирования | судопроизводство по делам о налоговых правонарушениях в России | судебная практика Верховного суда

Количество мероприятий: 10

Среднее количество участников: 25-40

Председатель: Валерия Хмелевская, юрист и налоговый консультант (РФ), партнер «Бранд и партнеры» ООО

Координатор в ВТП: Юлия Щукина, секретарь,
shchukina@rusland-ahk.ru



Komitee für Personalfragen

Themenspektrum: Datenweitergabe von Mitarbeitern bei Telefonanfragen | Fehler im Personalwesen | Glück der Generation Y und Z | neue Regelungen der Erfassung und des Aufenthalts von ausländischen Mitarbeitern | die wichtigsten Werte und Prinzipien von Agile

Anzahl der Veranstaltungen: 10 + eine Personalkonferenz zum Thema: „Schutz von Arbeitgeberrechten“

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 20-40

Vorsitzende: Elena Balashova, LL.M., Juristin, geschäftsführende Partnerin, Balashova Legal Consultants

AHK-Koordinator: Julia Motyleva, Leiterin Personalwesen

Комитет по вопросам персонала

Тематический спектр: защита персональных данных в контексте работы отдела персонала | ошибки в ведении кадрового учета, поколение Y и Z | новые правила регистрации и пребывания иностранцев | роль лидера в современном бизнесе, основные ценности и принципы agile в HR | расходы на оплату труда

Количество мероприятий: 10 + конференция на тему «Защита прав работодателя»

Среднее количество участников: 20-40 человек

Председатель: Елена Балашова, LL.M., юрист, управляющий партнер, Balashova Legal Consultants

Координатор в ВТП: Юлия Мотылева, начальник отдела кадров



Комитет по финансовым услугам

Тематический спектр: развитие российского финансового рынка, банковской сферы и страховой отрасли | финансирование и страхование, применение различных инструментов и структур | актуальная экономическая ситуация в России | обмен информацией с представителями различных финансовых институтов (Всемирный Банк, Банк Реконструкции и Развития, Международная Финансовая Корпорация)

Председатель: Хайнрих Штайнхауэр, руководитель представительства в России и СНГ, Ландесбанк Хессен-Тюринген Жироцентрале

Координатор в ВТП: Андре Фритше, руководитель отдела по связям с государственными органами, представитель федеральной земли Гессен в Российской Федерации, fritsche@russland-ahk.ru

Komitee für Finanzdienstleistungen

Themenspektrum: russischer Finanz-, Versicherungs- und Bankenmarkt | Finanzierung und Absicherung sowie der Anwendung möglicher Instrumente und Strukturen | volkswirtschaftliche Situation Russlands | Informationsaustausch mit internationalen Finanzinstituten (Weltbank, EBRD, IFC) und Exportkreditversicherern

Vorsitzender: Heinrich Steinhauer, Leiter der Vertretung in Russland, GUS, HELABA Landesbank Hessen-Thüringen Girozentrale Vertretung

AHK-Koordinator: André Fritsche, Leiter der Abteilung Regierungskontakte, Repräsentant des Bundeslandes Hessen in der Russischen Föderation, fritsche@russland-ahk.ru



Komitee für Rechtsfragen

Themenspektrum: Sonderinvestitionsvertrag SPIK 2.0 | Migrationsrecht | Warenmarkierung | Sanktionsklauseln in Außenwirtschaftsverträgen | Haftung bei unsachgemäßer Erfüllung von Dienstpflichten | Kontrolle und Aufsicht staatlicher Organe über ausländische Investoren | Investitionen im IT-Sektor | DSGVO und Lokalisierung personenbezogener Daten

Anzahl der Veranstaltungen: 14

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 35-40

Vorsitzender: Florian Schneider, Dentons

AHK-Koordinator: Viktor Spakow, Leiter der Rechtsabteilung, spakow@deinternational.ru

Комитет по правовым вопросам

Тематический спектр: СПИК 2.0 | изменения трудового и миграционного законодательства | обязательная маркировка товаров | санкционные оговорки во внешнеэкономических договорах | контроль и надзор государственных органов за иностранными инвесторами | инвестирование в IT-сектор | практика применения GDPR и локализация персональных данных



КОЛИЧЕСТВО МЕРОПРИЯТИЙ: 13 + правовая конференция

Среднее количество участников: 35-40

Председатель: Флориан Шнайдер, Dentons

Координатор в ВТП: Виктор Шпаков, руководитель юридического отдела, spakow@deinternational.ru

Komitee für Umwelt und Abfallwirtschaft

Themenspektrum: Mülltrennung in Deutschland | erweiterte Verantwortung des Herstellers in Russland und Deutschland | Ökologie und Umweltschutz | Abfallreform | Industrieabfälle und Abwasserreinigung

Anzahl der Veranstaltungen: 5

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 40-50

Vorsitzender: Svetlana Bigesse, Generaldirektorin, OOO REMONDIS

AHK-Koordinator: Andrej Sisych,
Manager Regierungsangelegenheiten
sisych@rusland-ahk.ru



Комитет по вопросам экологии и обращения с отходами

Тематический спектр: организация раздельного сбора мусора в Германии | расширенная ответственность производителя в России и Германии | экология и защита окружающей среды | обращение с промышленными отходами и очистка сточных вод

Количество мероприятий: 5

Среднее количество участников: 40-50

Председатель: Светлана Бигессе, генеральный директор OOO «РЕМОНДИС»

Координатор в ВТП: Андрей Сизых, менеджер по связям с государственными структурами, sisych@rusland-ahk.ru

AG Controlling

Themenspektrum: Herausforderungen des Controllings beim Debitorenmanagement in Russland | Controlling der Zukunft | Moderne Kostenstellenrechnung | Verkürzter Unternehmensabschluss

Anzahl der Veranstaltungen: 6

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 25-40

Vorsitzender: Dr. Georg Schneider, Geschäftsführer Swilar GmbH

AHK-Koordinator: Andrej Sisych, Manager Regierungsangelegenheiten, sisych@rusland-ahk.ru



Рабочая группа по контроллингу

Тематический спектр: основные вызовы контроллинга при управлении дебиторской задолженностью в России | будущее контроллинга | учет затрат по местам их возникновения в 1С | корпоративное закрытие

Количество мероприятий: 6

Среднее количество участников: 25-40

Председатель: д-р **Георг Шнайдер**, генеральный директор «Свилар ГмбХ»

Координатор в ВТП: **Андрей Сизых**, менеджер по связям с государственными структурами, sisych@rusland-ahk.ru

ARBEITSGRUPPE FÜR BUCHHALTUNG

Themenspektrum: operatives Leasing | digitale Signatur und elektronischer Dokumentenverkehr | strafrechtliche und materielle Haftung des Hauptbuchhalters | Steuerrisiken vergangener Perioden | Online-Kassen | Strafbarkeit bei Steuerdelikten | E-Services

Anzahl der Veranstaltungen: 10

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 20–30

Vorsitzende: Olga Semenova, Chief Operating Officer der Emerging Markets Group LLC

AHK-Koordinatorin: Maria Fayzulaeva, Senior Managerin Mitgliederservice, fayzulaeva@rusland-ahk.ru



РАБОЧАЯ ГРУППА ПО БУХГАЛТЕРСКОМУ УЧЕТУ

Тематический спектр: операционный лизинг | электронная подпись и электронный документооборот | уголовная и имущественная ответственность главного бухгалтера | налоговые риски прошлых периодов | онлайн-кассы | уголовная ответственность за налоговые правонарушения | электронные услуги

Количество мероприятий: 10

Среднее количество участников: 20–30

Председатель: Ольга Семенова, операционный директор, аудитор и партнер Емерджинг Маркетс Груп ООО

Координатор в ВТП: Мария Файзулаева, старший менеджер по работе с фирмами-членами, fayzulaeva@rusland-ahk.ru



Arbeitsgruppe e-Commerce & e-Marketing

Themenspektrum: Daten und Technologien | Integration und Digitalisierung | Steuerung und Beschleunigung | Menschen und Talente

Anzahl der Veranstaltungen: 6

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 40-50

Vorsitzender: Ilya Nikulin, Generaldirektor, Techart

AHK-Koordinator: Dmitrij Kononenko, Bereichsleiter Digitalisierung und Zukunftstechnologien, kononenko@russland-ahk.ru

Рабочая группа по электронной коммерции и электронному маркетингу

Тематический спектр:

Данные и технологии | Интеграция и цифровизация
| Управление и ускорение | Люди и таланты

Количество мероприятий: 6

Среднее количество участников: 40-50

Председатель: Илья Никулин, генеральный директор, группа компаний «Текарт»

Координатор в ВТП: Дмитрий Кононенко, директор департамента по цифровизации и технологиям будущего, kononenko@russland-ahk.ru



AG Start-ups

Themenspektrum:

- Auswahl russischer Start-ups zur Teilnahme an der Delegationsreise „Start.up! Germany“
- Auswahl russischer Start-ups zur Teilnahme an der Konferenz „Disrupt Berlin“

Anzahl der Veranstaltungen: 2

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 30-40

Vorsitzende: **Alexandra Bochkova**, Project Manager Innovation & International Business Development, Kirovsky Zavod

AHK-Koordinator: **Dmitrij Kononenko**, Bereichsleiter Digitalisierung und Zukunftstechnologien, kononenko@russland-ahk.ru

Рабочая группа по стартапам

129

Тематический спектр:

- Отбор российских стартапов для участия в бизнес-миссии „Start.up! Germany“
- Отбор российских стартапов для участия в конференции „Disrupt Berlin“

Количество мероприятий: 2

Среднее количество участников: 30-40

Председатель: **Александра Бочкова**, менеджер проектов по инновациям и развитию международного бизнеса, ПАО «Кировский завод»

Координатор в ВТП: **Дмитрий Кононенко**, директор департамента по цифровизации и технологиям будущего, kononenko@russland-ahk.ru

AG IT-Sicherheit

Themenspektrum: Phishing-Attacks | Security Awareness | Security Operations Center in Russland | künstliche Intelligenz | Schutz und Übertragung von Daten zwischen deutschen Unternehmen und ihren russischen Tochtergesellschaften

Anzahl der Veranstaltungen: 1

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 20-30

AHK-Koordinator: Dmitrij Kononenko, Bereichsleiter Digitalisierung und Zukunftstechnologien, kononenko@russland-ahk.ru

Рабочая группа по информационной безопасности

Тематический спектр: фишинговая атака | security awareness | Security Operations Center в России | искусственный интеллект | защита и передача данных между немецкими компаниями и их российскими дочерними структурами

Количество мероприятий: 1

Среднее количество участников: 20-30

Координатор в ВТП: Дмитрий Кононенко, директор Департамента по цифровизации и технологиям будущего, kononenko@russland-ahk.ru

AG für Zoll-, Transport- und Logistikfragen St. Petersburg

Themenspektrum: Gerichtspraxis | Außenhandelsaktivitäten | Zollreform | Zollverfahren | Frachtterminal Pulkovo | Besonderheiten der Zollabfertigung bei der Einfuhr der Muster für weitere Zertifizierung | Güterunversehrtheit

Anzahl der Veranstaltungen: 4

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 45

Vorsitzende: Anna Daschtschewa, kaufmännische Leiterin von Polar Logistics Region

AHK-Koordinatorin: Anastasia Worobejkowa, Abteilungsleiterin Mitgliederservice, Filiale Nordwest, worobeykova@rusland-ahk.ru



Рабочая группа по вопросам таможен, транспорта и логистики

Тематический спектр: судебная практика | таможенная реформа | таможенные процедуры | грузовой терминал Пулково | особенности таможенного оформления при ввозе образцов для дальнейшей сертификации | сохранность грузов

Количество мероприятий: 4

Среднее количество участников: 45

Председатель: Анна Дашичева, коммерческий директор Polar Logistics Region

Координатор в ВТП: Анастасия Воробейкова, руководитель отдела по работе с фирмами-членами, Филиал Северо-Запад, worobeykova@rusland-ahk.ru

AG Marketing und Vertrieb St. Petersburg

Themenspektrum: Webseitenoptimierung in konkurrierenden Nischen | Umgestaltung der Lieferkette | Erkenntnisgewinn aus Daten durch deskriptive, prädikative und adaptive Analyse | aktuelle technische Möglichkeiten der Sozialnetzwerke

Anzahl der Veranstaltungen: 4

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 27

Vorsitzende: Ekaterina Ena, Marketing Direktorin bei Emerging Markets Group (EMC)

AHK-Koordinator: Walentin Grubow, Abteilungsleiter Markteintritt & Events, DEinternational St.Petersburg, grubow@rusland-ahk.ru



Рабочая группа по маркетингу и сбыту

Тематический спектр: развитие сайта в конкурентных нишах | ре-дизайн цепочки поставок | извлечение полезных инсайтов из данных с помощью инструментов дескриптивной, предиктивной и адаптивной аналитики | актуальные технические возможности социальных сетей

Количество мероприятий: 4

Среднее количество участников: 27

Председатель: Ekaterina Ena, директор по маркетингу Emerging Markets Group

Координатор в ВТП: Валентин Грубов, руководитель отдела по сопровождению бизнес-проектов ООО «Центр информации немецкой экономики-СПб», grubow@rusland-ahk.ru

AG Personalfragen St. Petersburg

Themenspektrum: immaterielle Mitarbeitermotivation | Mitarbeiterbindung | Corporate Volunteering | Regeln der Migrationserfassung | Migrationskontrolle | „Lifehacks“ der Migrationserfassung in Russland

Anzahl der Veranstaltungen: 4

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 40

Vorsitzende: Irina Krashennikova, HR-Business Partnerin bei Quality Partners

AHK-Koordinator: Ljubow Nowikowa, Veranstaltungsmanagerin Filiale Nordwest, nowikowa@rusland-ahk.ru



Рабочая группа по вопросам персонала

Тематический спектр: нематериальная мотивация персонала | кадровые вопросы | корпоративное волонтерство | правила постановки на миграционный учет | миграционные проверки | нюансы и «лайфхаки» миграционного учета в России

Количество мероприятий: 4

Среднее количество участников: 27

Председатель: Ирина Крашенинникова, HR-директор компании Quality Partners

Координатор в ВТП: Любовь Новикова, менеджер по организации мероприятий, Филиал Северо-Запад, nowikowa@rusland-ahk.ru



“Инициатива - 40” (Неофициальная сеть контактов, состоящая из молодых руководящих кадров)

Тематический спектр: создание и продвижение своего бренда | знакомство с офисами ВТП и Lamoda | Best Practice: секреты успеха в бизнесе

Количество мероприятий: 2

Среднее количество участников: 15

Председатель: **Буркхард Биндер**, генеральный директор и сооснователь Lamoda Group

Координатор в ВТП: **Виктор Шпаков**, руководитель юридического отдела, spakow@deinternational.ru

U-40-Initiative

Die U-40-Initiative ist ein inoffizielles Netzwerk von Kontakten, bestehend aus jungen Führungskräften unter 40 Jahren.

Themenspektrum: Bildung und Förderung des eigenen Brands
Vorstellung der AHK- und Lamoda-Büros | Best Practice: Erfolgsgeheimnisse im Business

Anzahl der Veranstaltungen: 2

Teilnehmeranzahl pro Veranstaltung: 15

Vorsitzender: **Burkhard Binder**, Generaldirektor und Mitgründer von Lamoda Group

AHK-Koordinator: **Viktor Spakow**, Leiter der Rechtsabteilung, spakow@deinternational.ru



Arbeitsgruppe für Sport

Die Arbeitsgruppe für Sport hat im Herbst 2019 nach mehr als zehn Jahren Pause wieder ihre Arbeit aufgenommen. Es fanden bereits ein Tennis-Doppeltturnier und eine Fußballmeisterschaft statt.

Tennis-Doppeltturnier

Am Turnier nahmen 26 Menschen teil. Einen klaren Sieg erkämpften Dariya Vasyutina von JSC IC Allianz und Rostislav Razumchik von FRC CSC RAS.

Wir bedanken uns bei BNP Paribas für die Unterstützung bei der Wiederbelebung der Tradition des Firmensports und freuen uns auf künftige Partnerschaft.



Mini-Fußballmeisterschaft in Krasnodar

Diese wurde von dem Unternehmen Bilfinger Tebodin und der AHK Russland organisiert. Fünf Mannschaften kämpften um den ersten Platz: Bilfinger Tebodin, VSK, Bank Centr-Invest, CLAAS und Petkus. Einen klaren Sieg errang die CLAAS-Fußballmannschaft.

Wir bedanken uns bei Ekolab für die Unterstützung und bei FC Krasnodar für die Gastfreundschaft.

Maria Fayzulaeva, Senior Managerin Mitgliederservice, fayzulaeva@russland-ahk.ru

Рабочая группа по спорту

Рабочая группа ВТП по спорту возобновила свою работу осенью 2019 года после перерыва в более, чем десять лет. В рамках РГ были успешно организованы и проведены парный турнир по теннису и чемпионат по мини-футболу.

Парный турнир по теннису

В турнире приняли участие 26 человек. Победителями по праву стали Дарья Васюткина из Страховой компании Allianz и Ростислав Разумчик из ФИЦ ИУ РАН.

Мы искренне благодарим BNP Paribas за поддержку в возрождении традиции нашего корпоративного тенниса и будем рады партнерству в будущем.

Чемпионат по мини-футболу в Краснодаре

Чемпионат организовала компания Bilfinger Tebodin совместно с Российско-Германской ВТП. За первое место боролись Bilfinger Tebodin, VSK, Bank Centr-Invest, CLAAS и Petkus. Титул чемпиона и сердца болельщиков завоевала команда CLAAS.

Благодарим Ecolab за поддержку, а ФК Краснодар за гостеприимство.

Координатор в ВТП: Мария Файзулаева, старший менеджер по работе с фирмами-членами, fayzulaeva@russland-ahk.ru



Veranstaltungen Мероприятия

6



Veranstaltungen

138

Im Jahr 2019 haben wir mit rund 300 Events eine Bandbreite unterschiedlichster Veranstaltungsformate erfolgreich durchgeführt. Wir informierten zu aktuellen Entwicklungen in den deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen, sprachen mit Entscheidungsträgern aus Politik und Wirtschaft und beschäftigten uns noch intensiver mit wichtigen Themen wie Arbeitsproduktivität, Berufsbildung, Eurasische Wirtschaftsunion (EAWU), Digitalisierung oder Abfallwirtschaft. Unsere Mitglieder und Partner in Russland und Deutschland wurden regelmäßig auf den jüngsten Stand gebracht und konnten sich aktiv in laufende Diskussionen einbringen.

Als Highlights unserer Businessveranstaltungen können neben der jährlichen Russlandkonferenz in Berlin und traditionellen ANK-Treffs auch die EAWU-Konferenz in Nur-Sultan sowie das Internationale Produktivitätsforum in Moskau hervorgehoben werden. Mit zahlreichen weiteren Veranstaltungen sowie Sitzungen von Komitees und Arbeitsgruppen, Fachkonferenzen, Delegationsreisen und Social Events stellten wir uns in unserer hauptsächlichen Funktion als Plattform für den intensiven Informations- und Erfahrungsaustausch überzeugend dar.

Мероприятия

Деятельность ВТП в 2019 году отличалась большой интенсивностью и разнообразной программой, включившей в себя около 200 мероприятий. Мы обсуждали актуальные вопросы германо-российских экономических отношений, проводили встречи с ключевыми топ-менеджерами наших компаний и представителями политических кругов, уделяли особое внимание таким важным темам, как производительность труда, профобразование, техническое регулирование, ЕАЭС, цифровые технологии и обращение с отходами. Мы вышли на новый уровень коммуникации с нашими партнерами и фирмами-членами в России и Германии и смогли активно вовлечь их в дискуссии по актуальным темам.

В качестве наиболее значимых деловых мероприятий наряду с ежегодной конференцией по улучшению российского инвестиционного имиджа в Берлине и традиционных встреч фирм-членов ВТП можно отметить ЕАЭС-конференцию в Астане и «Международный форум производительности» в Москве. При этом ВТП в полной мере выполнила и свою основную функцию платформы для активного обмена информацией и опытом, проведя большое количество заседаний комитетов и рабочих групп, делегационных поездок, а также развлекательных мероприятий.

DE:



RU:



Die komplette Liste der ANK-Veranstaltungen 2020 finden Sie unter dem QR-Code.

Полный список мероприятий ВТП 2020 вы найдете по QR-коду.

BUSINESSVRANSTALTUNGEN / ДЕЛОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ



АНК INTERNATIONAL

26.11.2019

Moskau / Москва

250 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

österreichisches

Außenwirtschafts Center Moskau,

Austrian Economic Forum,

Raiffeisenbank



WIRTSCHAFTLICHER JAHRESAUSBLICK

АНАЛИЗ И ПРОГНОЗ РАЗВИТИЯ ЭКОНОМИКИ

17.01.2019

St. Petersburg / Санкт-Петербург

150 Gäste/гостей

Спонсоры / Спонсоры

Credit Agricole, Moskauer Deutsche
Zeitung, Beiten Burkhardt, Barona, YIT





AHK INTERNATIONAL

25.04.2019

MOSKAU / МОСКВА

250 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Russo-British Chamber of
Commerce,
Rosgosstrach SK PAO

AHK-TREFF-REIHE

ЦИКЛ ВСТРЕЧ ФИРМ-ЧЛЕНОВ ВТП

23.05./ 03.09./

24.10.2019/ 31.01.2020

Moskau / Москва

200 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Lernidee Erlebnisreisen, MERCK,
Raiffeisenbank



**ZOLL- UND LOGISTIKFORUM
ТАМОЖЕННО-ЛОГИСТИЧЕСКИЙ
ФОРУМ**

05.12.2019

St. Petersburg / Санкт-Петербург

200 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Militzer Münch, Russia Lassmann,
Finnish Chamber Of Commerce



**ROHSTOFFFORUM
СЫРЬЕВОЙ ФОРУМ**

29.11.2019

St. Petersburg /
Санкт-Петербург

70 Gäste/гостей



ANK INTERNATIONAL

14.02.2019

St. Petersburg /
Санкт-Петербург

200 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Finnish Chamber Of Commerce,
KPMG, Rosbank

ANK INTERNATIONAL

07.11.2019

St. Petersburg /
Санкт-Петербург

150 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

AEB, T-Systems, VTB
development



**ABFALLFORUM
КОНФЕРЕНЦИЯ
ПО ОБРАЩЕНИЮ
С ОТХОДАМИ**

20.11.2019

Moskau / Москва

150 Gäste/гостей



Die digitale Abfallplattform **Germentech** ist erreichbar unter:

Сайт доступен по ссылке:

 [GERMANTECH.RU/DE/](https://germentech.ru/de/)



CFO-KONFERENZ
КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ
ФИНАНСОВЫХ ДИРЕКТОРОВ

20.09.2019

St. Petersburg / Санкт-Петербург

120 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Commerzbank, Quality Partners,
Schneider Group, KPMG, Swilar, Valen,
DVP | Dr. Voigt & Partner



DEUTSCHE WOCHE / НЕДЕЛЯ ГЕРМАНИИ

03.-10.04.2019

St. Petersburg / Санкт-Петербург

12000 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Beiten Burkhardt, Bosch, Commerzbank, HeidelbergCement, Henkel, Quality Partners, Siemens, BASF, BSH, Evonik Industries, Ilim Timber, Kirowsky Zavod, Lehvoss Rus, Schneider Group, SEW-Eurodrive, STIHL, T-Systems, Wintershall, TWP



DIALOG MIT DEM GOUVERNEUR DES LENINGRADER GEBIETS

ДИАЛОГ С ГУБЕРНАТОРОМ
ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

08.10.2019

St. Petersburg /
Санкт-Петербург

30 Gäste/гостей



**AHK STELLT SICH VOR
ЗНАКОМЬТЕСЬ:
РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ
ВНЕШНЕТОРГОВАЯ ПАЛАТА**

09.04.2019

Moskau / Москва

120 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Büromöbel, ILM

**AHK STELLT SICH VOR
ЗНАКОМЬТЕСЬ:
РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКАЯ
ВНЕШНЕТОРГОВАЯ
ПАЛАТА**

19.09.2019

Moskau / Москва

85 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

German Centre for Industry
and Trade



INTERNATIONAL PRODUCTIVITY FORUM

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ**

26-27.11.2019

Moskau / Москва

1000 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Bionorica SE, BEITEN BURKHARDT

The Automotive Industry and Vehicle Part Manufacturing





CFO-KONFERENZ
КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ
ФИНАНСОВЫХ ДИРЕКТОРОВ

19.06.2019
 Москва / Moskau

80 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

American Express, Quality Partners,
 Raiffeisenbank, Rödl & Partner



*Für die Unterstützung unserer Fachkonferenzen bedanken wir uns bei:
 За поддержку при проведении наших профильных конференций мы благодарим:*

**CFO-Konferenz/
 Конференция для
 финансовых
 директоров**

American Express
 Quality Partners
 Raiffeisenbank
 Rödl & Partner

**Personalkonferenz/ Кон-
 ференция по вопросам
 персонала**

Oleg Mosgo Law Firm
 SAFMAR
 Balashova Legal Consultants
 Sterngoff Audit
 BEITEN BURKHARDT

**Steuerfachtagung/
 Налоговая
 конференция**

Rheinmetall
 Beiten Burkardt
 Sterngoff Audit
 Rödl & Partner

Baukonferenz
 SLK Cement

**DEUTSCH-RUSSISCHER
DIGITALTAG**

**РОССИЙСКО-НЕМЕЦКИЙ
ЦИФРОВОЙ ДЕНЬ**

07.11.2019

Düsseldorf / Дюссельдорф

Sponsoren / Спонсоры

BEITEN BURKHARDT

Linxdatacenter, NRW.INVEST,

Yandex





RUSSLANDKONFERENZ 2020

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО УЛУЧШЕНИЮ РОССИЙСКОГО ИНВЕСТИЦИОННОГО ИМИДЖА

18.02.2020

Berlin / Берлин

500 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

A.T. Kearney , BEITEN BURKHARDT, Commerzbank, Dyckerhoff, Spectrum-Holding , Bank Center-Invest , Intertechelectro, Moskauer Deutsche Zeitung , Rating-Agentur Expert RA, Wika

TREFFEN MIT BÜRGERMEISTER SERGEJ SOBJANIN

ВСТРЕЧА С МЭРОМ МОСКВЫ СЕРГЕЕМ СОБЯНИНЫМ

10.11.2019

Moskau / Москва

25 Gäste/гостей



**«FORUM IM DIALOG» MIT
SIGMAR GABRIEL**

**«ФОРУМ В ДИАЛОГЕ» С
ЗИГМАРОМ ГАБРИЭЛЕМ**

18.11.2019

Moskau / Москва

300 Gäste/гостей





**WOMEN'S TALK: „FRAUEN
IN DER DIGITALEN ÄRA“**

**WOMEN'S TALK:
«ЖЕНЩИНЫ В
ЭПОХУ ЦИФРОВЫХ
ТЕХНОЛОГИЙ»**

**04.03.2020
Moskau / Москва**

60 Gäste/гостей

**Partner / Партнер
Babor**

**WIRTSCHAFT TRIFFT
BOTSCHAFTER
ДИАЛОГ ПОСЛА
ГЕРМАНИИ С
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ
ЭКОНОМИКИ**

**29.10.2019
Moskau / Москва**

130 Gäste/гостей



SOCIAL EVENTS / РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

**SOMMERFEST DER ANK IN
ST. PETERSBURG**

**ЛЕТНИЙ ПРАЗДНИК ВТП В САНКТ-
ПЕТЕРБУРГЕ**

21.06.2019

ST. PETERSBURG / САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

250 **Gäste/гостей**

Sponsoren / Спонсоры

Focke, Büromöbel, YIT, BLG Logistics,
Bohnenkamp, Linde, Miltzer Münch, RSP,
Lufthansa, OMV





**SOMMERFEST DER ANK
ЛЕТНИЙ ПРАЗДНИК ВТП**

27.06.2019

MOSKAU / МОСКВА

320 **Gäste/гостей**

Sponsoren / Спонсоры

Mercedes-Benz Russia,
METRO AG, Messe
Düsseldorf, Schattdecor,
Hyperglobus, Kuehne +
Nagel



**АНК-ОКТОБЕРФЕСТ
ОКТОБЕРФЕСТ ВТП**

12-14.09.2019

MOSKAU / МОСКВА

1300 **Гäste/гостей**

Sponsoren / Спонсоры

BMW, S7, Enders, Selgros,
Hyperglobus, Bayer, Kuehne + Nagel





**АНК-WEIHNACHTSABEND
РОЖДЕСТВЕНСКИЙ ВЕЧЕР ВТП**

12.12.2019

MOSKAU / МОСКВА

300 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры
Porsche Russland, Messe Düsseldorf
McDonald's, Heidelberg Cement
Hyperglobus, BASF, Continental
Kaluga, Hellmann, Symrise, Dürr, RSP
International, Kermi, Deutsche Bank,
Petkus Technologie, Fuchs Oil



**АНК-ОКТОBERFEST
IN ST. PETERSBURG
ОКТОБЕРФЕСТ ВТП
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

20.09.2019

**ST. PETERSBURG /
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

300 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры
S7





**WEIHNACHTSBALL
РОЖДЕСТВЕНСКИЙ БАЛ**

06.12.2019

**ST. PETERSBURG /
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**

250 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Allianz, Focke, NRW.INVEST, RSP



**BALL DER DEUTSCHEN
WIRTSCHAFT**

БАЛ НЕМЕЦКОЙ ЭКОНОМИКИ

29.02.2020

MOSKAU / МОСКВА

460 Gäste/гостей

Sponsoren / Спонсоры

Volkswagen Group Rus, Bayer,
Continental Kaluga , Hyperglobus,
Henkel, KSB, Knauf GIPS,
Raiffeisenbank , Rheinmetall,
RSP International



Kommunikation

КОММУНИКАЦИИ

7



Liebe Leserinnen und Leser,

um Ihre Interessen und die Interessen der deutschen Wirtschaft in Russland gegenüber Öffentlichkeit und Politik zu vertreten, ist eine kluge und schnelle Kommunikation unerlässlich. Nach außen wollen wir dafür sorgen, Schlüsselthemen in deutschen und russischen Medien zu platzieren, die Ihnen als Mitgliedsunternehmen wichtig sind. Auch 2020 arbeiten wir in der Abteilung Kommunikation daran, Brücken zwischen unseren Ländern zu bauen, indem wir beispielsweise eine unterstützenswerte Idee wie die Visumfreiheit zwischen Russland und Deutschland in die Öffentlichkeit tragen, zu dem unsere Kollegen in der Abteilung Regierungskontakte ein Positionspapier erarbeitet haben.

Der Dialog mit den Medien ist uns wichtig. Noch wichtiger ist uns der Dialog mit Ihnen, unseren Mitgliedern. Wir wollen Ihnen neue und erfrischende Inhalte und Plattformen anbieten und modernisieren unsere bestehenden Formate wie Morgentelegramm oder Meine AHK-Woche beständig. Unser traditionsreiches Kammermagazin Impuls haben wir vollständig runderneuert und bauen es in Richtung spannendes Wirtschaftsmagazin um. Mit zeitgemäßen Formaten wie den AHK-Podcasts informieren wir Sie künftig auf unterhaltsame Weise über Business, Wirtschaft und Politik.

Wir wünschen Ihnen ein erfolgreiches Geschäft!

ANSPRECHPARTNER:



Thorsten Gutmann

Leiter Kommunikation

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2269**

Mob.: **+7 (906) 7182110**

E-Mail: gutmann@russland-ahk.ru



Elena Grigoreva

stv. Leiterin Kommunikation

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2277**

Mob.: **+7 (917) 5702937**

E-Mail: grigoreva@russland-ahk.ru

Дорогие читатели!

Чтобы представлять Ваши интересы и интересы немецкого бизнеса в общественных и политических кругах России, необходима грамотная и быстрая коммуникация. Ежедневно мы работаем над тем, чтобы важные для Вас как для компаний-членов ВТП темы попадали в фокус немецких и российских СМИ. В 2020 году наш департамент коммуникаций продолжит усилия по наведению мостов между нашими странами. В том числе путем продвижения таких заслуживающих поддержки инициатив, как безвизовый режим между Россией и Германией. О нем наши коллеги из отдела по связям с государственными органами подготовили позиционный документ.

Диалог со СМИ имеет для нас большое значение. Но еще важнее общение с Вами, нашими компаниями-членами. Мы планируем предложить Вам свежий контент и новые форматы, а также постоянно обновлять существующие, такие как «Утренний брифинг» и «Календарь ВТП». Мы полностью обновили наш традиционный журнал «Импульс» и придали ему направление увлекательного делового издания. В дальнейшем мы планируем информировать Вас о бизнесе, экономике и политике при помощи ВТП-подкастов и других современных форматов.

Желаем успеха Вашему бизнесу!

КОНТАКТ:



Торстен Гутманн

директор департамента
коммуникаций

Тел.: **+7 (495) 234 49 50 доб. 2269**

Моб.: **+7 (906) 718 21 10**

E-Mail: **gutmann@rusland-ahk.ru**



Елена Григорьева

заместитель директора
департамента коммуникаций

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2277**

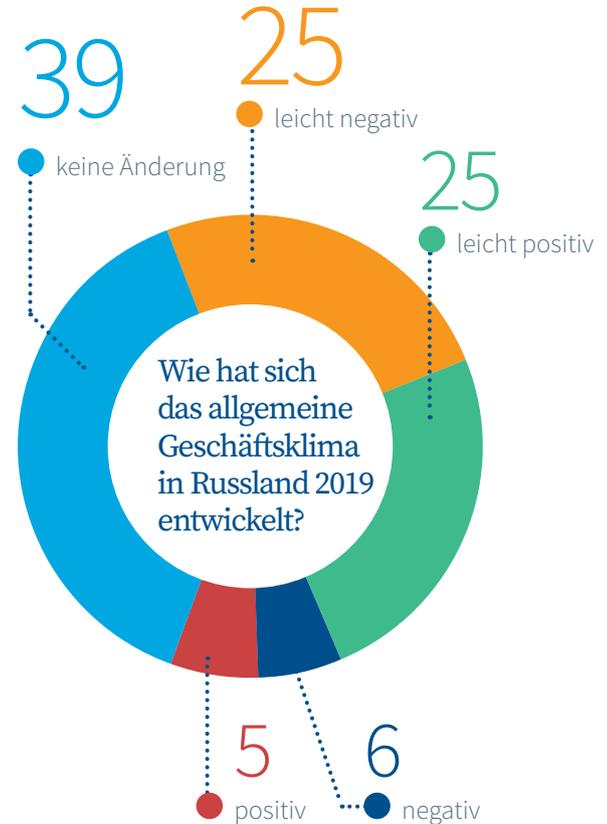
Моб.: **+7 (917) 5702937**

E-Mail: **grigoreva@rusland-ahk.ru**

Geschäftsklima-Umfrage 2020

Den deutschen in Russland tätigen Unternehmen gelingt es weiter, gegen den Markt zu wachsen. In der Regel erzielen sie gute Umsätze und Gewinne, obwohl das Geschäftsklima in Russland weiter eingetrübt bleibt. Die größten Störfaktoren sind die Bürokratie und die schwache Konjunkturerwicklung sowie protektionistische Hürden. Bei den Wirtschaftssanktionen scheint ein leichter Gewöhnungseffekt eingetreten zu sein. Sie haben etwas an Gewicht verloren. An unserer 17. Geschäftsklima-Umfrage, die wir zusammen mit unseren Partnern vom Ost-Ausschuss – Osteuropaverein der Deutschen Wirtschaft (OAOEV) durchführen, haben sich 112 Firmen beteiligt. Sie beschäftigen in Russland mehr als 144.000 Mitarbeiter und setzen rund 18 Milliarden Euro um.

30 Prozent der befragten deutschen Unternehmen sehen eine positive Veränderung des Geschäftsklimas in Russland (Vorjahr 32 Prozent), 39 Prozent gleichbleibende Bedingungen, 31 Prozent eine negative Entwicklung. 62 Prozent der deutschen Unternehmen in Russland sind von protektionistischen Maßnahmen betroffen, insbesondere bei staatlichen Ausschreibungen.



FIRMEN SIND ZUFRIEDEN MIT GESCHÄFTSLAGE

Mit ihrer eigenen Geschäftslage in Russland sind die deutschen Unternehmen mehrheitlich zufrieden. 41 Prozent bewerten ihre Geschäftslage mit gut bis sehr gut (Vorjahr 40 Prozent), 51 Prozent als befriedigend (Vorjahr 47 Prozent). Jeweils ein Drittel der Unternehmen will seine Belegschaft in Russland ausbauen und dort in den nächsten zwölf Monaten investieren. Die geplanten Investitionen belaufen sich auf fast 530 Millionen Euro. Für gut die Hälfte der befragten deutschen Unternehmen wird die Bedeutung Russlands langfristig weiter zunehmen.

Die deutsche Wirtschaft setzt weiterhin auf den Standort Russland und investiert kräftig. Die deutschen Netto-Direktinvestitionen in Russland erreichten 2018 die Marke von 3,26 Milliarden Euro, ein Spitzenwert seit der Finanzkrise vor zehn Jahren. Im Jahr 2019 betragen sie 2,1 Milliarden Euro.)



► GESCHÄFTSKLIMA-UMFRAGE 2020
 Scannen Sie den QR-Code, um die vollständigen Ergebnisse der Geschäftsklimaumfrage 2020 zu lesen.



Опрос по деловому климату - 2020

Немецким компаниям, работающим в России, удается продолжать рост вопреки тенденциям рынка. Большинство демонстрирует хорошие показатели оборота и прибыли, несмотря на все еще неблагоприятный деловой климат в стране. Основные сдерживающие факторы – бюрократия и слабая конъюнктура, а также протекционистские барьеры. Экономические санкции при этом несколько утратили свое значение, что, очевидно, объясняется эффектом некоторого привыкания. В 17 по счету опросе по деловому климату, который мы провели совместно с Восточным комитетом германской экономики (ОАОЕВ), приняли участие 112 компаний. Общее количество сотрудников этих компаний в России составляет более 144 тыс. человек, а оборот – около 18 млрд евро.

30% опрошенных немецких компаний отметили улучшение делового климата в России (против 32% годом ранее), 39% не увидели никаких изменений, а 31% респондентов заявили о негативной динамике. 62% немецких компаний в России страдают от протекционистских мер, применяемых, в частности, при проведении государственных тендеров.



КОМПАНИИ ДОВОЛЬНЫ СОСТОЯНИЕМ ИХ БИЗНЕСА

Большинство немецких компаний довольны состоянием их собственных дел в России. 41% оценивает его как «хорошее» или «очень хорошее» (против 40% годом ранее), 51% как «удовлетворительное» (47% годом ранее). Треть опрошенных заявили о планах по увеличению штата сотрудников, столько же в ближайшие 12 месяцев намерены осуществить инвестиции в Россию. Объем планируемых капиталовложений составляет почти 530 млн евро. Более половины опрошенных немецких компаний ожидают, что в долгосрочной перспективе значение России для их бизнеса продолжит расти.

Немецкий бизнес по-прежнему делает ставку на Россию и осуществляет активные инвестиции. Чистые прямые инвестиции немецких компаний в РФ достигли в 2018 году объема в 3,26 млрд евро, установив рекорд со времен финансового кризиса десятилетней давности. В 2019 году они составили 2,1 млрд евро.)



► **ЧИТАТЬ ОПРОС ПО ДЕЛОВОМУ КЛИМАТУ - 2020**
Отсканируйте QR-код, чтобы увидеть все результаты опроса.



Impuls – Das deutsch-russische Wirtschaftsmagazin



2020 feiern wir das 25-jährige Jubiläum der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (AHK), die aus dem 1995 gegründeten Verband der Deutschen Wirtschaft hervorgegangen ist.

Dies haben wir zum Anlass genommen, bei unserem Kammermagazin Impuls, seit vielen Jahren treuer Begleiter unserer Mitgliedsunternehmen, ein neues Kapitel aufzuschlagen. Zur Jahresarstausgabe im März 2020 haben wir Impuls runderneuert, modernisiert und aufgefrischt. Als deutsch-russisches Wirtschaftsmagazin bietet Impuls künftig Erfolgsgeschichten aus dem Russlandgeschäft und hochkarätige Interviews zu Schlüsselthemen. Wir wollen Sie noch besser informieren und Ihnen gleichzeitig mehr Lesespaß bieten.

► „IMPULS“ IM NEUEN DESIGN LESEN

Die Impuls-Märzausgabe zum Thema „Digitalwirtschaft“ können Sie mit diesem QR-Code kostenlos herunterladen – auf Deutsch und Russisch.



ANSPRECHPARTNERIN:



Lena Steinmetz

Chefredakteurin Impuls

Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2272**

E-Mail: steinmetz@rusland-ahk.ru



КОНТАКТ:



Лена Штайнметц

главный редактор журнала
«Импульс»

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2272**

E-Mail: steinmetz@russland-ahk.ru

Российско-Германский бизнес-журнал «Импульс»

В 2020 году мы отмечаем 25-летний юбилей Российско-Германской внешнеторговой палаты (ВТП), ставшей преемницей основанного в 1995 году Союза немецкой экономики.

По случаю торжественной даты мы открываем новую главу в развитии нашего журнала «Импульс», который уже на протяжении многих лет является верным спутником компаний-членов ВТП. Юбилейное издание «Импульса» вышло в марте 2020 года в полностью преобразованном и обновленном формате. В своих будущих выпусках этот германо-российский деловой журнал будет предлагать вниманию читателей истории успешного бизнеса в России, а также качественные интервью по ключевым темам. Тем самым мы стремимся к тому, чтобы Вы не только были хорошо информированы, но и получали максимальное удовольствие от чтения.

► «ИМПУЛЬС» В НОВОМ ДИЗАЙНЕ

Вы можете бесплатно скачать мартовский выпуск, посвященный цифровой экономике, при помощи QR-кода на немецком или русском языке.



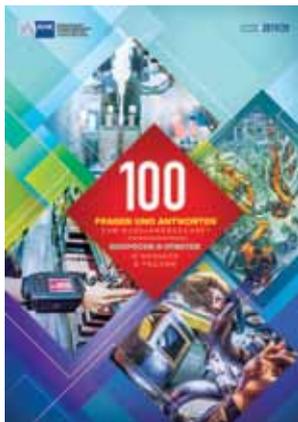
100 Fragen und Antworten zum Russlandgeschäft

Von unseren Mitgliedern wissen wir, wie sehr unsere Publikation 100 Fragen und Antworten zum Russlandgeschäft geschätzt wird.

Die Form des Interviews erlaubt einen unverstellten Blick auf die Meinung von Top-Managern wichtiger AHK-Mitgliedsunternehmen. Im aktuellen Heft, das im Dezember 2019 erschienen ist, sind es 15 Interviews mit deutlich mehr als hundert Fragen und hundert Antworten – genau gezählt sind es 218 Fragen und genauso viele Antworten.

► NEUE AUSGABE LESEN

Die Dezemberausgabe von 100 Fragen und Antworten zum Russlandgeschäft können Sie jetzt kostenlos auf Deutsch und Russisch lesen. Scannen Sie dazu lediglich den QR-Code.



100 вопросов и ответов о бизнесе в России

От наших компаний-членов мы знаем, что наше издание «100 вопросов и ответов о бизнесе в России» высоко ценится читателями.

Оно позволяет из первых уст узнавать мнение ведущих немецких и российских компаний - об актуальной ситуации на рынке в разных отраслях. В последний выпуск, который вышел в декабре 2019 года, вошли 15 интервью, в ходе которых было задано в общей сложности 218 вопросов и получено столько же ответов.



◀ ЧИТАТЬ ПОСЛЕДНИЙ ВЫПУСК

Вы можете бесплатно скачать декабрьский выпуск «100 вопросов и ответов о бизнесе в России» на немецком или русском языке. Для этого просто отсканируйте QR-код.

Branchencheck

Der Branchencheck Russland ist ein Gemeinschaftsprojekt der AHK mit unseren Partnern von Germany Trade & Invest (GTAI). Die Publikation ermöglicht einen Überblick über die einzelnen Wirtschaftsbranchen in Russland sowie die perspektivischen Möglichkeiten.



Branchencheck

Branchencheck Russland – совместный проект ВТП и агентства Germany Trade and Invest (GTAI). В нем представлен обзор отдельных отраслей российской экономики и их перспектив развития.

Im Fokus stehen die wichtigsten Branchen für deutsche Firmen:

- Maschinenbau
- Landwirtschaft
- Automobilbau
- Chemie
- Energiewirtschaft
- Landwirtschaft
- Lebensmittelindustrie
- Medizintechnik
- Pharmaindustrie

Основное внимание уделено отраслям, имеющим первостепенное значение для немецкого бизнеса:

- машиностроение
- сельское хозяйство
- автомобилестроение
- химия
- энергетика
- пищевая промышленность
- медицинские технологии
- фармацевтическая промышленность

► BRANCHENCHECK 2020

Den Branchencheck 2020 können Sie jetzt kostenlos herunterladen. Scannen Sie dazu den QR-Code. Der Branchencheck ist nur auf Deutsch verfügbar.



◀ ЧИТАТЬ BRANCHENCHECK-2020

Вы можете бесплатно скачать выпуск за 2020 год. Для этого отсканируйте QR-код. Branchencheck доступен только на немецком языке.

AHK-Morgentelegramm

Das beliebte AHK-Morgentelegramm ist ein exklusiver Newsletter für die 900 Mitglieder der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer und unsere Kunden sowie einen kleinen, aber feinen Kreis von VIPs aus Politik und Gesellschaft sowie an der Mitgliedschaft interessierten Firmen.

Der Newsletter erscheint dienstags und donnerstags und erreicht mehr als 5.000 Top-Entscheider in den deutsch-russischen Wirtschaftsbeziehungen. Das Morgentelegramm kommt auf höhere Klick- und Öffnungsraten als die Morning Briefings von Handelsblatt und Spiegel Online und ist für Firmen eine attraktive Werbeplattform.

Das Morgentelegramm informiert in 12 bis 15 Kurznachrichten sachlich, kurz und kompetent über die wichtigsten Entwicklungen auf dem russischen Markt.



Lob unserer Mitglieder

Wir freuen uns über Ihr Lob für das Morgentelegramm, das uns Inspiration und Ansporn zugleich ist. Hier haben wir eine kleine Auswahl der Zuschriften zusammengestellt.

„Wunderbar, die Welt ist wieder in Ordnung:
Das AHK-Morgentelegramm ist morgens da!“

Hansjürgen Overstolz, Bosch

„Das Morgentelegramm spricht mir aus der Seele.“

Andreas Meyer-Landrut, Ex-Botschafter der Bundesrepublik
Deutschland in Russland

„Sie sind die einzige AHK weltweit, die einen Newsletter
dieser Qualität herausgibt.“

Dr. Markus Flory, VSM – Vereinigte Schmirgel- und Maschinen Fabriken AG

„Die Informationen zur jüngsten Regierungsänderung sind sehr nützlich, sehr gut aufbereitet, und stehen zeitnah zur Verfügung.“

Olaf Letzel, Commerzbank AG

„Grandiose Arbeit, danke!“

Diethard Nowag, Linde AG

„Ich bin ein eifriger Leser Ihres Morgentelegramms und finde es super, dass es so ein aktuell gehaltenes Informationsmedium gibt.“

Karlheinz Biersack, Dallmeier

„Tagesaktuell, höchst informativ, breit gefächerte Themen – das Morgentelegramm ist ein Must Have für Unternehmen, die in Russland Geschäfte machen.“

Dirk Zeppenfeld, Siemag Tecberg

„Selten hatte ich ein derart nützliches und inhaltlich hochwertiges Abo! Danke für Ihre Arbeit.“

Jutta Albrecht, IHK München

„Sehr hilfreicher Überblick über die neuesten Entwicklungen in Wirtschaft und Politik. Interessanter Mix aus sämtlichen Branchen. Praktische Tipps für Russland-Reisende und Manager, die in/mit Russland Geschäft machen. Interessante Veranstaltungstipps. Am allermeisten beeindruckt mich die Geschwindigkeit, mit der neuesten, teils komplexe Entwicklungen in komprimierter Form vermittelt werden. In dieser Hinsicht war das Info-Blatt für Moskau-Reisende in Zeiten des Coronavirus eine weitere Sternstunde!“

Gepa Jansen-Klaus, Swiss Re Europe

Was Sie am 17. März im Russischsprachigen sowie in russischen Morgenbüchern der AHK Russland – eine Außenstellenzeitung zur Wirtschaft in Russland. (030 200000 200000)

Morgentelegramm: 17. März 2020

 **Deutscher - Russische
Auslandshandelskammer**
Российско - Германская
Внешнеторговая палата



Lieber Herr Winkler,

aufgrund der neuen Beschränkungen, die der Moskauer Oberbürgermeister Sergej Sobjanin gestern erlassen hat, sind in der russischen Hauptstadt keine Versammlungen mit mehr als 50 Teilnehmern erlaubt. Wir verschieben deshalb die Feier unseres 25-jährigen Verbandsjubiläums auf bessere Zeiten.

Wir haben uns dagegen entschieden, unsere Mitgliederversammlung vollkommen abzusagen, da niemand weiß, wie lange die Anti-Corona-Maßnahmen sich hinziehen – ob einen Monat oder ein halbes Jahr oder länger.

Gerade in Krisenzeiten müssen und werden wir die AHK funktionsfähig halten, entscheidungsfähig bleiben und unserer Satzung, die eine Mitgliederversammlung im ersten Quartal vorschreibt, und den Gesetzen Rechnung tragen.

Wir führen unsere Mitgliederversammlung Wesentlichen online durch. Alle online dazuschalten und per Chat. Neben dem Vorstand und den Vorstandskandidaten können 30 persönlich an der Versammlung Interesse hat, schreibe bitte bis März an veranstaltungen@rus Teilnehmer werden dann per Lot unabhängig und anwaltlicher

Um die Funktionsfähigkeit der K herausfordernden Zeiten zu er angewiesen, das Quorum zu er wir auch diejenigen, die bisher vorgenommen haben, dies zu sich dazu eine Minute Zeit, um Formular auszufüllen.

Zuversicht und Entscheidungsk

Ihr Matthias Schupp

APHORISMUS DES TAGES

*„Ziel eines Konfliktes soll nicht der Sieg, sondern der Fortschritt sein.“
Joseph Joubert, französischer Moralist und Essayist*



Утренний брифинг ВТП

«Утренний брифинг ВТП» – это полюбившийся читателям эксклюзивный информационный бюллетень, который мы готовим для 900 фирм-членов Российско-Германской внешнеторговой палаты, наших клиентов, небольшого, но ценного круга VIP-персон из числа политиков и представителей общественности, а также для компаний, заинтересованных в членстве.

Бюллетень выходит дважды в неделю по вторникам и четвергам. Его аудитория – более чем 5 тыс. руководителей высшего звена, ответственных за принятие решений в области российско-германских экономических отношений. «Утренний брифинг ВТП» имеет более высокие показатели кликабельности и доли открытий, чем аналогичные продукты немецких журналов Handelsblatt и Spiegel Online, и предлагает компаниям привлекательную площадку для размещения рекламы.

«Утренний брифинг» ВТП содержит от 12 до 15 материалов, излагающих в предметной и лаконичной форме важнейшую информацию о ключевых событиях на российском рынке.



Позитивные отзывы представителей наших фирм-членов

Мы рады Вашим позитивным оценкам в адрес «Утреннего брифинга», которые служат нам как источником вдохновения, так и стимулом. Мы составили небольшую подборку отзывов.

«Чудесно, мир снова в порядке: Утренний брифинг ВТП каждое утро на месте!»

Хансьюрген Оверштольц, Bosch

«Утренний брифинг читает мои мысли».

Андреас Майер-Ландрут, бывший посол Федеративной Республики Германия в России

«Информация о последних перестановках в правительстве очень полезна, лично подготовлена и своевременно представлена».

Олаф Летцель,
Commerzbank AG

«Вы единственная ВТП в мире, которая выпускают информационный бюллетень такого качества».

д-р Маркус Флори, VSM –
Vereinigte Schmirgel- und
Maschinen Fabriken AG

«На редкость полезная и содержательная подписка! Спасибо за Вашу работу».

Ютта Альбрехт, IHK München

«Отличная работа, спасибо!»

Дитхард Новаг, Linde AG

«Я постоянный читатель Вашего Утреннего брифинга, и это здорово, что есть такой источник актуальной информации.»

Карлхайнц Бирзак, Dallmeier

«Актуально, в высшей степени информативно, широкое освещение тем – «Утренний брифинг» – это must have для компаний, ведущих бизнес в России».

Дирк Цеппенфельд, Siemens Tecberg

«Очень полезный обзор последних событий в экономике и политике. Интересный микс новостей из всех отраслей. Практические советы для отправляющихся в Россию и менеджеров, ведущих бизнес в России или с Россией. Интересные советы по мероприятиям. Больше всего поражает скорость, с которой информация об актуальных, порой сложных событиях подается в сжатой форме. С этой точки зрения очередным успехом для брифинга стал гайд для тех, кто отправляется в Россию во время распространения коронавируса».

Гепа Янсен-Клаус, Swiss Re Europe

«Известиям». Вспышка коронавируса уже оказывает негативное влияние на поставки в Китай. Около 400 коммерческих выставок по всему миру отменены, включая десять, российское участие в которых должен был организовать РЭЦ. Помимо эпидемии перспективы международной торговли омрачены протекционизмом и ослаблением темпов роста мировой экономики. Например, цены на металлы упали, а вынужденная остановка строительства газопровода «Северный поток – 2» негативно сказалась на экспорте труб. / [Известия](#)

Совместно с экспортным центром ВТП открыла [единое окно по своей стране экспорту](#). Сервис помогает российским компаниям в вопросах поставок в Германию и поддерживает немецкие компании в поиске российских продуктов и партнеров. Контактное лицо: Александр Болтов, bolto@russia-ahk.ru

Торговый баланс слабеет

В январе внешняя торговля принесла России на 18% меньше доходов, чем год назад. По данным Федеральной таможенной службы, экспорт составил 29,9 млрд долларов, а импорт – 16,2 млрд миллиардов. Профицит внешнеторгового баланса оценен в 13,7 миллиардов против 16,7 миллиардов в январе прошлого года. / [ТАСС](#)



ЭКОНОМИКА И ПОЛ

Парламент принял п

В среду законопроект обоими палатами российского парламента проголосовали за до изменения. Итоговый Владимиру Путину в действующих полном одобрен регионами и Общероссийское гопи 22 апреля. Вы можете



в фокусе.

Путин навсегда?

Во вторник президент Владимир Путин в ходе хорошо срежиссированного видеозаписанного выступления в Госдуме разъяснил преимущества фундаментальных изменений в Конституции, которые позволят ему оставаться на посту президента до 2036 года.

В соответствии с этим, после истечения его нынешнего срока в 2024 году он

Meine AHK-Woche

Meine AHK-Woche

176

Die AHK Russland organisiert mehr als 300 Veranstaltungen im Jahr und ist durch die AHK-Leitung oder AHK-Mitarbeiter auf mindestens ebenso vielen vertreten. Damit unsere Mitglieder die Aktivitäten der Kammer im Blick behalten, haben wir „Meine AHK-Woche“ geschaffen – einen Termin-Newsletter, der auf sämtliche Veranstaltungen der AHK hinweist, und zwar jeden Freitagmorgen bequem per E-Mail auf Deutsch und Russisch.

Der Newsletter bietet eine Übersicht zu allen AHK-Terminen mit weiterführenden Informationen und Anmeldeöglichkeiten. Außerdem finden Sie dort interessante Kurzberichte aus unseren Komitees und Arbeitsgruppen – als Download-Link.

▶ JETZT FÜR MEINE AHK-WOCHE ANMELDEN
Melden Sie sich jetzt kostenlos für den Termin-Newsletter Meine AHK-Woche an. Scannen Sie dazu den QR-Code und geben Sie Ihre Kontaktdaten im Anmeldeformular an.



Календарь ВТП

Российско-Германская ВТП ежегодно организует свыше 300 мероприятий. При этом сама участвует как минимум в таком же количестве - как на уровне руководства, так и на уровне сотрудников. Чтобы держать представителей наших фирм-членов в курсе, мы создали «Календарь ВТП» – рассылку с расписанием всех мероприятий. Ее Вы можете получать каждую пятницу по электронной почте в удобном формате на немецком или русском языке.

Рассылка содержит обзор всех мероприятий ВТП с подробной информацией и возможностью регистрации. Кроме того, в ней Вы найдете краткие и интересные обзоры с заседаний комитетов и рабочих групп, а также информационные материалы, доступные для скачивания по ссылке.

▶ ПОДПИСАТЬСЯ НА КАЛЕНДАРЬ ВТП
Чтобы бесплатно подписаться на рассылку «Календарь ВТП» сейчас, отсканируйте QR-код и введите Ваши контактные данные.



Digital Quarterly

Sponsored by

AHK Digital Quarterly

Das AHK Digital Quarterly ist ein vierteljährlicher Newsletter zur Digitalisierung in Russland und Deutschland. Er entsteht in Zusammenarbeit mit dem deutschen Softwareunternehmen SAP. Im Mittelpunkt stehen Themen wie:

- Industrie 4.0
- E-Commerce
- Cybersicherheit
- E-Government
- Digitale Infrastruktur
- Forschung und Entwicklung (R&D)
- Start-ups
- Services & Apps

▶ JETZT AKTUELLE AUSGABEN LESEN

Um die jüngste Ausgabe des AHK Digital Quarterly vom März 2020 zu lesen, scannen Sie bitte den QR-Code.



Digital Quarterly ВТП

Digital Quarterly – ежеквартальная рассылка новостей о цифровизации в России и Германии, которая готовится совместно с немецким производителем программного обеспечения SAP. Основное внимание уделяется таким темам, как:

- индустрия 4.0
- электронная коммерция
- кибербезопасность
- электронное правительство
- цифровая инфраструктура
- исследования и разработки (R&D)
- стартапы
- сервисы и приложения

▶ ЧИТАТЬ СВЕЖИЕ ВЫПУСКИ

Чтобы открыть свежий выпуск Digital Quarterly ВТП за март 2020 года, отсканируйте QR-код.



-Meister
си: сделано по-немецки

Die Russland-Meister Мастера России: сделано по-немецки

Die Russland-Meister

Eine Leistungsschau der deutschen Wirtschaft in Russland

In diesem multimedialen Projekt stellt die AHK deutsche Unternehmen durch hochwertige Reportagen, Grafiken, Videos und Interviews vor – von Weltkonzernen bis hin zu Start-ups. Dem einzigartigen Projekt haben sich bereits Unternehmen wie Siemens, Henkel, Volkswagen, Phoenix Contact, Knauf, Rehau, Bosch und Schneider Group angeschlossen. Auch Start-ups haben die Chance, bekannter zu werden, nicht verpasst.

ANSPRECHPARTNERIN:



Elena Grigoreva
Projektleiterin „Die Russland-Meister“
Tel.: **+7 (495) 2344950 ext. 2277**
Mob.: **+7 (917) 5702937**
E-Mail: grigoreva@russland-ahk.ru

Die Russland-Meister ermöglichen es Ihrem Unternehmen, sich selbst auf eine frische Art darzustellen, während Ihre potenziellen Kunden und Partner die Möglichkeit bekommen, „hinter die Kulissen“ zu schauen und zu sehen, wie in Russland Produkte von hoher deutscher Qualität entstehen.

Der attraktive Onlineauftritt wird zudem durch Beiträge in entsprechenden sozialen Netzwerken (Facebook, Instagram) sowie im AHK-Morgentelegramm ergänzt.

Weitere Informationen über das Projekt finden Sie unter: ► RUSSLANDMEISTER.DE



Text block from the project report, partially obscured by the image.

Die Russland-Meister
Мастера России: сде



Посетите наш сайт
и станьте его частью
▶ **RUSSLANDMEISTER.DE**

сделано по-немецки

Мастера России: сделано по-немецки

Выставка достижений немецкого бизнеса в России

В рамках этого мультимедийного проекта ВТП представляет высококачественные репортажи, графики, видео и интервью, рассказывающие историю немецких компаний в России – от концернов с мировым именем до молодых стартапов. К уникальному проекту уже присоединились такие компании, как Siemens, Henkel, Volkswagen, Phoenix Contact, Knauf, Rehau, Bosch и Schneider Group. Не упустили шанс стать более узнаваемыми и многие стартапы.

Проект «Мастера России» дает Вашей компании возможность по-новому представить себя, а Вашим потенциальным клиентам и партнерам – заглянуть «за кулисы» и увидеть, как в России создаются продукты высокого немецкого качества.

Соответствующие публикации в социальных сетях (Facebook, Instagram) и «Утреннем брифинге» ВТП дополняют Вашу онлайн-презентацию, сделав ее еще более привлекательной.

КОНТАКТ:



Елена Григорьева

руководитель проекта „Мастера
России: сделано по-немецки“

Тел.: **+7 (495) 2344950 доб. 2277**

Моб.: **+7 (917) 5702937**

Е-Mail: **grigoreva@rusland-ahk.ru**

Die Russland-Meister

Russland in Zahlen

Die Publikation *Russland in Zahlen* ist ein Gemeinschaftsprojekt der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (AHK), der Wirtschaftsabteilung der deutschen Botschaft Moskau und von Germany Trade and Invest (GTAI).

Darin werden die aktuellen Daten zur wirtschaftlichen, sozialen und gesamtgesellschaftlichen Entwicklung in Russland anschaulich aufbereitet und zusammengefasst. So enthält die Publikation makroökonomische Analysen zu wirtschaftlichen Indikatoren wie Bruttoinlandsprodukt, Außenhandel, Investitionen und Industrieproduktion – durch Infografiken und Vergleichstabellen verdeutlicht.

▶ NEUE AUSGABE LESEN

Die aktuelle Ausgabe von *Russland in Zahlen* für das Frühjahr 2020 können Sie kostenlos herunterladen. Scannen Sie dazu den QR-Code. *Russland in Zahlen* ist nur auf Deutsch verfügbar.



◀ ЧИТАТЬ НОВЫЙ ВЫПУСК

Вы можете бесплатно скачать свежий выпуск «России в цифрах» за весну 2020 года. Для этого отсканируйте QR-код. Издание «Россия в цифрах» доступно только на немецком языке.



Россия в цифрах

«Россия в цифрах» – совместный проект Российской-Германской внешнеторговой палаты (ВТП), Департамента экономики немецкого посольства в Москве и агентства Germany Trade and Invest (GTAI).

В издании собраны актуальные данные об экономическом, социальном и общественном развитии России. В нем, в частности, содержится макроэкономический анализ таких показателей, как ВВП, данных по внешней торговле, инвестициям и промышленному производству, дополненных для наглядности инфографикой и сравнительными таблицами.

FOLGEN SIE UNS

Wir sind aktiv auf fast allen wichtigen Social-Media-Kanälen. Folgen Sie uns, um immer auf dem Laufenden zu bleiben.



facebook.com/ahkrusland/



instagram.com/ahk_rusland/



[@AHK_Rusland](https://twitter.com/AHK_Rusland)



[AHK Rusland](https://www.youtube.com/AHK_Rusland)

OWC-Verlag

▶ **RusslandInsider**

Die AHK liefert regelmäßig Beiträge für das E-Magazin RusslandInsider, das alle 14 Tage erscheint und neben aktuellen Business-News auch Hintergrundtexte zur wirtschaftlichen Entwicklung Russlands bietet.

Medienpartnerschaften

Wir haben zahlreiche Partnerschaften mit deutsch- und russischsprachigen Medien.

▶ **Moskauer Deutsche Zeitung**

Die Moskauer Deutsche Zeitung veröffentlicht in regelmäßigen Abständen eine Kolumne des AHK-Vorstandsvorsitzenden Matthias Schepp zu aktuellen politischen und wirtschaftlichen Themen.

▶ **Deutsch-Russisches Wirtschaftsjahrbuch**

Das Deutsch-Russische Wirtschaftsjahrbuch zeigt Chancen in den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen im Licht der gegenwärtigen politischen Großwetterlage auf. Die AHK ist Kooperationspartner der Publikation.

▶ **Deutschland-Sonderbeilage der „Rossijskaja Gaseta“**

Die russische Tageszeitung „Rossijskaja gaseta“ bringt in Kooperation mit der AHK jährlich die Sonderbeilage „Germanija“ („Deutschland“) heraus. Die Beilage widmet sich der deutsch-russischen Zusammenarbeit in der Wirtschaft.

▶ **Deutschland-Spezial bei „RBC“**

Die AHK ist als Medienpartner beteiligt am „Deutschland-Spezial“, das 2020 vom russischen Medienportal „RBC“ erstellt wird. Es widmet sich dem Wirtschaftsstandort Deutschland.

Публикации в рамках медиа-партнерств

Мы поддерживаем партнерские связи с широким кругом немецко- и русскоязычных СМИ.

► «Московская немецкая газета»

В «Московской немецкой газете» публикуется регулярная колонка председателя правления ВТП Матиаса Шеппа на актуальные политические и экономические темы.

OWC-Verlag

► **RusslandInsider**

ВТП регулярно предоставляет статьи для интернет-издания RusslandInsider, которое раз в две недели выходит с последними новостями из мира бизнеса и справочными материалами об экономическом развитии России.

► **Германо-Российский экономический ежегодник**

Германо-Российский экономический ежегодник информирует о возможностях, открывающихся в двусторонних экономических отношениях в свете текущей общеполитической ситуации. ВТП является партнером издания.

► **«Германия», специальное приложение «Российской газеты»**

«Российская газета» в сотрудничестве с ВТП ежегодно издает специальный выпуск «Германия», который посвящен германо-российскому экономическому сотрудничеству.

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К НАМ В СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЯХ

Мы активно используем каналы в основных социальных сетях. Присоединяйтесь к нам, чтобы всегда быть в курсе событий.



facebook.com/ahkrussland/



instagram.com/ahk_russland/



[@AHK_Russia](https://twitter.com/AHK_Russia)



[AHK Russia](https://www.youtube.com/AHK_Russia)

► **Специальный выпуск РБК+ Германия**

ВТП выступает в качестве информационного партнера специального выпуска Deutschland-Spezial, который выпускает российский ведущий мультимедийный холдинг РБК.

Wir danken unseren Sponsoren Мы благодарим наших спонсоров





Most
Management
a Bruck Consult Company


New Century
Cleaning LLC

 **NRW.INVEST**
GERMANY

 **OMNINET**
SOFTWARE SOLUTIONS


PORSCHE

 **Raiffeisen**
BANK

PEC  **CARGO**
EXPRESS

 **RAEX** **EXPERT.RR**

Rödl & Partner

RSP
International

 **S7 Airlines**

 **SAFMAR**
pension
fund

schattdecor

 **SELGROS**
cash & carry

 **SPECTRUM**

 **swilar**
Beratung, Projektierung, Implementierung.

symrise 

VOLKSWAGEN
GROUP RUS

 **WOLF**

Yandex

BÜROMÖBEL
—удовольствие от работы—

KNAUF
Немецкий стандарт

SterngoffAudit 
Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung.

igk
group
Since 1990

PartnerInRussia

